|1 korinthiyar 1|

*****|1 கொரிந்தியர் 1|

**********|1 Corinthians 1|

<{1}:1> theavanudaiya siththaththinaalea iyeasuki'risthuvin appoasthalanaakumpadi(appoasthalanaahumpadi/appoasthalanaagumpadi) azhaikkappattavanaakiya(azhaikkappattavanaahiya/azhaikkappattavanaagiya) pavulum, sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) sostheneayum,

*****<{1}:1> தேவனுடைய சித்தத்தினாலே இயேசுகிறிஸ்துவின் அப்போஸ்தலனாகும்படி அழைக்கப்பட்டவனாகிய பவுலும், சகோதரனாகிய சொஸ்தெனேயும்,

**********<{1}:1> Paul, called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes our brother,

<{1}:2> korinthuvilea ki'risthu iyeasuvukku'l parisuththamaakkappattavarka'laayum(parisuththamaakkappattavarha'laayum/parisuththamaakkappattavarga'laayum), parisuththavaanka'laakumpadi(parisuththavaanha'laahumpadi/parisuththavaanga'laagumpadi) azhaikkappattavarka'laayumirukki'ra(azhaikkappattavarha'laayumirukki'ra/azhaikkappattavarga'laayumirukki'ra) theavanudaiya sapaikkum(sabaikkum), engka'lukkum(engga'lukkum) thangka'lukkum(thangga'lukkum) aa'ndavaraayirukki'ra nammudaiya karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasu ki'risthuvin naamaththai engkum(enggum) thozhuthuko'l'luki'ra(thozhuthuko'l'luhi'ra/thozhuthuko'l'lugi'ra) anaivarukkum

ezhuthuki'rathaavathu(ezhuthuhi'rathaavathu/ezhuthugi'rathaavathu)
:

*****<{1}:2> கொரிந்துவிலே கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் பரிசுத்தமாக்கப்பட்டவர்களாயும், பரிசுத்தவான்களாகும்படி அழைக்கப்பட்டவர்களாயுமிருக்கிற தேவனுடைய சபைக்கும், எங்களுக்கும் தங்களுக்கும் ஆண்டவராயிருக்கிற நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் நாமத்தை எங்கும் தொழுதுகொள்ளுகிற அனைவருக்கும் எழுதுகிறதாவது:

**********<{1}:2> Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:

<{1}:3> nammudaiya pithaavaakiya(pithaavaahiya/pithaavaagiya) theavanaalum karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvinaalum ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) kirupaiyum(kirubaiyum) samaathaanamum u'ndaavathaaka(u'ndaavathaaha/u'ndaavathaaga).

*****<{1}:3> நம்முடைய பிதாவாகிய தேவனாலும் கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினாலும் உங்களுக்குக் கிருபையும் சமாதானமும் உண்டாவதாக.

**********<{1}:3> Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

<{1}:4> ki'risthuvaippat'riya saadchi ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) sthirappaduththappattapadiyea,

*****<{1}:4> கிறிஸ்துவைப்பற்றிய சாட்சி உங்களுக்குள்ளே ஸ்திரப்படுத்தப்பட்டபடியே,

**********<{1}:4> I than**k** my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;

<{1}:5> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) iyeasu**k**i'risthuvu**kk**u'l'laay ellaa upatheasaththilum(ubatheasaththilum) ellaa a'rivilum, mat'rellaavat'rilum, sampoora'namu'l'lavar**ka**'laa**kk**appattiru**kk**i'rapadiyaal(sampoora'namu'l'lavar**ha**'laa**kk**appattiru**kk**i'rapadiyaal/sampoora'namu'l'lavar**ga**'laa**kk**appattiru**kk**i'rapadiyaal),

*****<{1}:5> நீங்கள் இயேசுகிறிஸ்துவுக்குள்ளாய் எல்லா உபதேசத்திலும் எல்லா அறிவிலும், மற்றெல்லாவற்றிலும், சம்பூரணமுள்ளவர்களாக்கப்பட்டிருக்கிறபடியால்,

**********<{1}:5> That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and in all **k**nowledge;

<{1}:6> avar moolamaay ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) a'li**kk**appatta theava**k**irupai**kk**aa**ka**(theava**k**irubai**kk**aa**ha**/theava**k**irubai**kk**aa**ga**), naan ung**ka**'lai**kk**u'riththu(ung**ga**'lai**kk**u'riththu) eppozhuthum en theavanai sthoaththiri**kk**i'rean.

*****<{1}:6> அவர் மூலமாய் உங்களுக்கு அளிக்கப்பட்ட தேவகிருபைக்காக, நான் உங்களைக்குறித்து எப்பொழுதும் என் தேவனை ஸ்தோத்திரிக்கிறேன்.

**********<{1}:6> Even as the testimony of Christ was confirmed in you:

<{1}:7> appadiyea neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) yaathoru varaththilum **k**u'raivillaathavar**ka**'laay(**k**u'raivillaathavar**ha**'laay/**k**u'raivillaathavar**ga**'l

aay), nammudaiya **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) iyeasu**k**i'risthu ve'lippaduvatha'r**k**u**k**
kaaththiru**kk**i'reer**ka**'l(**k**aaththiru**kk**i'reer**ha**'l/**k**aaththiru**kk**i'reer**ga**'l).

*****<{1}:7> அப்படியே நீங்கள் யாதொரு வரத்திலும் குறைவில்லாதவர்களாய், நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்து வெளிப்படுவதற்குக் காத்திருக்கிறீர்கள்.

**********<{1}:7> So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ:

<{1}:8> nammudaiya
karththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) iyeasu **k**i'risthuvin naa'lilea neeng**ka**'l(neeng**ga**'l)
kut'ragnsaattappadaathavar**ka**'laayiru**kk**umpadi(**k**ut'ragnsaattappadaathavar**ha**'laayiru**kk**umpadi/**k**ut'ragnsaattappadaathavar**ga**'laayiru**kk**umpadi) mudivupariyantham avar ungka'lai(ung**ga**'lai)
sthirappaduththuvaar.

*****<{1}:8> நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் நாளிலே நீங்கள் குற்றஞ்சாட்டப்படாதவர்களாயிருக்கும்படி முடிவுபரியந்தம் அவர் உங்களை ஸ்திரப்படுத்துவார்.

**********<{1}:8> Who shall also confirm you unto the end, that ye may be blameless in the day of our Lord Jesus Christ.

<{1}:9> thammudaiya **k**umaaranum nammudaiya **k**arththarumaayiru**kk**i'ra iyeasu**k**i'risthuvudanea ai**kk**iyamaayiruppatha'r**k**u ungka'lai(ungga'lai) azhaiththa theavan u'nmaiyu'l'lavar.

*****<{1}:9> தம்முடைய குமாரனும் நம்முடைய கர்த்தருமாயிருக்கிற இயேசுகிறிஸ்துவுடனே ஐக்கியமாயிருப்பதற்கு உங்களை அழைத்த தேவன் உண்மையுள்ளவர்.

**********<{1}:9> God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

<{1}:10> sa**koa**thararea(sa**hoa**thararea/sa**goa**thararea), neeng**ka**'lellaarum(neeng**ga**'lellaarum) orea **k**aariyaththaip peasavum, pirivinai**ka**'lillaamal(pirivinai**ha**'lillaamal/pirivinai**ga**'lillaamal) ea**ka**manathum(ea**ha**manathum/ea**ga**manathum) ea**ka**yoasanaiyum(ea**ha**yoasanaiyum/ea**ga**yoasanaiyum) u'l'lavar**ka**'laaych(u'l'lavar**ha**'laaych/u'l'lavar**ga**'laaych) seerporunthiyiru**kk**avum vea'ndumen'ru, nammudaiya **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) iyeasu**k**i'risthuvin naamaththinaalea ung**ka**'lu**kk**up(ung**ga**'lu**kk**up) puththisollu**ki**'rean(buththisollu**hi**'rean/buththisollu**gi**'rean).

*****<{1}:10> சகோதரரே, நீங்களெல்லாரும் ஒரே காரியத்தைப் பேசவும், பிரிவினைகளில்லாமல் ஏகமனதும் ஏகயோசனையும் உள்ளவர்களாய்ச் சீர்பொருந்தியிருக்கவும் வேண்டுமென்று, நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே உங்களுக்குப் புத்திசொல்லுகிறேன்.

**********<{1}:10> Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all spea**k** the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.

<{1}:11> eanenil, en sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) vaakkuvaathangka'l(vaakkuvaathangga'l) u'nden'ru kuloaveayaa'lin veettaaraal ungka'laikku'riththu(ungga'laikku'riththu) enakku a'rivikkappattathu.

*****<{1}:11> ஏனெனில், என் சகோதரரே, உங்களுக்குள்ளே வாக்குவாதங்கள் உண்டென்று குலோவேயாளின் வீட்டாரால் உங்களைக்குறித்து எனக்கு அறிவிக்கப்பட்டது.

**********<{1}:11> For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you.

<{1}:12> ungka'lil(ungga'lil) silar: naan pavulaich searnthavanen'rum, naan appolloavaich searnthavanen'rum, naan keapaavaich(-) searnthavanen'rum, naan ki'risthuvaich searnthavanen'rum solluki'rapadiyaal(solluhi'rapadiyaal/sollugi'rapadiyaal), naan ippadich solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean).

*****<{1}:12> உங்களில் சிலர்: நான் பவுலைச் சேர்ந்தவனென்றும், நான் அப்பொல்லோவைச் சேர்ந்தவனென்றும், நான் கேபாவைச் சேர்ந்தவனென்றும், நான் கிறிஸ்துவைச் சேர்ந்தவனென்றும் சொல்லுகிறபடியால், நான் இப்படிச் சொல்லுகிறேன்.

**********<{1}:12> Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.

<{1}:13> **k**i'risthu pirinthiru**kk**i'raaraa? pavulaa ung**ka**'lu**kk**aa**ka**ch(ung**ga**'lu**kk**aa**ha**ch/ung**ga**'lu**kk**aa**ga**ch) siluvaiyila'raiyappattaan? pavulin naamaththinaaleayaa gnaanasnaanam pet'reer**ka**'l(pet'reer**ha**'l/pet'reer**ga**'l)?

*****<{1}:13> கிறிஸ்து பிரிந்திருக்கிறாரா? பவுலா உங்களுக்காகச் சிலுவையிலறையப்பட்டான்? பவுலின் நாமத்தினாலேயா ஞானஸ்நானம் பெற்றீர்கள்?

**********<{1}:13> Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?

<{1}:14> en naamaththinaalea gnaanasnaanang **k**oduththeanen'ru oruvanum sollaathapadi**kk**u,

*****<{1}:14> என் நாமத்தினாலே ஞானஸ்நானங் கொடுத்தேனென்று ஒருவனும் சொல்லாதபடிக்கு,

**********<{1}:14> I than**k** God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;

<{1}:15> naan **k**i'rispuvu**kk**um(-) **k**aayuvu**kk**umeayan'ri, ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) vea'roruvanu**kk**um gnaanasnaanang **k**odu**kk**avillai; itha'r**k**aa**ka**th(itha'r**k**aa**ha**th/itha'r**k**aa**ga**th) theavanai sthoaththiri**kk**i'rean.

*****<{1}:15> நான் கிறிஸ்புவுக்கும் காயுவுக்குமேயன்றி, உங்களில் வேறொருவனுக்கும் ஞானஸ்நானங் கொடுக்கவில்லை; இதற்காகத் தேவனை ஸ்தோத்திரிக்கிறேன்.

**********<{1}:15> Lest any should say that I had baptized in mine own name.

<{1}:16> stheavaanudaiya veettaarukkum naan gnaanasnaanang koduththathu'ndu. ithuvumallaamal innum yaarukkaavathu naan gnaanasnaanang koduththeanoa illaiyoa a'riyean.

*****<{1}:16> ஸ்தேவானுடைய வீட்டாருக்கும் நான் ஞானஸ்நானங் கொடுத்ததுண்டு. இதுவுமல்லாமல் இன்னும் யாருக்காவது நான் ஞானஸ்நானங் கொடுத்தேனோ இல்லையோ அறியேன்.

**********<{1}:16> And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.

<{1}:17> gnaanasnaanaththaik kodukkumpadi ki'risthu ennai anuppavillai; suviseashaththaip pirasangkikkavea(pirasanggikkavea) anuppinaar; ki'risthuvin siluvai vee'naayppoakaathapadikku(vee'naayppoahaathapadikku/vee'naayppoagaathapadikku), saathuriya gnaanamillaamal pirasangkikkavea(pirasanggikkavea) anuppinaar.

*****<{1}:17> ஞானஸ்நானத்தைக் கொடுக்கும்படி கிறிஸ்து என்னை அனுப்பவில்லை; சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கிக்கவே அனுப்பினார்; கிறிஸ்துவின் சிலுவை வீணாய்ப்போகாதபடிக்கு, சாதுரிய ஞானமில்லாமல் பிரசங்கிக்கவே அனுப்பினார்.

**********<{1}:17> For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.

<{1}:18> siluvaiyaippat'riya upatheasam(ubatheasam) kettuppoaki'ravarka'lukkup(kettuppoahi'ravarha'lukkup/kettuppoagi'ravarga'lukkup) paiththiyamaayirukki'rathu, iradchikkappaduki'ra(iradchikkappaduhi'ra/iradchikkappadugi'ra)

namakkoa athu
theavapelanaayirukki'rathu(theavabelanaayirukki'rathu).

*****<{1}:18> சிலுவையைப்பற்றிய உபதேசம் கெட்டுப்போகிறவர்களுக்குப் பைத்தியமாயிருக்கிறது, இரட்சிக்கப்படுகிற நமக்கோ அது தேவபெலனாயிருக்கிறது.

**********<{1}:18> For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.

<{1}:19> anthappadi
gnaanika'ludaiya(gnaaniha'ludaiya/gnaaniga'ludaiya) gnaanaththai naan azhiththu,
puththisaalika'ludaiya(buththisaaliha'ludaiya/buththisaaliga'ludaiya) puththiyai(buththiyai) avamaakkuvean en'ru ezhuthiyirukki'rathu.

*****<{1}:19> அந்தப்படி ஞானிகளுடைய ஞானத்தை நான் அழித்து, புத்திசாலிகளுடைய புத்தியை அவமாக்குவேன் என்று எழுதியிருக்கிறது.

**********<{1}:19> For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.

<{1}:20> gnaani engkea(enggea)?
veathapaarakan(veathapaarahan/veathapaaragan) engkea(enggea)?
ippirapagnchath tharkkasaasthiri engkea(enggea)?
ivvulakaththin(ivvulahaththin/ivvulagaththin) gnaanaththaith theavan paiththiyamaakkavillaiyaa?

*****<{1}:20> ஞானி எங்கே? வேதபாரகன் எங்கே? இப்பிரபஞ்சத் தர்க்கசாஸ்திரி எங்கே? இவ்வுலகத்தின் ஞானத்தைத் தேவன் பைத்தியமாக்கவில்லையா?

**********<{1}:20> Where is the wise? where is the scribe? where is the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?

<{1}:21> eppadiyenil, theavagnaanaththu**kk**eat'rapadi ula**ka**maanathu(ula**ha**maanathu/ula**ga**maanathu) suyagnaanaththinaalea theavanai a'riyaathiru**kk**aiyil, paiththiyamaa**ka**th(paiththiyamaa**ha**th/paiththiyamaa**ga**th) thoan'ru**ki**'ra(thoan'ru**hi**'ra/thoan'ru**gi**'ra) pirasang**ka**ththinaalea(pirasang**ga**ththinaalea) visuvaasi**ka**'lai(visuvaasi**ha**'lai/visuvaasi**ga**'lai) iradchi**kk**ath theavanu**kk**up piriyamaayit'ru.

*****<{1}:21> எப்படியெனில், தேவஞானத்துக்கேற்றபடி உலகமானது சுயஞானத்தினாலே தேவனை அறியாதிருக்கையில், பைத்தியமாகத் தோன்றுகிற பிரசங்கத்தினாலே விசுவாசிகளை இரட்சிக்கத் தேவனுக்குப் பிரியமாயிற்று.

**********<{1}:21> For after that in the wisdom of God the world by wisdom **k**new not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.

<{1}:22> yoothar**ka**'l(yoothar**ha**'l/yoothar**ga**'l) adaiyaa'laththai**k** **k**ead**k**i'raar**ka**'l(**k**ead**k**i'raar**ha**'l/**k**ead**k**i'raar**ga**'l), **k**irea**kk**ar gnaanaththaith theadu**ki**'raar**ka**'l(theadu**hi**'raar**ha**'l/theadu**gi**'raar**ga**'l);

*****<{1}:22> யூதர்கள் அடையாளத்தைக் கேட்கிறார்கள், கிரேக்கர் ஞானத்தைத் தேடுகிறார்கள்;

**********<{1}:22> For the Jews require a sign, and the Gree**k**s see**k** after wisdom:

<{1}:23> naang**ka**'loa(naang**ga**'loa) siluvaiyil a'raiyappatta **k**i'risthuvaip pirasang**ki****kk**i'roam(pirasang**gi****kk**i'roam); avar yootharu**kk**u ida'ralaayum **k**irea**kk**aru**kk**up paiththiyamaayum iru**kk**i'raar.

*****<{1}:23> நாங்களோ சிலுவையில் அறையப்பட்ட கிறிஸ்துவைப் பிரசங்கிக்கிறோம்; அவர் யூதருக்கு இடறலாயும் கிரேக்கருக்குப் பைத்தியமாயும் இருக்கிறார்.

**********<{1}:23> But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingbloc**k**, and unto the Gree**k**s foolishness;

<{1}:24> aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) yootharaanaalum **k**irea**kk**araanaalum evar**ka**'l(evar**ha**'l/evar**ga**'l) azhai**kk**appattiru**kk**i'raar**ka**'loa(azhai**kk**appattiru**kk**i'raar**ha**'loa/azhai**kk**appattiru**kk**i'raar**ga**'loa) avar**ka**'lu**kk**u**k**(avar**ha**'lu**kk**u**k/**avar**ga**'lu**kk**u**k**) **k**i'risthu theavapelanum(theavabelanum) theavagnaanamumaayiru**kk**i'raar.

*****<{1}:24> ஆகிலும் யூதரானாலும் கிரேக்கரானாலும் எவர்கள் அழைக்கப்பட்டிருக்கிறார்களோ அவர்களுக்குக் கிறிஸ்து தேவபெலனும் தேவஞானமுமாயிருக்கிறார்.

**********<{1}:24> But unto them which are called, both Jews and Gree**k**s, Christ the power of God, and the wisdom of God.

<{1}:25> inthappadi, theavanudaiya paiththiyam ennappaduvathu manusharudaiya gnaanaththilum athi**ka**(athi**ha**/athi**ga**) gnaanamaayiru**kk**i'rathu; theavanudaiya palaveenam(balaveenam)

ennappaduvathu manusharudaiya palaththilum(balaththilum) athika(athiha/athiga) palamaayirukki'rathu(balamaayirukki'rathu).

*****<{1}:25> இந்தப்படி, தேவனுடைய பைத்தியம் என்னப்படுவது மனுஷருடைய ஞானத்திலும் அதிக ஞானமாயிருக்கிறது; தேவனுடைய பலவீனம் என்னப்படுவது மனுஷருடைய பலத்திலும் அதிக பலமாயிருக்கிறது.

**********<{1}:25> Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

<{1}:26> eppadiyenil, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), neengka'l(neengga'l) azhaikkappatta azhaippaip paarungka'l(paarungga'l); maamsaththinpadi gnaanika'l(gnaaniha'l/gnaaniga'l) aneakarillai(aneaharillai/aneagarillai), vallavarka'l(vallavarha'l/vallavarga'l) aneakarillai(aneaharillai/aneagarillai), pirapukka'l(pirabukka'l) aneakarillai(aneaharillai/aneagarillai).

*****<{1}:26> எப்படியெனில், சகோதரரே, நீங்கள் அழைக்கப்பட்ட அழைப்பைப் பாருங்கள்; மாம்சத்தின்படி ஞானிகள் அநேகரில்லை, வல்லவர்கள் அநேகரில்லை, பிரபுக்கள் அநேகரில்லை.

**********<{1}:26> For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:

<{1}:27> gnaanika'lai(gnaaniha'lai/gnaaniga'lai) vedkappaduththumpadi theavan ulakaththil(ulahaththil/ulagaththil)

paiththiyamaanavaika'laith(paiththiyamaanavaiha'laith/paiththiyamaanavaiga'laith) therinthuko'ndaar;
palamu'l'lavaika'lai(balamu'l'lavaiha'lai/balamu'l'lavaiga'lai) vedkappaduththumpadi theavan ulakaththil(ulahaththil/ulagaththil) palaveenamaanavaika'laith(balaveenamaanavaiha'laith/balaveenamaanavaiga'laith) therinthuko'ndaar.

*****<{1}:27> ஞானிகளை வெட்கப்படுத்தும்படி தேவன் உலகத்தில் பைத்தியமானவைகளைத் தெரிந்துகொண்டார்; பலமுள்ளவைகளை வெட்கப்படுத்தும்படி தேவன் உலகத்தில் பலவீனமானவைகளைத் தெரிந்துகொண்டார்.

**********<{1}:27> But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;

<{1}:28> u'l'lavaika'lai(u'l'lavaiha'lai/u'l'lavaiga'lai) avamaakkumpadi, ulakaththin(ulahaththin/ulagaththin) izhivaanavaika'laiyum(izhivaanavaiha'laiyum/izhivaanavaiga'laiyum), a'rpamaay e'n'nappattavaika'laiyum(e'n'nappattavaiha'laiyum/e'n'nappattavaiga'laiyum), illaathavaika'laiyum(illaathavaiha'laiyum/illaathavaiga'laiyum), theavan therinthuko'ndaar.

*****<{1}:28> உள்ளவைகளை அவமாக்கும்படி, உலகத்தின் இழிவானவைகளையும், அற்பமாய் எண்ணப்பட்டவைகளையும், இல்லாதவைகளையும், தேவன் தெரிந்துகொண்டார்.

**********<{1}:28> And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:

<{1}:29> maamsamaana evanum theavanu**kk**u munpaa**ka**p(munbaa**h**ap/munbaa**ga**p) perumaipaaraattaathapadi**kk**u appadich seythaar.

*****<{1}:29> மாம்சமான எவனும் தேவனுக்கு முன்பாகப் பெருமைபாராட்டாதபடிக்கு அப்படிச் செய்தார்.

**********<{1}:29> That no flesh should glory in his presence.

<{1}:30> anthappadi, neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) avaraalea **k**i'risthu iyeasuvu**kk**udpattiru**kk**i'reer**ka**'l(iyeasuvu**kk**udpattiru**kk**i'reer**ha**'l/iyeasuvu**kk**udpattiru**kk**i'reer**ga**'l). ezhuthiyiru**kk**i'rapadi meanmaipaaraattu**ki**'ravan(meanmaipaaraattu**hi**'ravan/meanmaipaaraattu**gi**'ravan) **k**arththarai**kk**u'riththea meanmaipaaraattaththa**kk**athaa**ka**(meanmaipaaraattaththa**kk**athaa**ha**/meanmaipaaraattaththa**kk**athaa**ga**),

*****<{1}:30> அந்தப்படி, நீங்கள் அவராலே கிறிஸ்து இயேசுவுக்குட்பட்டிருக்கிறீர்கள். எழுதியிருக்கிறபடி மேன்மைபாராட்டுகிறவன் கர்த்தரைக்குறித்தே மேன்மைபாராட்டத்தக்கதாக,

**********<{1}:30> But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:

<{1}:31> avarea theavanaal nama**kk**u gnaanamum neethiyum parisuththamum meedpumaanaar.

*****<{1}:31> அவரே தேவனால் நமக்கு ஞானமும் நீதியும் பரிசுத்தமும் மீட்புமானார்.

**********<{1}:31> That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.

|1 **k**orinthiyar 2|

*****|1 கொரிந்தியர் 2|

**********|1 Corinthians 2|

<{2}:1> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan ung**k**a'lidaththil(ungg**a**'lidaththil) vanthapoathu, theavanaippat'riya saadchiyaich si'rantha vasanippoadaavathu gnaanaththoadaavathu a'rivi**kk**i'ravanaa**k**a(a'rivi**kk**i'ravanaa**h**a/a'rivi**kk**i'ravanaa**g**a) varavillai.

*****<{2}:1> சகோதரரே, நான் உங்களிடத்தில் வந்தபோது, தேவனைப்பற்றிய சாட்சியைச் சிறந்த வசனிப்போடாவது ஞானத்தோடாவது அறிவிக்கிறவனாக வரவில்லை.

**********<{2}:1> And I, brethren, when I came to you, came not with excellency of speech or of wisdom, declaring unto you the testimony of God.

<{2}:2> iyeasu**k**i'risthuvai, siluvaiyil a'raiyappatta avaraiyeayan'ri, vea'ron'raiyum ung**k**a'lu**kk**u'l'lea(ung**g**a'lu**kk**u'l'lea) a'riyaathiru**kk**ath theermaaniththirunthean.

*****<{2}:2> இயேசுகிறிஸ்துவை, சிலுவையில் அறையப்பட்ட அவரையேயன்றி, வேறொன்றையும் உங்களுக்குள்ளே அறியாதிருக்கத் தீர்மானித்திருந்தேன்.

**********<{2}:2> For I determined not to **k**now any thing among you, save Jesus Christ, and him crucified.

<{2}:3> allaamalum naan palaveenaththoadum(balaveenaththoadum) payaththoadum(bayaththoadum) mi**ku**ntha(mi**hu**ntha/mi**gu**ntha) nadu**kk**aththoadum ung**k**a'lidaththil(ung**g**a'lidaththil) irunthean.

*****<{2}:3> அல்லாமலும் நான் பலவீனத்தோடும் பயத்தோடும் மிகுந்த நடுக்கத்தோடும் உங்களிடத்தில் இருந்தேன்.

**********<{2}:3> And I was with you in wea**k**ness, and in fear, and in much trembling.

<{2}:4> ung**ka**'l(ung**ga**'l) visuvaasam manusharudaiya gnaanaththilalla, theavanudaiya pelaththil(belaththil) ni'r**k**umpadi**kk**u,

*****<{2}:4> உங்கள் விசுவாசம் மனுஷருடைய ஞானத்திலல்ல, தேவனுடைய பெலத்தில் நிற்கும்படிக்கு,

**********<{2}:4> And my speech and my preaching was not with enticing words of man's wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power:

<{2}:5> en peachchum en pirasang**ka**mum(pirasang**ga**mum) manusha gnaanaththi'r**k**uriya nayavasanamu'l'lathaayiraamal, aaviyinaalum pelaththinaalum(belaththinaalum) u'ruthippaduththappattathaayirunthathu.

*****<{2}:5> என் பேச்சும் என் பிரசங்கமும் மனுஷ ஞானத்திற்குரிய நயவசனமுள்ளதாயிராமல், ஆவியினாலும் பெலத்தினாலும் உறுதிப்படுத்தப்பட்டதாயிருந்தது.

**********<{2}:5> That your faith should not stand in the wisdom of men, but in the power of God.

<{2}:6> appadiyirunthum, thea'rinavar**ka**'lu**kk**u'l'lea(thea'rinavar**ha**'lu**kk**u'l'lea/thea'rinavar**ga**'lu**k** **k**u'l'lea) gnaanaththaip peasu**ki**'roam(peasu**hi**'roam/peasu**gi**'roam);

ippirapagnchaththin gnaanaththaiyalla, azhinthupoaki'ravarka'laakiya(azhinthupoahi'ravarha'laahiya/azhinthu poagi'ravarga'laagiya) ippirapagnchaththin pirapukka'ludaiya(pirabukka'ludaiya) gnaanaththaiyumalla,

*****<{2}:6> அப்படியிருந்தும், தேறினவர்களுக்குள்ளே ஞானத்தைப் பேசுகிறோம்; இப்பிரபஞ்சத்தின் ஞானத்தையல்ல, அழிந்துபோகிறவர்களாகிய இப்பிரபஞ்சத்தின் பிரபுக்களுடைய ஞானத்தையுமல்ல,

**********<{2}:6> Howbeit we speak wisdom among them that are perfect: yet not the wisdom of this world, nor of the princes of this world, that come to nought:

<{2}:7> ulakaththoat'raththi'rkumunnea(ulahaththoat'raththi'rkumunnea/ulagaththoat'raththi'rkumunnea) theavan nammudaiya makimaikkaaka(mahimaikkaaha/magimaikkaaga) ea'rpaduththinathum, ma'raikkappattathumaayiruntha irakasiyamaana(irahasiyamaana/iragasiyamaana) theavagnaanaththaiyea peasuki'roam(peasuhi'roam/peasugi'roam).

*****<{2}:7> உலகத்தோற்றத்திற்குமுன்னே தேவன் நம்முடைய மகிமைக்காக ஏற்படுத்தினதும், மறைக்கப்பட்டதுமாயிருந்த இரகசியமான தேவஞானத்தையே பேசுகிறோம்.

**********<{2}:7> But we speak the wisdom of God in a mystery, even the hidden wisdom, which God ordained before the world unto our glory:

<{2}:8> athai ippirapagnchaththup pirapukka'lil(pirabukka'lil) oruvanum a'riyavillai;

a'rinthaarka'laanaal(a'rinthaarha'laanaal/a'rinthaarga'laanaal), makimaiyin(mahimaiyin/magimaiyin) karththarai avarka'l(avarha'l/avarga'l) siluvaiyil a'raiyamaattaarka'lea(a'raiyamaattaarha'lea/a'raiyamaattaarga'lea).

*****<{2}:8> அதை இப்பிரபஞ்சத்துப் பிரபுக்களில் ஒருவனும் அறியவில்லை; அறிந்தார்களானால், மகிமையின் கர்த்தரை அவர்கள் சிலுவையில் அறையமாட்டார்களே.

**********<{2}:8> Which none of the princes of this world knew: for had they known it, they would not have crucified the Lord of glory.

<{2}:9> ezhuthiyirukki'rapadi: theavan thammil anpukooruki'ravarka'lukku(anbukooruhi'ravarha'lukku/anbukoorugi'ravarga'lukku) aayaththampa'n'ninavaika'laik(aayaththampa'n'ninavaiha'laik/aayaththampa'n'ninavaiga'laik) ka'n kaa'navumillai, kaathu keadkavumillai, avaika'l(avaiha'l/avaiga'l) manushanudaiya iruthayaththil thoan'ravumillai;

*****<{2}:9> எழுதியிருக்கிறபடி: தேவன் தம்மில் அன்புகூருகிறவர்களுக்கு ஆயத்தம்பண்ணினவைகளைக் கண் காணவுமில்லை, காது கேட்கவுமில்லை, அவைகள் மனுஷனுடைய இருதயத்தில் தோன்றவுமில்லை;

**********<{2}:9> But as it is written, Eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him.

<{2}:10> namakkoa theavan avaika'laith(avaiha'laith/avaiga'laith) thamathu aaviyinaalea ve'lippaduththinaar; antha aaviyaanavar

ellaavat'raiyum, theavanudaiya aazhang**ka**'laiyum(aazhang**ga**'laiyum), aaraaynthiru**kk**i'raar.

*****<{2}:10> நமக்கோ தேவன் அவைகளைத் தமது ஆவியினாலே வெளிப்படுத்தினார்; அந்த ஆவியானவர் எல்லாவற்றையும், தேவனுடைய ஆழங்களையும், ஆராய்ந்திருக்கிறார்.

**********<{2}:10> But God hath revealed them unto us by his Spirit: for the Spirit searcheth all things, yea, the deep things of God.

<{2}:11> manushanilu'l'la aaviyeayan'ri manusharil evan manushanu**kk**uriyavai**ka**'lai(manushanu**kk**uriyavai**ha**'lai/manushanu**kk**uriyavai**ga**'lai) a'rivaan? appadippoala, theavanudaiya aaviyeayan'ri, oruvanum theavanu**kk**uriyavai**ka**'lai(theavanu**kk**uriyavai**ha**'lai/theavanu**kk**uriyavai**ga**'lai) a'riyamaattaan.

*****<{2}:11> மனுஷனிலுள்ள ஆவியேயன்றி மனுஷரில் எவன் மனுஷனுக்குரியவைகளை அறிவான்? அப்படிப்போல, தேவனுடைய ஆவியேயன்றி, ஒருவனும் தேவனுக்குரியவைகளை அறியமாட்டான்.

**********<{2}:11> For what man **k**noweth the things of a man, save the spirit of man which is in him? even so the things of God **k**noweth no man, but the Spirit of God.

<{2}:12> naang**ka**'loa(naang**ga**'loa) ula**ka**ththin(ula**ha**ththin/ula**ga**ththin) aaviyaippe'raamal, theavanaal eng**ka**'lu**kk**u(eng**ga**'lu**kk**u) aru'lappattavai**ka**'lai(aru'lappattavai**ha**'lai/aru'lappattavai**ga**'lai) a'riyumpadi**kk**uth theavanilirunthu

pu'rappadu**ki**'ra(pu'rappadu**hi**'ra/pu'rappadu**gi**'ra) aaviyaiyea pet'roam.

*****<{2}:12> நாங்களோ உலகத்தின் ஆவியைப்பெறாமல், தேவனால் எங்களுக்கு அருளப்பட்டவைகளை அறியும்படிக்குத் தேவனிலிருந்து புறப்படுகிற ஆவியையே பெற்றோம்.

**********<{2}:12> Now we have received, not the spirit of the world, but the spirit which is of God; that we might **k**now the things that are freely given to us of God.

<{2}:13> avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) naang**ka**'l(naang**ga**'l) manushagnaanam poathi**kk**i'ra vaarththai**ka**'laalea(vaarththai**ha**'laalea/vaarththai**ga**'laalea) peasaamal, parisuththaaavi poathi**kk**i'ra vaarththai**ka**'laalea(vaarththai**ha**'laalea/vaarththai**ga**'laalea) peasi, aavi**kk**uriyavai**ka**'lai(aavi**kk**uriyavai**ha**'lai/aavi**kk**uriyavai**ga**'lai) aavi**kk**uriyavai**ka**'loadea(aavi**kk**uriyavai**ha**'loadea/aavi**kk**uriyavai**ga**'loadea) sampanthappaduththi**k**(sambanthappaduththi**k**) **k**aa'npi**kk**i'roam(**k**aa'nbi**kk**i'roam).

*****<{2}:13> அவைகளை நாங்கள் மனுஷஞானம் போதிக்கிற வார்த்தைகளாலே பேசாமல், பரிசுத்தஆவி போதிக்கிற வார்த்தைகளாலே பேசி, ஆவிக்குரியவைகளை ஆவிக்குரியவைகளோடே சம்பந்தப்படுத்திக் காண்பிக்கிறோம்.

**********<{2}:13> Which things also we spea**k**, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.

<{2}:14> jenmasupaavamaana(jenmasubaavamaana) manushanoa theavanudaiya

aavi**kk**uriyavai**ka**'lai(aavi**kk**uriyavai**ha**'lai/aavi**kk**uriyavai**ga**'lai)
eat'ru**kk**o'l'laan; avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) avanu**kk**up
paiththiyamaa**ka**th(paiththiyamaa**ha**th/paiththiyamaa**ga**th)
thoan'rum; avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l)
aavi**kk**eat'rapira**kaa**ramaay(aavi**kk**eat'rapira**haa**ramaay/aavi**kk**eat'rapir
a**gaa**ramaay) aaraaynthu
nithaani**kk**appadu**ki**'ravai**ka**'laanathaal(nithaani**kk**appadu**hi**'ravai**ha**'laa
nathaal/nithaani**kk**appadu**gi**'ravai**ga**'laanathaal),
avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) a'riyavumaattaan.

*****<{2}:14> ஜென்மசுபாவமான மனுஷனோ தேவனுடைய ஆவிக்குரியவைகளை ஏற்றுக்கொள்ளான்; அவைகள் அவனுக்குப் பைத்தியமாகத் தோன்றும்; அவைகள் ஆவிக்கேற்றபிரகாரமாய் ஆராய்ந்து நிதானிக்கப்படுகிறவைகளானதால், அவைகளை அறியவுமாட்டான்.

**********<{2}:14> But the natural man receiveth not the things of the Spirit of God: for they are foolishness unto him: neither can he **k**now them, because they are spiritually discerned.

<{2}:15> aavi**kk**uriyavan ellaavat'raiyum aaraaynthu nithaani**kk**i'raan; aanaalum avan mat'roruvanaalum aaraaynthu nithaani**kk**appadaan.

*****<{2}:15> ஆவிக்குரியவன் எல்லாவற்றையும் ஆராய்ந்து நிதானிக்கிறான்; ஆனாலும் அவன் மற்றொருவனாலும் ஆராய்ந்து நிதானிக்கப்படான்.

**********<{2}:15> But he that is spiritual judgeth all things, yet he himself is judged of no man.

<{2}:16> **k**arththaru**kk**up poathi**kk**aththa**kk**athaa**ka**(poathi**kk**aththa**kk**athaa**ha**/poathi**kk**aththa**kk**athaa**ga**) avarudaiya sinthaiyai a'rinthavan yaar? eng**ka**'lu**kk**oa(eng**ga**'lu**kk**oa) **k**i'risthuvin sinthai u'ndaayiru**kk**i'rathu.

*****<{2}:16> கர்த்தருக்குப் போதிக்கத்தக்கதாக அவருடைய சிந்தையை அறிந்தவன் யார்? எங்களுக்கோ கிறிஸ்துவின் சிந்தை உண்டாயிருக்கிறது.

**********<{2}:16> For who hath **k**nown the mind of the Lord, that he may instruct him? But we have the mind of Christ.

|1 **k**orinthiyar 3|

*****|1 கொரிந்தியர் 3|

**********|1 Corinthians 3|

<{3}:1> mealum, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan ung**ka**'lai(ung**ga**'lai) aavi**kk**uriyavar**ka**'len'ru(aavi**kk**uriyavar**ha**'len'ru/aavi**kk**uriyavar**ga**'len'ru) e'n'ni ung**ka**'ludanea(ung**ga**'ludanea) peasa**kk**oodaamal, maamsaththu**kk**uriyavar**ka**'len'rum(maamsaththu**kk**uriyavar**ha**'len'rum/maamsaththu**kk**uriyavar**ga**'len'rum), **k**i'risthuvu**kk**u'l **k**uzhanthai**ka**'len'rum(**k**uzhanthai**ha**'len'rum/**k**uzhanthai**ga**'len'rum) e'n'nip peasavea'ndiyathaayit'ru.

*****<{3}:1> மேலும், சகோதரரே, நான் உங்களை ஆவிக்குரியவர்களென்று எண்ணி உங்களுடனே பேசக்கூடாமல், மாம்சத்துக்குரியவர்களென்றும், கிறிஸ்துவுக்குள் குழந்தைகளென்றும் எண்ணிப் பேசவேண்டியதாயிற்று.

**********<{3}:1> And I, brethren, could not speak unto you as unto spiritual, but as unto carnal, even as unto babes in Christ.

<{3}:2> neengka'l(neengga'l) pelanillaathavarka'laanathaal(belanillaathavarha'laanathaal/belanillaathavarga'laanathaal), ungka'lukkup(ungga'lukkup) poajanangkodaamal, paalaik kudikkakkoduththean; innamum neengka'l(neengga'l) maamsaththukkuriyavarka'laayirukki'rapadiyaal(maamsaththukkuriyavarha'laayirukki'rapadiyaal/maamsaththukkuriyavarga'laayirukki'rapadiyaal), ippozhuthum ungka'lukkup(ungga'lukkup) pelanillai(belanillai).

*****<{3}:2> நீங்கள் பெலனில்லாதவர்களானதால், உங்களுக்குப் போஜனங்கொடாமல், பாலைக் குடிக்கக்கொடுத்தேன்; இன்னமும் நீங்கள் மாம்சத்துக்குரியவர்களாயிருக்கிறபடியால், இப்பொழுதும் உங்களுக்குப் பெலனில்லை.

**********<{3}:2> I have fed you with milk, and not with meat: for hitherto ye were not able to bear it, neither yet now are ye able.

<{3}:3> po'raamaiyum vaakkuvaathamum peathakangka'lum(beathahangga'lum/beathagangga'lum) ungka'lukku'l(ungga'lukku'l) irukki'rapadiyaal, neengka'l(neengga'l) maamsaththi'rkuriyavarka'laayirunthu(maamsaththi'rkuriyavarha'laayirunthu/maamsaththi'rkuriyavarga'laayirunthu) manushamaarkkamaay nadakki'reerka'lallavaa(nadakki'reerha'lallavaa/nadakki'reerga'lallavaa)?

*****<{3}:3> பொறாமையும் வாக்குவாதமும் பேதகங்களும் உங்களுக்குள் இருக்கிறபடியால்,

நீங்கள் மாம்சத்திற்குரியவர்களாயிருந்து மனுஷமார்க்கமாய் நடக்கிறீர்களல்லவா?

**********<{3}:3> For ye are yet carnal: for whereas there is among you envying, and strife, and divisions, are ye not carnal, and wal**k** as men?

<{3}:4> oruvan naan pavulaich searnthavanen'rum, vea'roruvan naan appolloavaich searnthavanen'rum solluki'rapadiyaal(solluhi'rapadiyaal/sollugi'rapadiyaal) neengka'l(neengga'l) maamsaththi'r**k**uriyavarka'lallavaa(maamsaththi'r**k**uriyavarha'lallavaa/ maamsaththi'r**k**uriyavarga'lallavaa)?

*****<{3}:4> ஒருவன் நான் பவுலைச் சேர்ந்தவனென்றும், வேறொருவன் நான் அப்பொல்லோவைச் சேர்ந்தவனென்றும் சொல்லுகிறபடியால் நீங்கள் மாம்சத்திற்குரியவர்களல்லவா?

**********<{3}:4> For while one saith, I am of Paul; and another, I am of Apollos; are ye not carnal?

<{3}:5> pavul yaar? appolloa yaar? **k**arththar avanavanu**kk**u aru'l a'liththapadiyea neengka'l(neengga'l) visuvaasi**kk**i'ratha'r**k**u eathuvaayiruntha oozhiya**kk**aararthaanea.

*****<{3}:5> பவுல் யார்? அப்பொல்லோ யார்? கர்த்தர் அவனவனுக்கு அருள் அளித்தபடியே நீங்கள் விசுவாசிக்கிறதற்கு ஏதுவாயிருந்த ஊழியக்காரர்தானே.

**********<{3}:5> Who then is Paul, and who is Apollos, but ministers by whom ye believed, even as the Lord gave to every man?

<{3}:6> naan nattean, appolloa neerppaaychchinaan, theavanea vi'laiyachseythaar.

*****<{3}:6> நான் நட்டேன், அப்பொல்லோ நீர்ப்பாய்ச்சினான், தேவனே விளையச்செய்தார்.

**********<{3}:6> I have planted, Apollos watered; but God gave the increase.

<{3}:7> appadiyirukka,
naduki'ravanaalum(naduhi'ravanaalum/nadugi'ravanaalum)
on'rumillai,
neerppaaychchuki'ravanaalum(neerppaaychchuhi'ravanaalum/neerppaaychchugi'ravanaalum) on'rumillai,
vi'laiyachseyki'ra(vi'laiyachseyhi'ra/vi'laiyachseygi'ra) theavanaalea ellaamaakum(ellaamaahum/ellaamaagum).

*****<{3}:7> அப்படியிருக்க, நடுகிறவனாலும் ஒன்றுமில்லை, நீர்ப்பாய்ச்சுகிறவனாலும் ஒன்றுமில்லை, விளையச்செய்கிற தேவனாலே எல்லாமாகும்.

**********<{3}:7> So then neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase.

<{3}:8> mealum naduki'ravanum(naduhi'ravanum/nadugi'ravanum)
neerppaaychchuki'ravanum(neerppaaychchuhi'ravanum/neerppaaychchugi'ravanum)
on'raayirukki'raarka'l(on'raayirukki'raarha'l/on'raayirukki'raarga'l);
avanavan thanthan vealaikkuth thakkathaayk kooliyaip pe'ruvaan.

*****<{3}:8> மேலும் நடுகிறவனும் நீர்ப்பாய்ச்சுகிறவனும் ஒன்றாயிருக்கிறார்கள்; அவனவன் தன்தன் வேலைக்குத் தக்கதாய்க் கூலியைப் பெறுவான்.

**********<{3}:8> Now he that planteth and he that watereth are one: and every man shall receive his own reward according to his own labour.

<{3}:9> naang**ka**'l(naang**ga**'l) theavanu**kk**u udanvealaiyaad**k**a'laayiru**kk**i'roam; neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) theavanudaiya pa'n'naiyum, theavanudaiya maa'li**kai**yumaayiru**kk**i'reer**ka**'l(maa'li**hai**yumaayiru**kk**i'reer**ha**'l/maa'li**gai**yumaayiru**kk**i'reer**ga**'l).

*****<{3}:9> நாங்கள் தேவனுக்கு உடன்வேலையாட்களாயிருக்கிறோம்; நீங்கள் தேவனுடைய பண்ணையும், தேவனுடைய மாளிகையுமாயிருக்கிறீர்கள்.

**********<{3}:9> For we are labourers together with God: ye are God's husbandry, ye are God's building.

<{3}:10> ena**kk**u a'li**kk**appatta theava**k**iru**pai**yinpadiyea(theava**k**iru**bai**yinpadiyea) **pu**ththiyu'l'la(**bu**ththiyu'l'la) si'rpaasaariyaippoala asthi**paa**rampoattean(asthi**baa**rampoattean). vea'roruvan athinmeal **k**attu**ki**'raan(**k**attu**hi**'raan/**k**attu**gi**'raan). avanavan thaan athinmeal innavithamaay**k** **k**attu**ki**'raanen'ru(**k**attu**hi**'raanen'ru/**k**attu**gi**'raanen'ru) paar**kk**a**kk**adavan.

*****<{3}:10> எனக்கு அளிக்கப்பட்ட தேவகிருபையின்படியே புத்தியுள்ள சிற்பாசாரியைப்போல அஸ்திபாரம்போட்டேன். வேறொருவன் அதின்மேல் கட்டுகிறான். அவனவன் தான் அதின்மேல் இன்னவிதமாய்க் கட்டுகிறானென்று பார்க்கக்கடவன்.

**********<{3}:10> According to the grace of God which is given unto me, as a wise masterbuilder, I have laid the foundation, and another buildeth thereon. But let every man ta**k**e heed how he buildeth thereupon.

<{3}:11> poadappattiru**kk**i'ra asthipaaramaa**k**iya(asthibaaramaa**h**iya/asthibaaramaa**g**iya) iyeasu**k**i'risthuvai allaamal vea'rea asthipaaraththaip(asthibaaraththaip) poada oruvanaalum **k**oodaathu.

*****<{3}:11> போடப்பட்டிருக்கிற அஸ்திபாரமாகிய இயேசுகிறிஸ்துவை அல்லாமல் வேறே அஸ்திபாரத்தைப் போட ஒருவனாலும் கூடாது.

**********<{3}:11> For other foundation can no man lay than that is laid, which is Jesus Christ.

<{3}:12> oruvan antha asthipaaraththinmeal(asthibaaraththinmeal) pon, ve'l'li, vilaiyea'rappet'ra **k**al, maram, pul, vai**kk**oal aa**k**iya(aa**h**iya/aa**g**iya) ivai**k**a'lai**k**(ivai**h**a'lai**k**/ivai**g**a'lai**k**) **k**attinaal,

*****<{3}:12> ஒருவன் அந்த அஸ்திபாரத்தின்மேல் பொன், வெள்ளி, விலையேறப்பெற்ற கல், மரம், புல், வைக்கோல் ஆகிய இவைகளைக் கட்டினால்,

**********<{3}:12> Now if any man build upon this foundation gold, silver, precious stones, wood, hay, stubble;

<{3}:13> avanavanudaiya vealaippaadu ve'liyaakum(ve'liyaahum/ve'liyaagum); naa'laanathu athai vi'langkappa'n'num(vi'langgappa'n'num). eanenil athu akkiniyinaalea ve'lippaduththappadum; avanavanudaiya vealaippaadu eththanmaiyu'l'lathen'ru akkiniyaanathu parisoathikkum.

*****<{3}:13> அவனவனுடைய வேலைப்பாடு வெளியாகும்; நாளானது அதை விளங்கப்பண்ணும். ஏனெனில் அது அக்கினியினாலே வெளிப்படுத்தப்படும்; அவனவனுடைய வேலைப்பாடு எத்தன்மையுள்ளதென்று அக்கினியானது பரிசோதிக்கும்.

**********<{3}:13> Every man's work shall be made manifest: for the day shall declare it, because it shall be revealed by fire; and the fire shall try every man's work of what sort it is.

<{3}:14> athinmeal oruvan kattinathu nilaiththaal, avan kooliyaip pe'ruvaan.

*****<{3}:14> அதின்மேல் ஒருவன் கட்டினது நிலைத்தால், அவன் கூலியைப் பெறுவான்.

**********<{3}:14> If any man's work abide which he hath built thereupon, he shall receive a reward.

<{3}:15> oruvan kattinathu venthupoanaal, avan nashdamadaivaan; avanoa iradchikkappaduvaan; athuvum akkiniyilakappattuth(akkiniyilahappattuth/akkiniyilagappattuth) thappinathupoalirukkum.

*****<{3}:15> ஒருவன் கட்டினது வெந்துபோனால், அவன் நஷ்டமடைவான்; அவனோ இரட்சிக்கப்படுவான்; அதுவும் அக்கினியிலகப்பட்டுத் தப்பினதுபோலிருக்கும்.

**********<{3}:15> If any man's wor**k** shall be burned, he shall suffer loss: but he himself shall be saved; yet so as by fire.

<{3}:16> neeng**k**a'l(neeng**g**a'l) theavanudaiya aalayamaayiru**kk**i'reer**k**a'len'rum(aalayamaayiru**kk**i'reer**h**a'len'rum/aalayamaayiru**kk**i'reer**g**a'len'rum), theavanudaiya aavi ung**k**a'lil(ung**g**a'lil) vaasamaayiru**kk**i'raaren'rum a'riyaathiru**kk**i'reer**k**a'laa(a'riyaathiru**kk**i'reer**h**a'laa/a'riyaathiru**kk**i'reer**g**a'laa)?

*****<{3}:16> நீங்கள் தேவனுடைய ஆலயமாயிருக்கிறீர்களென்றும், தேவனுடைய ஆவி உங்களில் வாசமாயிருக்கிறாரென்றும் அறியாதிருக்கிறீர்களா?

**********<{3}:16> **K**now ye not that ye are the temple of God, and that the Spirit of God dwelleth in you?

<{3}:17> oruvan theavanudaiya aalayaththai**kk**eduththaal, avanaith theavan **k**eduppaar; theavanudaiya aalayam parisuththamaayiru**kk**i'rathu; neeng**k**a'lea(neeng**g**a'lea) antha aalayam.

*****<{3}:17> ஒருவன் தேவனுடைய ஆலயத்தைக்கெடுத்தால், அவனைத் தேவன் கெடுப்பார்; தேவனுடைய ஆலயம் பரிசுத்தமாயிருக்கிறது; நீங்களே அந்த ஆலயம்.

**********<{3}:17> If any man defile the temple of God, him shall God destroy; for the temple of God is holy, which temple ye are.

<{3}:18> oruvanum thannaiththaanea vagnchiyaathiruppaanaa**ka**(vagnchiyaathiruppaanaa**ha**/vagnchiyaathiruppaanaa**ga**); ivvula**ka**ththilea(ivvula**ha**ththilea/ivvula**ga**ththilea) ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) oruvan thannai gnaaniyen'ru e'n'ninaal avan gnaaniyaa**ku**mpadi**kk**up(gnaaniyaa**hu**mpadi**kk**up/gnaaniyaa**gu**mpadi**kk**up) paiththiya**kk**aaranaa**ka****kk**adavan(paiththiya**kk**aaranaa**ha****kk**adavan/paiththiya**kk**aaranaa**ga****kk**adavan).

*****<{3}:18> ஒருவனும் தன்னைத்தானே வஞ்சியாதிருப்பானாக; இவ்வுலகத்திலே உங்களில் ஒருவன் தன்னை ஞானியென்று எண்ணினால் அவன் ஞானியாகும்படிக்குப் பைத்தியக்காரனாகக்கடவன்.

**********<{3}:18> Let no man deceive himself. If any man among you seemeth to be wise in this world, let him become a fool, that he may be wise.

<{3}:19> ivvula**ka**ththin(ivvula**ha**ththin/ivvula**ga**ththin) gnaanam theavanu**kk**u munpaa**ka**p(munbaa**ha**p/munbaa**ga**p) paiththiyamaayiru**kk**i'rathu. appadiyea, gnaani**ka**'lai(gnaani**ha**'lai/gnaani**ga**'lai) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) thanthiraththilea pidi**kk**i'raaren'rum,

*****<{3}:19> இவ்வுலகத்தின் ஞானம் தேவனுக்கு முன்பாகப் பைத்தியமாயிருக்கிறது. அப்படியே, ஞானிகளை அவர்களுடைய தந்திரத்திலே பிடிக்கிறாரென்றும்,

**********<{3}:19> For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written, He ta**k**eth the wise in their own craftiness.

<{3}:20> gnaani**ka**'ludaiya(gnaani**ha**'ludaiya/gnaani**ga**'ludaiya) sinthanai**ka**'l(sinthanai**ha**'l/sinthanai**ga**'l) vee'naayiru**kk**i'rathen'ru **k**arththar a'rinthiru**kk**i'raaren'rum ezhuthiyiru**kk**i'rathu.

*****<{3}:20> ஞானிகளுடைய சிந்தனைகள் வீணாயிருக்கிறதென்று கர்த்தர் அறிந்திருக்கிறாரென்றும் எழுதியிருக்கிறது.

**********<{3}:20> And again, The Lord **k**noweth the thoughts of the wise, that they are vain.

<{3}:21> ippadiyiru**kk**a, oruvanum manusharai**kk**u'riththu meanmaipaaraattaathiruppaanaa**ka**(meanmaipaaraattaathiruppaanaa**ha**/meanmaipaaraattaathiruppaanaa**ga**); ellaam ung**ka**'ludaiyathea(ung**ga**'ludaiyathea);

*****<{3}:21> இப்படியிருக்க, ஒருவனும் மனுஷரைக்குறித்து மேன்மைபாராட்டாதிருப்பானாக; எல்லாம் உங்களுடையதே;

**********<{3}:21> Therefore let no man glory in men. For all things are yours;

<{3}:22> pavulaa**ki**lum(pavulaa**hi**lum/pavulaa**gi**lum), appolloavaa**ki**lum(appolloavaa**hi**lum/appolloavaa**gi**lum), **k**eapaavaa**ki**lum(**k**eapaavaa**hi**lum/**k**eapaavaa**gi**lum), ula**ka**maa**ki**lum(ula**ha**maa**hi**lum/ula**ga**maa**gi**lum), jeevanaa**ki**lum(jeevanaa**hi**lum/jeevanaa**gi**lum) mara'namaa**ki**lum(mara'namaa**hi**lum/mara'namaa**gi**lum), ni**ka**zh**k**aariyang**ka**'laa**ki**lum(ni**ha**zh**k**aariyang**ga**'laa**hi**lum/ni**ga**zh**k**aariyang**ga**'laa**gi**lum),

varungkaariyangka'laakilum(varungkaariyangga'laahilum/varungkaariyangga'laagilum), ellaam ungka'ludaiyathu(ungga'ludaiyathu);

*****<{3}:22> பவுலாகிலும், அப்பொல்லோவாகிலும், கேபாவாகிலும், உலகமாகிலும், ஜீவனாகிலும் மரணமாகிலும், நிகழ்காரியங்களாகிலும், வருங்காரியங்களாகிலும், எல்லாம் உங்களுடையது;

**********<{3}:22> Whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come; all are yours;

<{3}:23> neengka'l(neengga'l) ki'risthuvinudaiyavarka'l(ki'risthuvinudaiyavarha'l/ki'risthuvinudaiyavarga'l); ki'risthu theavanudaiyavar.

*****<{3}:23> நீங்கள் கிறிஸ்துவினுடையவர்கள்; கிறிஸ்து தேவனுடையவர்.

**********<{3}:23> And ye are Christ's; and Christ is God's.

|1 korinthiyar 4|

*****|1 கொரிந்தியர் 4|

**********|1 Corinthians 4|

<{4}:1> ippadiyaaka(ippadiyaaha/ippadiyaaga), entha manushanum engka'laik(engga'laik) ki'risthuvin oozhiyakkaararen'rum, theavanudaiya irakasiyangka'lin(irahasiyangga'lin/iragasiyangga'lin) ukkiraa'nakkaararen'rum e'n'nikko'l'lakkadavan.

*****<{4}:1> இப்படியாக, எந்த மனுஷனும் எங்களைக் கிறிஸ்துவின் ஊழியக்காரரென்றும், தேவனுடைய இரகசியங்களின் உக்கிராணக்காரரென்றும் எண்ணிக்கொள்ளக்கடவன்.

**********<{4}:1> Let a man so account of us, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.

<{4}:2> mealum, u**kk**iraa'na**kk**aaran u'nmaiyu'l'lavanen'ru **k**aa'nappaduvathu avanu**kk**u avasiyamaam.

*****<{4}:2> மேலும், உக்கிராணக்காரன் உண்மையுள்ளவனென்று காணப்படுவது அவனுக்கு அவசியமாம்.

**********<{4}:2> Moreover it is required in stewards, that a man be found faithful.

<{4}:3> aayinum naan ung**k**a'laaleayaavathu(ung**g**a'laaleayaavathu) manusharudaiya niyaayanaa'lin visaara'naiyinaaleayaavathu theerppaip pe'ruvathu ena**kk**u mi**k**avum(mi**h**avum/mi**g**avum) a'rpa **k**aariyamaayiru**kk**i'rathu; naanum ennai**kk**u'riththuth theerppuchsollu**k**i'rathillai(theerppuchsollu**h**i'rathillai/theerppuchsollu **g**i'rathillai).

*****<{4}:3> ஆயினும் நான் உங்களாலேயாவது மனுஷருடைய நியாயநாளின் விசாரணையினாலேயாவது தீர்ப்பைப் பெறுவது எனக்கு மிகவும் அற்ப காரியமாயிருக்கிறது; நானும் என்னைக்குறித்துத் தீர்ப்புச்சொல்லுகிறதில்லை.

**********<{4}:3> But with me it is a very small thing that I should be judged of you, or of man's judgment: yea, I judge not mine own self.

<{4}:4> ennidaththil naan yaathoru **k**ut'raththaiyum a'riyean; aakilum(aahilum/aagilum) athinaalea naan neethimaanaa**k**i'rathillai(neethimaanaa**h**i'rathillai/neethimaanaa**g**i'rathillai); ennai niyaayam visaari**kk**i'ravar **k**arththarea.

*****<{4}:4> என்னிடத்தில் நான் யாதொரு குற்றத்தையும் அறியேன்; ஆகிலும் அதினாலே நான் நீதிமானாகிறதில்லை; என்னை நியாயம் விசாரிக்கிறவர் கர்த்தரே.

**********<{4}:4> For I **k**now nothing by myself; yet am I not hereby justified: but he that judgeth me is the Lord.

<{4}:5> aanathaal, **k**arththar varuma'lavum neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**aalaththu**kk**umunnea yaathon'rai**kk**u'riththum theerppuchsollaathirung**ka**'l(theerppuchsollaathirung**ga**'l); iru'lil ma'rainthiru**kk**i'ravai**ka**'lai(ma'rainthiru**kk**i'ravai**ha**'lai/ma'rainthiru**kk**i'ravai**ga**'lai) avar ve'liyarang**ka**maa**kk**i(ve'liyarang**ga**maa**kk**i), iruthayang**ka**'lin(iruthayang**ga**'lin) yoasanai**ka**'laiyum(yoasanai**ha**'laiyum/yoasanai**ga**'laiyum) ve'lippaduththuvaar; appozhuthu avanavanu**kk**uriya pu**ka**zhchchi(pu**ha**zhchchi/pu**ga**zhchchi) theavanaal u'ndaa**ku**m(u'ndaa**hu**m/u'ndaa**gu**m).

*****<{4}:5> ஆனதால், கர்த்தர் வருமளவும் நீங்கள் காலத்துக்குமுன்னே யாதொன்றைக்குறித்தும் தீர்ப்புச்சொல்லாதிருங்கள்; இருளில் மறைந்திருக்கிறவைகளை அவர் வெளியரங்கமாக்கி, இருதயங்களின் யோசனைகளையும் வெளிப்படுத்துவார்; அப்பொழுது அவனவனுக்குரிய புகழ்ச்சி தேவனால் உண்டாகும்.

**********<{4}:5> Therefore judge nothing before the time, until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of dar**k**ness, and will ma**k**e manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise of God.

<{4}:6> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), ezhuthappattatha'rku mignchi e'n'navea'ndaamen'ru neengka'l(neengga'l) engka'laalea(engga'laalea) kat'rukko'l'lavum, oruvanum oruvanimiththam mat'roruvanukku viroathamaay i'rumaappadaiyaathirukkavum, naan ungka'lnimiththam(ungga'lnimiththam) ennaiyum appolloavaiyum thirushdaanthamaaka(thirushdaanthamaaha/thirushdaanthamaaga) vaiththu, ivaika'lai(ivaiha'lai/ivaiga'lai) ezhuthinean.

*****<{4}:6> சகோதரரே, எழுதப்பட்டதற்கு மிஞ்சி எண்ணவேண்டாமென்று நீங்கள் எங்களாலே கற்றுக்கொள்ளவும், ஒருவனும் ஒருவனிமித்தம் மற்றொருவனுக்கு விரோதமாய் இறுமாப்படையாதிருக்கவும், நான் உங்கள்நிமித்தம் என்னையும் அப்பொல்லோவையும் திருஷ்டாந்தமாக வைத்து, இவைகளை எழுதினேன்.

**********<{4}:6> And these things, brethren, I have in a figure transferred to myself and to Apollos for your sakes; that ye might learn in us not to think of men above that which is written, that no one of you be puffed up for one against another.

<{4}:7> an'riyum unnai viseashiththavanaakumpadi(viseashiththavanaahumpadi/viseashiththavanaagumpadi) seyki'ravar(seyhi'ravar/seygi'ravar) yaar? unakku u'ndaayirukki'ravaika'lil(u'ndaayirukki'ravaiha'lil/u'ndaayirukki'ravaiga'lil) nee pet'rukko'l'laathathu yaathu? nee pet'rukko'ndavanaanaal pet'rukko'l'laathavanpoal ean meanmaipaaraattuki'raay(meanmaipaaraattuhi'raay/meanmaipaaraattugi'raay)?

*****<{4}:7> அன்றியும் உன்னை விசேஷித்தவனாகும்படி செய்கிறவர் யார்? உனக்கு உண்டாயிருக்கிறவைகளில் நீ பெற்றுக்கொள்ளாதது யாது? நீ பெற்றுக்கொண்டவனானால் பெற்றுக்கொள்ளாதவன்போல் ஏன் மேன்மைபாராட்டுகிறாய்?

**********<{4}:7> For who maketh thee to differ from another? and what hast thou that thou didst not receive? now if thou didst receive it, why dost thou glory, as if thou hadst not received it?

<{4}:8> ippozhuthu thirupthiyadainthirukki'reerka'lea(thirupthiyadainthirukki'reerha'lea/thirupthiyadainthirukki'reerga'lea), ippozhuthu aisuvariyavaanka'laayirukki'reerka'lea(aisuvariyavaanha'laayirukki'reerha'lea/aisuvariyavaanga'laayirukki'reerga'lea), engka'laiyallaamal(engga'laiyallaamal) aa'luki'reerka'lea(aa'luhi'reerha'lea/aa'lugi'reerga'lea); neengka'l(neengga'l) aa'luki'ravarka'laanaal(aa'luhi'ravarha'laanaal/aa'lugi'ravarga'laanaal) nalamaayirukkum; appozhuthu ungka'ludaneakooda(ungga'ludaneakooda) naangka'lum(naangga'lum) aa'luvoamea.

*****<{4}:8> இப்பொழுது திருப்தியடைந்திருக்கிறீர்களே, இப்பொழுது ஐசுவரியவான்களாயிருக்கிறீர்களே, எங்களையல்லாமல் ஆளுகிறீர்களே; நீங்கள் ஆளுகிறவர்களானால் நலமாயிருக்கும்; அப்பொழுது உங்களுடனேகூட நாங்களும் ஆளுவோமே.

**********<{4}:8> Now ye are full, now ye are rich, ye have reigned as kings without us: and I would to God ye did reign, that we also might reign with you.

<{4}:9> engka'lukkuth(engga'lukkuth) thoan'rukki'rapadi(thoan'ruhi'rapadi/thoan'rugi'rapadi) theavan appoasthalarka'laakiya(appoasthalarha'laahiya/appoasthalarga'laagiya) engka'lai(engga'lai) mara'naththukkuk ku'rikkappattavarka'lpoalak(ku'rikkappattavarha'lpoalak/ku'rikkappattavarga'lpoalak) kadaisiyaanavarka'laayk(kadaisiyaanavarha'laayk/kadaisiyaanavarga'laayk) kaa'nappadappa'n'ninaar; naangka'l(naangga'l) ulakaththukkum(ulahaththukkum/ulagaththukkum) thootharukkum manusharukkum veadikkaiyaanoam.

*****<{4}:9> எங்களுக்குத் தோன்றுகிறபடி தேவன் அப்போஸ்தலர்களாகிய எங்களை மரணத்துக்குக் குறிக்கப்பட்டவர்கள்போலக் கடைசியானவர்களாய்க் காணப்படப்பண்ணினார்; நாங்கள் உலகத்துக்கும் தூதருக்கும் மனுஷருக்கும் வேடிக்கையானோம்.

**********<{4}:9> For I think that God hath set forth us the apostles last, as it were appointed to death: for we are made a spectacle unto the world, and to angels, and to men.

<{4}:10> naangka'l(naangga'l) ki'risthuvinimiththam paiththiyakkaarar, neengka'l(neengga'l) ki'risthuvil puththisaalika'l(buththisaaliha'l/buththisaaliga'l); naangka'l(naangga'l) palaveenar(balaveenar), neengka'l(neengga'l) palavaanka'l(balavaanha'l/balavaanga'l); neengka'l(neengga'l) kanavaanka'l(kanavaanha'l/kanavaanga'l), naangka'l(naangga'l) kanaveenar.

*****<{4}:10> நாங்கள் கிறிஸ்துவினிமித்தம் பைத்தியக்காரர், நீங்கள் கிறிஸ்துவில் புத்திசாலிகள்; நாங்கள் பலவீனர், நீங்கள் பலவான்கள்; நீங்கள் கனவான்கள், நாங்கள் கனவீனர்.

**********<{4}:10> We are fools for Christ's sa**k**e, but ye are wise in Christ; we are wea**k**, but ye are strong; ye are honourable, but we are despised.

<{4}:11> innearamvarai**kk**um pasiyu'l'lavar**ka**'lum(pasiyu'l'lavar**ha**'lum/pasiyu'l'lavar**ga**'lum), thaa**ka**mu'l'lavar**ka**'lum(thaa**ha**mu'l'lavar**ha**'lum/thaa**ga**mu'l'lavar**ga**'lum), nirvaa'ni**ka**'lum(nirvaa'ni**ha**'lum/nirvaa'ni**ga**'lum), **k**uttu'ndavar**ka**'lum(**k**uttu'ndavar**ha**'lum/**k**uttu'ndavar**ga**'lum), thang**ka**(thang**ga**) idamillaathavar**ka**'lumaayiru**kk**i'roam(idamillaathavar**ha**'lumaayiru**kk**i'roam/idamillaathavar**ga**'lumaayiru**kk**i'roam).

*****<{4}:11> இந்நேரம்வரைக்கும் பசியுள்ளவர்களும், தாகமுள்ளவர்களும், நிர்வாணிகளும், குட்டுண்டவர்களும், தங்க இடமில்லாதவர்களுமாயிருக்கிறோம்.

**********<{4}:11> Even unto this present hour we both hunger, and thirst, and are na**k**ed, and are buffeted, and have no certain dwellingplace;

<{4}:12> eng**ka**'l(eng**ga**'l) **k**ai**ka**'linaalea(**k**ai**ha**'linaalea/**k**ai**ga**'linaalea) vealaiseythu, paadupadu**ki**'roam(paadupadu**hi**'roam/paadupadu**gi**'roam); vaiyappattu, aaseervathi**kk**i'roam; thun**pa**ppattu(thun**ba**ppattu), sa**ki**kki'roam(sa**hi**kki'roam/sa**gi**kki'roam).

*****<{4}:12> எங்கள் கைகளினாலே வேலைசெய்து, பாடுபடுகிறோம்; வையப்பட்டு, ஆசீர்வதிக்கிறோம்; துன்பப்பட்டு, சகிக்கிறோம்.

**********<{4}:12> And labour, working with our own hands: being reviled, we bless; being persecuted, we suffer it:

<{4}:13> thooshikkappattu, vea'ndikko'l'luki'roam(vea'ndikko'l'luhi'roam/vea'ndikko'l'lugi'roam); innaa'lvaraikkum ulakaththin(ulahaththin/ulagaththin) kuppaiyaippoalavum, ellaarum thudaiththuppoaduki'ra(thudaiththuppoaduhi'ra/thudaiththuppoadugi'ra) azhukkaippoalavumaanoam.

*****<{4}:13> தூஷிக்கப்பட்டு, வேண்டிக்கொள்ளுகிறோம்; இந்நாள்வரைக்கும் உலகத்தின் குப்பையைப்போலவும், எல்லாரும் துடைத்துப்போடுகிற அழுக்கைப்போலவுமானோம்.

**********<{4}:13> Being defamed, we intreat: we are made as the filth of the world, and are the offscouring of all things unto this day.

<{4}:14> ungka'lai(ungga'lai) vedkappaduththumpadikku naan ivaika'lai(ivaiha'lai/ivaiga'lai) ezhuthavillai, neengka'l(neengga'l) enakkup piriyamaana pi'l'laika'len'ru(pi'l'laiha'len'ru/pi'l'laiga'len'ru) ungka'lukkup(ungga'lukkup) puththisolluki'rean(buththisolluhi'rean/buththisollugi'rean).

*****<{4}:14> உங்களை வெட்கப்படுத்தும்படிக்கு நான் இவைகளை எழுதவில்லை, நீங்கள் எனக்குப் பிரியமான பிள்ளைகளென்று உங்களுக்குப் புத்திசொல்லுகிறேன்.

**********<{4}:14> I write not these things to shame you, but as my beloved sons I warn you.

<{4}:15> **k**i'risthuvu**kk**u'l pathinaayiram upaaththiyaayar**ka**'l(ubaaththiyaayar**ha**'l/ubaaththiyaayar**ga**'l) ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) irunthaalum, tha**ka**ppanmaar(tha**ha**ppanmaar/tha**ga**ppanmaar) anea**ka**r(anea**ha**r/anea**ga**r) ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) illaiyea; **k**i'risthu iyeasuvu**kk**u'l suviseashaththinaal naan ung**ka**'laip(ung**ga**'laip) pet'rean.

*****<{4}:15> கிறிஸ்துவுக்குள் பதினாயிரம் உபாத்தியாயர்கள் உங்களுக்கு இருந்தாலும், தகப்பன்மார் அநேகர் உங்களுக்கு இல்லையே; கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள் சுவிசேஷத்தினால் நான் உங்களைப் பெற்றேன்.

**********<{4}:15> For though ye have ten thousand instructors in Christ, yet have ye not many fathers: for in Christ Jesus I have begotten you through the gospel.

<{4}:16> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal), ennaip pinpat'ru**ki**'ravar**ka**'laa**ku**ng**ka**'len'ru(pinpat'ru**hi**'ravar**ha**'laa**hu**ng**ga**'len'ru/pinpat'ru**gi**'ravar**ga**'laa**gu**ng**ga**'len'ru) ungka'lukkup(ungga'lukkup) puththisollu**ki**'rean(buththisollu**hi**'rean/buththisollu**gi**'rean).

*****<{4}:16> ஆகையால், என்னைப் பின்பற்றுகிறவர்களாகுங்களென்று உங்களுக்குப் புத்திசொல்லுகிறேன்.

**********<{4}:16> Wherefore I beseech you, be ye followers of me.

<{4}:17> ithinimiththamaa**ka**(ithinimiththamaa**ha**/ithinimiththamaa**ga**),

ena**kk**up piriyamum, **k**arththaru**kk**u'l u'nmaiyumu'l'la en **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) theemoaththeayuvai ung**ka**'lidaththil(ung**ga**'lidaththil) anuppinean; naan eng**ku**m(eng**gu**m) enthach sa**pai**yilum(sa**bai**yilum) poathiththuvaru**ki**'rapira**kaa**ram(poathiththuvaru**hi**'rapira**haa**ram/poathiththuvaru**gi**'rapira**gaa**ram) **k**i'risthuvu**kk**u'l'laana en nada**kk**ai**ka**'lai(nada**kk**ai**ha**'lai/nada**kk**ai**ga**'lai) avan ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) gnaa**paka**ppaduththuvaan(gnaa**baha**ppaduththuvaan/gnaa**baga**ppaduththuvaan).

*****<{4}:17> இதினிமித்தமாக, எனக்குப் பிரியமும், கர்த்தருக்குள் உண்மையுமுள்ள என் குமாரனாகிய தீமோத்தேயுவை உங்களிடத்தில் அனுப்பினேன்; நான் எங்கும் எந்தச் சபையிலும் போதித்துவருகிறபிரகாரம் கிறிஸ்துவுக்குள்ளான என் நடக்கைகளை அவன் உங்களுக்கு ஞாபகப்படுத்துவான்.

**********<{4}:17> For this cause have I sent unto you Timotheus, who is my beloved son, and faithful in the Lord, who shall bring you into remembrance of my ways which be in Christ, as I teach every where in every church.

<{4}:18> naan ung**ka**'lidaththi'r**k**u(ung**ga**'lidaththi'r**k**u) varu**ki**'rathillai(varu**hi**'rathillai/varu**gi**'rathillai) en**ki**'rathaa**ka**ch(en**hi**'rathaa**ha**ch/en**gi**'rathaa**ga**ch) silar i'rumaappadainthiru**kk**i'raar**ka**'l(i'rumaappadainthiru**kk**i'raar**ha**'l/i'rumaappadainthiru**kk**i'raar**ga**'l).

*****<{4}:18> நான் உங்களிடத்திற்கு வருகிறதில்லை என்கிறதாகச் சிலர் இறுமாப்படைந்திருக்கிறார்கள்.

**********<{4}:18> Now some are puffed up, as though I would not come to you.

<{4}:19> aakilum(aahilum/aagilum) karththarukkuch siththamaanaal naan seekkiramaay ungka'lidaththi'rku(ungga'lidaththi'rku) vanthu, i'rumaappadainthirukki'ravarka'ludaiya(i'rumaappadainthirukki'ravarha'ludaiya/i'rumaappadainthirukki'ravarga'ludaiya) peachchaiyalla, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) pelaththaiyea(belaththaiyea) a'rinthuko'lvean.

*****<{4}:19> ஆகிலும் கர்த்தருக்குச் சித்தமானால் நான் சீக்கிரமாய் உங்களிடத்திற்கு வந்து, இறுமாப்படைந்திருக்கிறவர்களுடைய பேச்சையல்ல, அவர்களுடைய பெலத்தையே அறிந்துகொள்வேன்.

**********<{4}:19> But I will come to you shortly, if the Lord will, and will know, not the speech of them which are puffed up, but the power.

<{4}:20> theavanudaiya raajyam peachchilea alla, pelaththilea(belaththilea) u'ndaayirukki'rathu.

*****<{4}:20> தேவனுடைய ராஜ்யம் பேச்சிலே அல்ல, பெலத்திலே உண்டாயிருக்கிறது.

**********<{4}:20> For the kingdom of God is not in word, but in power.

<{4}:21> ungka'lukku(ungga'lukku) ennavea'ndum? naan pirampoadu(piramboadu) ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) varavea'ndumoa? allathu anpoadum(anboadum) saanthamu'l'la aaviyoadum varavea'ndumoa?

*****<{4}:21> உங்களுக்கு என்னவேண்டும்? நான் பிரம்போடு உங்களிடத்தில் வரவேண்டுமோ? அல்லது

அன்போடும் சாந்தமுள்ள ஆவியோடும் வரவேண்டுமோ?

**********<{4}:21> What will ye? shall I come unto you with a rod, or in love, and in the spirit of meek**ness?

|1 **k**orinthiyar 5|

*****|1 கொரிந்தியர் 5|

**********|1 Corinthians 5|

<{5}:1> ungka'lu**kk**u'l'lea(ungga'lu**kk**u'l'lea) vipachaaram(vibachaaram) u'nden'ru pirasiththamaaych sollappaduki'rathea(sollappaduhi'rathea/sollappadugi'rathea); oruvan than thakappanudaiya(thahappanudaiya/thagappanudaiya) manaiviyai vaiththu**kk**o'ndiru**kk**i'raanea; athu agngnaanika'lu**kk**u'l'lum(agngnaaniha'lu**kk**u'l'lum/agngnaaniga'lu**kk**u'l'lum) sollappadaatha vipachaaramaayiru**kk**i'rathea(vibachaaramaayiru**kk**i'rathea).

*****<{5}:1> உங்களுக்குள்ளே விபசாரம் உண்டென்று பிரசித்தமாய்ச் சொல்லப்படுகிறதே; ஒருவன் தன் தகப்பனுடைய மனைவியை வைத்துக்கொண்டிருக்கிறானே; அது அஞ்ஞானிகளுக்குள்ளும் சொல்லப்படாத விபசாரமாயிருக்கிறதே.

**********<{5}:1> It is reported commonly that there is fornication among you, and such fornication as is not so much as named among the Gentiles, that one should have his father's wife.

<{5}:2> ippadippatta **k**aariyagnseythavanai neengka'l(neengga'l) ungka'laivittu(ungga'laivittu) nee**kk**aamalum thu**kk**appadaamalum,

i'rumaappadainthirukki'reerka'l(i'rumaappadainthirukki'reerha'l/i'rumaappadainthirukki'reerga'l).

*****<{5}:2> இப்படிப்பட்ட காரியஞ்செய்தவனை நீங்கள் உங்களைவிட்டு நீக்காமலும் துக்கப்படாமலும், இறுமாப்படைந்திருக்கிறீர்கள்.

**********<{5}:2> And ye are puffed up, and have not rather mourned, that he that hath done this deed might be taken away from among you.

<{5}:3> naan sareeraththinaalea ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) thooramaayirunthum, aaviyinaalea ungka'loadeakooda(ungga'loadeakooda) irukki'ravanaay, ippadich seythavanaikku'riththu naan kooda irukki'rathupoala,

*****<{5}:3> நான் சரீரத்தினாலே உங்களுக்குத் தூரமாயிருந்தும், ஆவியினாலே உங்களோடேகூட இருக்கிறவனாய், இப்படிச் செய்தவனைக்குறித்து நான் கூட இருக்கிறதுபோல,

**********<{5}:3> For I verily, as absent in body, but present in spirit, have judged already, as though I were present, concerning him that hath so done this deed,

<{5}:4> neengka'lum(neengga'lum), ennudaiya aaviyum, namathu karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvin athikaaraththoadea(athihaaraththoadea/athigaaraththoadea) koodivanthirukkaiyil,

*****<{5}:4> நீங்களும், என்னுடைய ஆவியும், நமது கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் அதிகாரத்தோடே கூடிவந்திருக்கையில்,

**********<{5}:4> In the name of our Lord Jesus Christ, when ye are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Jesus Christ,

<{5}:5> appadippattavanudaiya aavi karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvin naa'lilea iradchikkappadumpadi, maamsaththin azhivukkaaka(azhivukkaaha/azhivukkaaga), nammudaiya karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvin naamaththinaalea avanaich saaththaanukku oppukkodukkavea'ndumen'ru theerppuchseyki'rean(theerppuchseyhi'rean/theerppuchseygi'rean).

*****<{5}:5> அப்படிப்பட்டவனுடைய ஆவி கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாளிலே இரட்சிக்கப்படும்படி, மாம்சத்தின் அழிவுக்காக, நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவின் நாமத்தினாலே அவனைச் சாத்தானுக்கு ஒப்புக்கொடுக்கவேண்டுமென்று தீர்ப்புச்செய்கிறேன்.

**********<{5}:5> To deliver such an one unto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be saved in the day of the Lord Jesus.

<{5}:6> neengka'l(neengga'l) meanmaipaaraattuki'rathu(meanmaipaaraattuhi'rathu/meanmaipaaraattugi'rathu) nallathalla; kogncham pu'liththamaa pisainthamaa muzhuvathaiyum pu'lippaakkumen'ru a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)?

*****<{5}:6> நீங்கள் மேன்மைபாராட்டுகிறது நல்லதல்ல; கொஞ்சம் புளித்தமா பிசைந்தமா முழுவதையும் புளிப்பாக்குமென்று அறியீர்களா?

**********<{5}:6> Your glorying is not good. Know ye not that a little leaven leaveneth the whole lump?

<{5}:7> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal), neengka'l(neengga'l) pu'lippillaathavarka'laayirukki'rapadiyea(pu'lippillaathavarha'laayirukki 'rapadiyea/pu'lippillaathavarga'laayirukki'rapadiyea), puthithaayp pisaintha maavaayirukkumpadikku, pazhaiya pu'liththamaavaip pu'rampea(pu'rambea) kazhiththuppoadungka'l(kazhiththuppoadungga'l). eanenil nammudaiya paskaavaakiya(paskaavaahiya/paskaavaagiya) ki'risthu namakkaakap(namakkaahap/namakkaagap) paliyidappattirukki'raarea(baliyidappattirukki'raarea).

*****<{5}:7> ஆகையால், நீங்கள் புளிப்பில்லாதவர்களாயிருக்கிறபடியே, புதிதாய்ப் பிசைந்த மாவாயிருக்கும்படிக்கு, பழைய புளித்தமாவைப் புறம்பே கழித்துப்போடுங்கள். ஏனெனில் நம்முடைய பஸ்காவாகிய கிறிஸ்து நமக்காகப் பலியிடப்பட்டிருக்கிறாரே.

**********<{5}:7> Purge out therefore the old leaven, that ye may be a new lump, as ye are unleavened. For even Christ our passover is sacrificed for us:

<{5}:8> aathalaal pazhaiya pu'liththamaavoadea alla, thurkku'nam pollaappu ennum pu'liththamaavoadum alla, thuppuravu u'nmai ennum pu'lippillaatha appaththoadea pa'ndikaiyai(pa'ndihaiyai/pa'ndigaiyai) aasarikkakkadavoam.

*****<{5}:8> ஆதலால் பழைய புளித்தமாவோடே அல்ல, துர்க்குணம் பொல்லாப்பு என்னும் புளித்தமாவோடும் அல்ல, துப்புரவு உண்மை என்னும்

புளிப்பில்லாத அப்பத்தோடே பண்டிகையை ஆசரிக்கக்கடவோம்.

**********<{5}:8> Therefore let us keep the feast, not with old leaven, neither with the leaven of malice and wickedness; but with the unleavened bread of sincerity and truth.

<{5}:9> vipachaarakkaararoadea(vibachaarakkaararoadea) kalanthirukkakkoodaathen'ru nirupaththil(nirubaththil) ungka'lukku(ungga'lukku) ezhuthinean.

*****<{5}:9> விபசாரக்காரரோடே கலந்திருக்கக்கூடாதென்று நிருபத்தில் உங்களுக்கு எழுதினேன்.

**********<{5}:9> I wrote unto you in an epistle not to company with fornicators:

<{5}:10> aanaalum, ivvulakaththilu'l'la(ivvulahaththilu'l'la/ivvulagaththilu'l'la) vipachaarakkaarar(vibachaarakkaarar), poru'laasaikkaarar, ko'l'laikkaarar, vikkirakaaraathanaikkaarar(vikkirahaaraathanaikkaarar/vikkiragaaraathanaikkaarar) ivarka'loadu(ivarha'loadu/ivarga'loadu) evva'lavum kalanthirukkakkoodaathen'ru naan ezhuthavillai; appadiyaanaal neengka'l(neengga'l) ulakaththaivittu(ulahaththaivittu/ulagaththaivittu) neengkippoakavea'ndiyathaayirukkumea(neenggippoahavea'ndiyathaayirukkumea/neenggippoagavea'ndiyathaayirukkumea).

*****<{5}:10> ஆனாலும், இவ்வுலகத்திலுள்ள விபசாரக்காரர், பொருளாசைக்காரர், கொள்ளைக்காரர், விக்கிரகாராதனைக்காரர் இவர்களோடு எவ்வளவும் கலந்திருக்கக்கூடாதென்று நான் எழுதவில்லை;

அப்படியானால் நீங்கள் உலகத்தைவிட்டு நீங்கிப்போகவேண்டியதாயிருக்குமே.

**********<{5}:10> Yet not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or extortioners, or with idolaters; for then must ye needs go out of the world.

<{5}:11> naan ungka'lukku(ungga'lukku) ezhuthinathennaven'raal, sakoatharanennappatta(sahoatharanennappatta/sagoatharanennappatta) oruvan vipachaarakkaaranaayaavathu(vibachaarakkaaranaayaavathu), poru'laasaikkaaranaayaavathu, vikkirakaaraathanaikkaaranaayaavathu(vikkirahaaraathanaikkaaranaayaavathu/vikkiragaaraathanaikkaaranaayaavathu), uthaasinanaayaavathu, ve'riyanaayaavathu, ko'l'laikkaaranaayaavathu irunthaal, avanoadea kalanthirukkakkoodaathu; appadippattavanudaneakoodap pusikkavungkoodaathu.

*****<{5}:11> நான் உங்களுக்கு எழுதினதென்னவென்றால், சகோதரனென்னப்பட்ட ஒருவன் விபசாரக்காரனாயாவது, பொருளாசைக்காரனாயாவது, விக்கிரகாராதனைக்காரனாயாவது, உதாசினனாயாவது, வெறியனாயாவது, கொள்ளைக்காரனாயாவது இருந்தால், அவனோடே கலந்திருக்கக்கூடாது; அப்படிப்பட்டவனுடனேகூடப் புசிக்கவுங்கூடாது.

**********<{5}:11> But now I have written unto you not to keep company, if any man that is called a brother be a fornicator, or

covetous, or an idolater, or a railer, or a drunkard, or an extortioner; with such an one no not to eat.

<{5}:12> pu'rampea(pu'rambea) irukki'ravarka'laik(irukki'ravarha'laik/irukki'ravarga'laik) ku'riththuth theerppuchseyki'rathu(theerppuchseyhi'rathu/theerppuchseygi'rathu) en kaariyamaa? u'l'lea irukki'ravarka'laik(irukki'ravarha'laik/irukki'ravarga'laik) ku'riththallavoa neengka'l(neengga'l) theerppuchseyki'reerka'l(theerppuchseyhi'reerha'l/theerppuchseygi'reerga'l)?

*****<{5}:12> புறம்பே இருக்கிறவர்களைக் குறித்துத் தீர்ப்புச்செய்கிறது என் காரியமா? உள்ளே இருக்கிறவர்களைக் குறித்தல்லவோ நீங்கள் தீர்ப்புச்செய்கிறீர்கள்?

**********<{5}:12> For what have I to do to judge them also that are without? do not ye judge them that are within?

<{5}:13> pu'rampea(pu'rambea) irukki'ravarka'laik(irukki'ravarha'laik/irukki'ravarga'laik) ku'riththuth theavanea theerppuchseyvaar. aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) anthap pollaathavanai ungka'laivittuth(ungga'laivittuth) tha'l'lippoadungka'l(tha'l'lippoadungga'l).

*****<{5}:13> புறம்பே இருக்கிறவர்களைக் குறித்துத் தேவனே தீர்ப்புச்செய்வார். ஆகையால் அந்தப் பொல்லாதவனை உங்களைவிட்டுத் தள்ளிப்போடுங்கள்.

**********<{5}:13> But them that are without God judgeth. Therefore put away from among yourselves that wicked person.

|1 korinthiyar 6|

*****|1 கொரிந்தியர் 6|

**********|1 Corinthians 6|

<{6}:1> ungka'lil(ungga'lil) oruvanukku vea'roruvanoadea vazhakku'ndaanaal, vazhakkaadumpadi avan parisuththavaanka'lidaththil(parisuththavaanha'lidaththil/parisuththavaanga'lidaththil) poakaamal(poahaamal/poagaamal), aneethakkaararidaththil poakath(poahath/poagath) thu'niki'rathenna(thu'nihi'rathenna/thu'nigi'rathenna)?

*****<{6}:1> உங்களில் ஒருவனுக்கு வேறொருவனோடே வழக்குண்டானால், வழக்காடும்படி அவன் பரிசுத்தவான்களிடத்தில் போகாமல், அநீதக்காரரிடத்தில் போகத் துணிகிறதென்ன?

**********<{6}:1> Dare any of you, having a matter against another, go to law before the unjust, and not before the saints?

<{6}:2> parisuththavaanka'l(parisuththavaanha'l/parisuththavaanga'l) ulakaththai(ulahaththai/ulagaththai) niyaayantheerppaarka'len'ru(niyaayantheerppaarha'len'ru/niyaayantheerppaarga'len'ru) a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)? ulakam(ulaham/ulagam) ungka'laal(ungga'laal) niyaayantheerkkappaduvathaayirukka, a'rpa vazhakkuka'laith(vazhakkuha'laith/vazhakkuga'laith) theerkka neengka'l(neengga'l) apaaththiraraa(abaaththiraraa)?

*****<{6}:2> பரிசுத்தவான்கள் உலகத்தை நியாயந்தீர்ப்பார்களென்று அறியீர்களா? உலகம் உங்களால் நியாயந்தீர்க்கப்படுவதாயிருக்க, அற்ப வழக்குகளைத் தீர்க்க நீங்கள் அபாத்திரரா?

**********<{6}:2> Do ye not know that the saints shall judge the world? and if the world shall be judged by you, are ye unworthy to judge the smallest matters?

<{6}:3> theava thootharka'laiyum(thootharha'laiyum/thootharga'laiyum) niyaayantheerppoamen'ru a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)? appadiyirukka, intha jeevanukkeat'ravaika'lai(jeevanukkeat'ravaiha'lai/jeevanukkeat'ravaiga'lai) neengka'l(neengga'l) theerththukko'l'lakkoodaathirukki'rathu eppadi?

*****<{6}:3> தேவ தூதர்களையும் நியாயந்தீர்ப்போமென்று அறியீர்களா? அப்படியிருக்க, இந்த ஜீவனுக்கேற்றவைகளை நீங்கள் தீர்த்துக்கொள்ளக்கூடாதிருக்கிறது எப்படி?

**********<{6}:3> Know ye not that we shall judge angels? how much more things that pertain to this life?

<{6}:4> intha jeevanukkeat'ra vazhakkuka'l(vazhakkuha'l/vazhakkuga'l) ungka'lukku(ungga'lukku) irunthaal, theerppuchseyki'ratha'rku(theerppuchseyhi'ratha'rku/theerppuchseygi'ratha'rku), sapaiyil(sabaiyil) a'rpamaay e'n'nappattavarka'lai(e'n'nappattavarha'lai/e'n'nappattavarga'lai) niyamiththukko'l'lungka'l(niyamiththukko'l'lungga'l).

*****<{6}:4> இந்த ஜீவனுக்கேற்ற வழக்குகள் உங்களுக்கு இருந்தால், தீர்ப்புச்செய்கிறதற்கு, சபையில் அற்பமாய் எண்ணப்பட்டவர்களை நியமித்துக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{6}:4> If then ye have judgments of things pertaining to this life, set them to judge who are least esteemed in the church.

<{6}:5> ungka'lukku(ungga'lukku) vedkam u'ndaakumpadi(u'ndaahumpadi/u'ndaagumpadi) ithaich solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean). sakoatharanukkum(sahoatharanukkum/sagoatharanukkum) sakoatharanukkum(sahoatharanukkum/sagoatharanukkum) u'ndaana vazhakkaith theerkkaththakka viveaki(viveahi/viveagi) oruvanaakilum(oruvanaahilum/oruvanaagilum) ungka'lukku'l(ungga'lukku'l) illaiyaa?

*****<{6}:5> உங்களுக்கு வெட்கம் உண்டாகும்படி இதைச் சொல்லுகிறேன். சகோதரனுக்கும் சகோதரனுக்கும் உண்டான வழக்கைத் தீர்க்கத்தக்க விவேகி ஒருவனாகிலும் உங்களுக்குள் இல்லையா?

**********<{6}:5> I speak to your shame. Is it so, that there is not a wise man among you? no, not one that shall be able to judge between his brethren?

<{6}:6> sakoatharanoadea(sahoatharanoadea/sagoatharanoadea) sakoatharan(sahoatharan/sagoatharan) vazhakkaaduki'raan(vazhakkaaduhi'raan/vazhakkaadugi'raan), avisuvaasika'lukku(avisuvaasiha'lukku/avisuvaasiga'lukku) munpaakavum(munbaahavum/munbaagavum) appadich seyki'raan(seyhi'raan/seygi'raan).

*****<{6}:6> சகோதரனோடே சகோதரன் வழக்காடுகிறான், அவிசுவாசிகளுக்கு முன்பாகவும் அப்படிச் செய்கிறான்.

**********<{6}:6> But brother goeth to law with brother, and that before the unbelievers.

<{6}:7> neengka'l(neengga'l) oruvaroadoruvar vazhakkaaduki'rathu(vazhakkaaduhi'rathu/vazhakkaadugi'rathu) evvithaththilum kut'ramaayirukki'rathu. appadich seyki'rathaivida(seyhi'rathaivida/seygi'rathaivida) neengka'l(neengga'l) ean aniyaayaththaich sakiththukko'l'luki'rathillai(sahiththukko'l'luhi'rathillai/sagiththukko'l'lugi'rathillai), ean nashdaththaip po'ruththukko'l'luki'rathillai(po'ruththukko'l'luhi'rathillai/po'ruththukko'l'lugi'rathillai)?

*****<{6}:7> நீங்கள் ஒருவரோடொருவர் வழக்காடுகிறது எவ்விதத்திலும் குற்றமாயிருக்கிறது. அப்படிச் செய்கிறதைவிட நீங்கள் ஏன் அநியாயத்தைச் சகித்துக்கொள்ளுகிறதில்லை, ஏன் நஷ்டத்தைப் பொறுத்துக்கொள்ளுகிறதில்லை?

**********<{6}:7> Now therefore there is utterly a fault among you, because ye go to law one with another. Why do ye not rather take wrong? why do ye not rather suffer yourselves to be defrauded?

<{6}:8> neengka'lea(neengga'lea) aniyaayagnseyki'reerka'l(aniyaayagnseyhi'reerha'l/aniyaayagnseygi'reerga'l), nashdappaduththuki'reerka'l(nashdappaduththuhi'reerha'l/nashdappaduththugi'reerga'l); sakoathararukkum(sahoathararukkum/sagoathararukkum) appadich seyki'reerka'lea(seyhi'reerha'lea/seygi'reerga'lea).

*****<{6}:8> நீங்களே அநியாயஞ்செய்கிறீர்கள், நஷ்டப்படுத்துகிறீர்கள்; சகோதரருக்கும் அப்படிச் செய்கிறீர்களே.

**********<{6}:8> Nay, ye do wrong, and defraud, and that your brethren.

<{6}:9> aniyaaya**kk**aarar theavanudaiya raajyaththaich suthantharippathillaiyen'ru a'riyeer**ka**'laa(a'riyeer**ha**'laa/a'riyeer**ga**'laa)? vagnchi**kk**appadaathirung**ka**'l(vagnchi**kk**appadaathirung**ga**'l); veasimaar**kk**aththaarum, vi**kk**ira**kaa**raathanai**kk**aararum(vi**kk**ira**haa**raathanai**kk**aararum/vi**kk**ira**g**aaraathanai**kk**aararum), vipachaara**kk**aararum(vibachaara**kk**aararum), suyapu'narchchi**kk**aararum, aa'npu'narchchi**kk**aararum,

*****<{6}:9> அநியாயக்காரர் தேவனுடைய ராஜ்யத்தைச் சுதந்தரிப்பதில்லையென்று அறியீர்களா? வஞ்சிக்கப்படாதிருங்கள்; வேசிமார்க்கத்தாரும், விக்கிரகாராதனைக்காரரும், விபசாரக்காரரும், சுயபுணர்ச்சிக்காரரும், ஆண்புணர்ச்சிக்காரரும்,

**********<{6}:9> **K**now ye not that the unrighteous shall not inherit the **k**ingdom of God? Be not deceived: neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselves with man**k**ind,

<{6}:10> thirudarum, poru'laasai**kk**aararum, ve'riyarum, uthaasinarum, **k**o'l'lai**kk**aararum theavanudaiya raajyaththaich suthantharippathillai.

*****<{6}:10> திருடரும், பொருளாசைக்காரரும், வெறியரும், உதாசினரும், கொள்ளைக்காரரும் தேவனுடைய ராஜ்யத்தைச் சுதந்தரிப்பதில்லை.

**********<{6}:10> Nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor revilers, nor extortioners, shall inherit the kingdom of God.

<{6}:11> ungka'lil(ungga'lil) silar ippadippattavarka'laayiruntheerka'l(ippadippattavarha'laayiruntheerha'l/ippadippattavarga'laayiruntheerga'l); aayinum karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuvin naamaththinaalum, namathu theavanudaiya aaviyinaalum kazhuvappatteerka'l(kazhuvappatteerha'l/kazhuvappatteerga'l), parisuththamaakkappatteerka'l(parisuththamaakkappatteerha'l/parisuththamaakkappatteerga'l), neethimaanka'laakkappatteerka'l(neethimaanha'laakkappatteerha'l/neethimaanga'laakkappatteerga'l).

*****<{6}:11> உங்களில் சிலர் இப்படிப்பட்டவர்களாயிருந்தீர்கள்; ஆயினும் கர்த்தராகிய இயேசுவின் நாமத்தினாலும், நமது தேவனுடைய ஆவியினாலும் கழுவப்பட்டீர்கள், பரிசுத்தமாக்கப்பட்டீர்கள், நீதிமான்களாக்கப்பட்டீர்கள்.

**********<{6}:11> And such were some of you: but ye are washed, but ye are sanctified, but ye are justified in the name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

<{6}:12> ellaavat'raiyum anupavikka(anubavikka) enakku athikaaramu'ndu(athihaaramu'ndu/athigaaramu'ndu), aakilum(aahilum/aagilum) ellaam thakuthiyaayiraathu(thahuthiyaayiraathu/thaguthiyaayiraathu); ellaavat'raiyum anupavikka(anubavikka) enakku

athi**k**aaramu'ndu(athi**h**aaramu'ndu/athi**g**aaramu'ndu), aakilum(aahilum/aagilum) naan on'ri'r**k**um adimaippadamaattean.

*****<{6}:12> எல்லாவற்றையும் அநுபவிக்க எனக்கு அதிகாரமுண்டு, ஆகிலும் எல்லாம் தகுதியாயிராது; எல்லாவற்றையும் அநுபவிக்க எனக்கு அதிகாரமுண்டு, ஆகிலும் நான் ஒன்றிற்கும் அடிமைப்படமாட்டேன்.

**********<{6}:12> All things are lawful unto me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any.

<{6}:13> vayit'ru**kk**up poajanamum poajanaththu**kk**u vayi'rum ea'r**k**um; aanaalum theavan ithaiyum athaiyum azhiyappa'n'nuvaar. sareeramoa veasiththanaththi'r**k**alla, **k**arththaru**kk**ea uriyathu; **k**arththarum sareeraththi'r**k**u uriyavar.

*****<{6}:13> வயிற்றுக்குப் போஜனமும் போஜனத்துக்கு வயிறும் ஏற்கும்; ஆனாலும் தேவன் இதையும் அதையும் அழியப்பண்ணுவார். சரீரமோ வேசித்தனத்திற்கல்ல, கர்த்தருக்கே உரியது; கர்த்தரும் சரீரத்திற்கு உரியவர்.

**********<{6}:13> Meats for the belly, and the belly for meats: but God shall destroy both it and them. Now the body is not for fornication, but for the Lord; and the Lord for the body.

<{6}:14> theavan **k**arththarai ezhuppinaarea, nammaiyum thamathu vallamaiyinaalea ezhuppuvaar.

*****<{6}:14> தேவன் கர்த்தரை எழுப்பினாரே, நம்மையும் தமது வல்லமையினாலே எழுப்புவார்.

**********<{6}:14> And God hath both raised up the Lord, and will also raise up us by his own power.

<{6}:15> ungka'l(ungga'l) sareerangka'l(sareerangga'l) ki'risthuvin avayavangka'len'ru(avayavangga'len'ru) a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)? appadiyirukka, naan ki'risthuvin avayavangka'lai(avayavangga'lai) veasiyin avayavangka'laakkalaamaa(avayavangga'laakkalaamaa)? appadich seyyalaakaathea(seyyalaahaathea/seyyalaagaathea).

*****<{6}:15> உங்கள் சரீரங்கள் கிறிஸ்துவின் அவயவங்களென்று அறியீர்களா? அப்படியிருக்க, நான் கிறிஸ்துவின் அவயவங்களை வேசியின் அவயவங்களாக்கலாமா? அப்படிச் செய்யலாகாதே.

**********<{6}:15> Know ye not that your bodies are the members of Christ? shall I then take the members of Christ, and make them the members of an harlot? God forbid.

<{6}:16> veasiyoadu isainthirukki'ravan ava'ludanea orea sareeramaayirukki'raanen'ru a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)? iruvarum orea maamsamaayiruppaarka'l(maamsamaayiruppaarha'l/maamsamaayiruppaarga'l) en'ru solliyirukki'rathea.

*****<{6}:16> வேசியோடு இசைந்திருக்கிறவன் அவளுடனே ஒரே சரீரமாயிருக்கிறானென்று அறியீர்களா? இருவரும் ஒரே மாம்சமாயிருப்பார்கள் என்று சொல்லியிருக்கிறதே.

**********<{6}:16> What? know ye not that he which is joined to an harlot is one body? for two, saith he, shall be one flesh.

<{6}:17> appadiyea karththaroadisainthirukki'ravanum, avarudanea orea aaviyaayirukki'raan.

*****<{6}:17> அப்படியே கர்த்தரோடிசைந்திருக்கிறவனும், அவருடனே ஒரே ஆவியாயிருக்கிறான்.

**********<{6}:17> But he that is joined unto the Lord is one spirit.

<{6}:18> veasiththanaththi'rku vilakiyoadungka'l(vilahiyoadungga'l/vilagiyoadungga'l). manushan seyki'ra(seyhi'ra/seygi'ra) enthap paavamum sareeraththi'rkup pu'rampaayirukkum(pu'rambaayirukkum); veasiththanagn seyki'ravanoa(seyhi'ravanoa/seygi'ravanoa) than suyasareeraththi'rku viroathamaayp paavagnseyki'raan(paavagnseyhi'raan/paavagnseygi'raan).

*****<{6}:18> வேசித்தனத்திற்கு விலகியோடுங்கள். மனுஷன் செய்கிற எந்தப் பாவமும் சரீரத்திற்குப் புறம்பாயிருக்கும்; வேசித்தனஞ் செய்கிறவனோ தன் சுயசரீரத்திற்கு விரோதமாய்ப் பாவஞ்செய்கிறான்.

**********<{6}:18> Flee fornication. Every sin that a man doeth is without the body; but he that committeth fornication sinneth against his own body.

<{6}:19> ungka'l(ungga'l) sareeramaanathu neengka'l(neengga'l) theavanaalea pet'rum ungka'lil(ungga'lil) thangkiyum(thanggiyum) irukki'ra parisuththa aaviyinudaiya aalayamaayirukki'rathen'rum, neengka'l(neengga'l) ungka'ludaiyavarka'lallaven'rum(ungga'ludaiyavarha'lallaven'rum/ungga'ludaiyavarga'lallaven'rum) a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)?

*****<{6}:19> உங்கள் சரீரமானது நீங்கள் தேவனாலே பெற்றும் உங்களில் தங்கியும் இருக்கிற பரிசுத்த

ஆவியினுடைய ஆலயமாயிருக்கிறதென்றும், நீங்கள் உங்களுடையவர்களல்லவென்றும் அறியீர்களா?

**********<{6}:19> What? know ye not that your body is the temple of the Holy Ghost which is in you, which ye have of God, and ye are not your own?

<{6}:20> kirayaththukkuk ko'l'lappatteerka'lea(ko'l'lappatteerha'lea/ko'l'lappatteerga'lea); aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) theavanukku udaiyavaika'laakiya(udaiyavaiha'laahiya/udaiyavaiga'laagiya) ungka'l(ungga'l) sareeraththinaalum ungka'l(ungga'l) aaviyinaalum theavanai makimaippaduththungka'l(mahimaippaduththungga'l/magimaippaduththungga'l).

*****<{6}:20> கிரயத்துக்குக் கொள்ளப்பட்டீர்களே; ஆகையால் தேவனுக்கு உடையவைகளாகிய உங்கள் சரீரத்தினாலும் உங்கள் ஆவியினாலும் தேவனை மகிமைப்படுத்துங்கள்.

**********<{6}:20> For ye are bought with a price: therefore glorify God in your body, and in your spirit, which are God's.

|1 korinthiyar 7|

*****|1 கொரிந்தியர் 7|

**********|1 Corinthians 7|

<{7}:1> neengka'l(neengga'l) enakku ezhuthina kaariyangka'laikku'riththu(kaariyangga'laikku'riththu) naan ezhuthuki'rathennaven'raal(ezhuthuhi'rathennaven'raal/ezhuthugi'rathennaven'raal), sthireeyaith thodaamalirukki'rathu manushanukku nallathu.

*****<{7}:1> நீங்கள் எனக்கு எழுதின காரியங்களைக்குறித்து நான் எழுதுகிறதென்னவென்றால், ஸ்திரீயைத் தொடாமலிருக்கிறது மனுஷனுக்கு நல்லது.

**********<{7}:1> Now concerning the things whereof ye wrote unto me: It is good for a man not to touch a woman.

<{7}:2> aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) veasiththanam iraathapadi**kk**u avanavan than sontha manaiviyaiyum, ava'lava'l than sonthap purushanaiyum udaiyavar**ka**'laayiru**kk**avea'ndum(udaiyavar**ha**'laayiru**kk**avea'ndum/udaiyavar**ga**'laayiru**kk**avea'ndum).

*****<{7}:2> ஆகிலும் வேசித்தனம் இராதபடிக்கு அவனவன் தன் சொந்த மனைவியையும், அவளவள் தன் சொந்தப் புருஷனையும் உடையவர்களாயிருக்கவேண்டும்.

**********<{7}:2> Nevertheless, to avoid fornication, let every man have his own wife, and let every woman have her own husband.

<{7}:3> purushan than manaivi**kk**uch seyyavea'ndiya **k**adamaiyaich seyya**kk**adavan; appadiyea manaiviyum than purushanu**kk**uch seyya**kk**adava'l.

*****<{7}:3> புருஷன் தன் மனைவிக்குச் செய்யவேண்டிய கடமையைச் செய்யக்கடவன்; அப்படியே மனைவியும் தன் புருஷனுக்குச் செய்யக்கடவள்.

**********<{7}:3> Let the husband render unto the wife due benevolence: and li**k**ewise also the wife unto the husband.

<{7}:4> manaiviyaanava'l than suyasareeraththi'r**k**u athi**kaa**riyalla(athi**haa**riyalla/athi**gaa**riyalla), purushanea atha'r**k**u athi**kaa**ri(athi**haa**ri/athi**gaa**ri); appadiyea purushanum than suyasareeraththi'r**k**u athi**kaa**riyalla(athi**haa**riyalla/athi**gaa**riyalla), manaiviyea atha'r**k**u athi**kaa**ri(athi**haa**ri/athi**gaa**ri).

*****<{7}:4> மனைவியானவள் தன் சுயசரீரத்திற்கு அதிகாரியல்ல, புருஷனே அதற்கு அதிகாரி; அப்படியே புருஷனும் தன் சுயசரீரத்திற்கு அதிகாரியல்ல, மனைவியே அதற்கு அதிகாரி.

**********<{7}:4> The wife hath not power of her own body, but the husband: and li**k**ewise also the husband hath not power of his own body, but the wife.

<{7}:5> upavaasaththi'r**k**um(ubavaasaththi'r**k**um) jepaththi'r**k**um(jebaththi'r**k**um) thadaiyiraathapadi**kk**u iruvarum sila**k**aalam pirinthiru**kk**avea'ndumen'ru sammathiththaalan'ri, oruvaraivittu oruvar piriyaathirung**ka**'l(piriyaathirung**ga**'l); ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) virathaththuvam illaamaiyaal saaththaan ung**ka**'laith(ung**ga**'laith) thoo'ndividaathapadi**kk**u, ma'rupadiyum **k**oodi vaazhung**ka**'l(vaazhung**ga**'l).

*****<{7}:5> உபவாசத்திற்கும் ஜெபத்திற்கும் தடையிராதபடிக்கு இருவரும் சிலகாலம் பிரிந்திருக்கவேண்டுமென்று சம்மதித்தாலன்றி, ஒருவரைவிட்டு ஒருவர் பிரியாதிருங்கள்; உங்களுக்கு விரதத்துவம் இல்லாமையால் சாத்தான் உங்களைத் தூண்டிவிடாதபடிக்கு, மறுபடியும் கூடி வாழுங்கள்.

**********<{7}:5> Defraud ye not one the other, except it be with consent for a time, that ye may give yourselves to fasting and prayer; and come together again, that Satan tempt you not for your incontinency.

<{7}:6> ithai naan **k**atta'laiyaa**ka**ch(**k**atta'laiyaa**ha**ch/**k**atta'laiyaa**ga**ch) sollaamal, yoasanaiyaa**ka**ch(yoasanaiyaa**ha**ch/yoasanaiyaa**ga**ch) solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean).

*****<{7}:6> இதை நான் கட்டளையாகச் சொல்லாமல், யோசனையாகச் சொல்லுகிறேன்.

**********<{7}:6> But I spea**k** this by permission, and not of commandment.

<{7}:7> ellaa manusharum ennaippoalavea iru**kk**a virumpu**ki**'rean(virumbu**hi**'rean/virumbu**gi**'rean).
aakilum(aahilum/aagilum) avanavanu**kk**uth theavanaal aru'lappatta avanavanu**kk**uriya varamu'ndu; athu oruvanu**kk**u oruvithamaayum, mat'roruvanu**kk**u vea'ruvithamaayum iru**kk**i'rathu.

*****<{7}:7> எல்லா மனுஷரும் என்னைப்போலவே இருக்க விரும்புகிறேன். ஆகிலும் அவனவனுக்குத் தேவனால் அருளப்பட்ட அவனவனுக்குரிய வரமுண்டு; அது ஒருவனுக்கு ஒருவிதமாயும், மற்றொருவனுக்கு வேறுவிதமாயும் இருக்கிறது.

**********<{7}:7> For I would that all men were even as I myself. But every man hath his proper gift of God, one after this manner, and another after that.

<{7}:8>
vivaa**ka**millaathavar**ka**'laiyum(vivaa**ha**millaathavar**ha**'laiyum/vivaa**ga**millaathavar**ga**'laiyum),
kaimpe'n**ka**'laiyum**k**u'riththu(**k**aimpe'n**ha**'laiyum**k**u'riththu/**k**aimpe'n**ga**

'laiyumku'riththu) naan solluki'rathu(solluhi'rathu/sollugi'rathu) ennaven'raal, avarka'l(avarha'l/avarga'l) ennaippoala irunthuvittaal avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) nalamaayirukkum.

*****<{7}:8> விவாகமில்லாதவர்களையும், கைம்பெண்களையும்குறித்து நான் சொல்லுகிறது என்னவென்றால், அவர்கள் என்னைப்போல இருந்துவிட்டால் அவர்களுக்கு நலமாயிருக்கும்.

**********<{7}:8> I say therefore to the unmarried and widows, It is good for them if they abide even as I.

<{7}:9> aakilum(aahilum/aagilum) avarka'l(avarha'l/avarga'l) viraththaraayirukkakkoodaathirunthaal vivaakampa'n'nakkadavarka'l(vivaahampa'n'nakkadavarha'l/vivaagampa'n'nakkadavarga'l); veaki'rathaippaarkkilum(veahi'rathaippaarkkilum/veagi'rathaippaarkkilum) vivaakampa'n'nuki'rathu(vivaahampa'n'nuhi'rathu/vivaagampa'n'nugi'rathu) nalam.

*****<{7}:9> ஆகிலும் அவர்கள் விரத்தராயிருக்கக்கூடாதிருந்தால் விவாகம்பண்ணக்கடவர்கள்; வேகிறதைப்பார்க்கிலும் விவாகம்பண்ணுகிறது நலம்.

**********<{7}:9> But if they cannot contain, let them marry: for it is better to marry than to burn.

<{7}:10> vivaakampa'n'nikko'ndavarka'lukku(vivaahampa'n'nikko'ndavarha'lukku/vivaagampa'n'nikko'ndavarga'lukku) naanalla, karththarea katta'laiyiduki'rathaavathu(katta'laiyiduhi'rathaavathu/katta'laiyidugi'rathaavathu): manaiviyaanava'l than purushanai vittup

pirinthupoakakkoodaathu(pirinthupoahakkoodaathu/pirinthupoagakk oodaathu).

*****<{7}:10> விவாகம்பண்ணிக்கொண்டவர்களுக்கு நானல்ல, கர்த்தரே கட்டளையிடுகிறதாவது: மனைவியானவள் தன் புருஷனை விட்டுப் பிரிந்துபோகக்கூடாது.

**********<{7}:10> And unto the married I command, yet not I, but the Lord, Let not the wife depart from her husband:

<{7}:11> pirinthupoanaal ava'l vivaakamillaathirukkakkadava'l(vivaahamillaathirukkakkadava'l/vivaag amillaathirukkakkadava'l), allathu purushanoadea oppuravaakakkadava'l(oppuravaahakkadava'l/oppuravaagakkadava'l); purushanum than manaiviyaith tha'l'lividakkoodaathu.

*****<{7}:11> பிரிந்துபோனால் அவள் விவாகமில்லாதிருக்கக்கடவள், அல்லது புருஷனோடே ஒப்புரவாகக்கடவள்; புருஷனும் தன் மனைவியைத் தள்ளிவிடக்கூடாது.

**********<{7}:11> But and if she depart, let her remain unmarried, or be reconciled to her husband: and let not the husband put away his wife.

<{7}:12> mat'ravarka'laikku'riththuk(mat'ravarha'laikku'riththuk/mat'ravarga'la ikku'riththuk) karththar alla, naanea solluki'rathaavathu(solluhi'rathaavathu/sollugi'rathaavathu): sakoatharanoruvanudaiya(sahoatharanoruvanudaiya/sagoatharanoruv anudaiya) manaivi avisuvaasiyaayirunthum, avanudanea vaasamaayirukka ava'lukkuch sammathamirunthaal, avan ava'laith tha'l'lividaathirukkakkadavan.

*****<{7}:12> மற்றவர்களைக்குறித்துக் கர்த்தர் அல்ல, நானே சொல்லுகிறதாவது: சகோதரனொருவனுடைய மனைவி அவிசுவாசியாயிருந்தும், அவனுடனே வாசமாயிருக்க அவளுக்குச் சம்மதமிருந்தால், அவன் அவளைத் தள்ளிவிடாதிருக்கக்கடவன்.

**********<{7}:12> But to the rest spea**k** I, not the Lord: If any brother hath a wife that believeth not, and she be pleased to dwell with him, let him not put her away.

<{7}:13> appadiyea oru sthireeyinudaiya purushan avisuvaasiyaayirunthum, ava'ludanea vaasamaayiru**kk**a avanu**kk**uch sammathamirunthaal, ava'l avanaith tha'l'lividaathiru**kk**a**kk**adava'l.

*****<{7}:13> அப்படியே ஒரு ஸ்திரீயினுடைய புருஷன் அவிசுவாசியாயிருந்தும், அவளுடனே வாசமாயிருக்க அவனுக்குச் சம்மதமிருந்தால், அவள் அவனைத் தள்ளிவிடாதிருக்கக்கடவள்.

**********<{7}:13> And the woman which hath an husband that believeth not, and if he be pleased to dwell with her, let her not leave him.

<{7}:14> ennaththinaalenil, avisuvaasiyaana purushan than manaiviyaal parisuththamaa**kk**appadu**ki**'raan(parisuththamaa**kk**appadu**hi**'raan/parisuththamaa**kk**appadu**gi**'raan); avisuvaasiyaana manaiviyum than purushanaal parisuththamaa**kk**appadu**ki**'raa'l(parisuththamaa**kk**appadu**hi**'raa'l/parisuththamaa**kk**appadu**gi**'raa'l). illaavittaal ung**ka**'l(ung**ga**'l) pi'l'lai**ka**'l(pi'l'lai**ha**'l/pi'l'lai**ga**'l) asuththamaayiru**kk**umea; ippozhuthoa avai**ka**'l(avai**ha**'l/avai**ga**'l) parisuththamaayiru**kk**in'rana.

*****<{7}:14> என்னத்தினாலெனில், அவிசுவாசியான புருஷன் தன் மனைவியால் பரிசுத்தமாக்கப்படுகிறான்; அவிசுவாசியான மனைவியும் தன் புருஷனால் பரிசுத்தமாக்கப்படுகிறாள். இல்லாவிட்டால் உங்கள் பிள்ளைகள் அசுத்தமாயிருக்குமே; இப்பொழுதோ அவைகள் பரிசுத்தமாயிருக்கின்றன.

**********<{7}:14> For the unbelieving husband is sanctified by the wife, and the unbelieving wife is sanctified by the husband: else were your children unclean; but now are they holy.

<{7}:15> aakilum(aahilum/aagilum) avisuvaasi pirinthupoanaal pirinthupoa**ka**ttum(pirinthupoa**ha**ttum/pirinthupoa**ga**ttum), ippadippatta vishayaththil, sa**k**oatharanaavathu(sa**h**oatharanaavathu/sa**g**oatharanaavathu) sa**k**oathariyaavathu(sa**h**oathariyaavathu/sa**g**oathariyaavathu) adimaippattavar**ka**'lalla(adimaippattavar**ha**'lalla/adimaippattavar**ga**'lalla). samaathaanamaayiru**kk**umpadi**kk**ea theavan nammai azhaiththiru**kk**i'raar.

*****<{7}:15> ஆகிலும் அவிசுவாசி பிரிந்துபோனால் பிரிந்துபோகட்டும், இப்படிப்பட்ட விஷயத்தில், சகோதரனாவது சகோதரியாவது அடிமைப்பட்டவர்களல்ல. சமாதானமாயிருக்கும்படிக்கே தேவன் நம்மை அழைத்திருக்கிறார்.

**********<{7}:15> But if the unbelieving depart, let him depart. A brother or a sister is not under bondage in such cases: but God hath called us to peace.

<{7}:16> manaiviyaanava'lea, nee un purushanai iradchippaayoa allavoa una**kk**u eppadith theriyum? purushanea, nee un manaiviyai iradchippaayoa allavoa una**kk**u eppadith theriyum?

*****<{7}:16> மனைவியானவளே, நீ உன் புருஷனை இரட்சிப்பாயோ அல்லவோ உனக்கு எப்படித் தெரியும்? புருஷனே, நீ உன் மனைவியை இரட்சிப்பாயோ அல்லவோ உனக்கு எப்படித் தெரியும்?

**********<{7}:16> For what **k**nowest thou, O wife, whether thou shalt save thy husband? or how **k**nowest thou, O man, whether thou shalt save thy wife?

<{7}:17> theavan avanavanu**kk**up pa**ki**rnthatheppadiyoa(pa**hi**rnthatheppadiyoa/pa**gi**rnthatheppadiyoa), **k**arththar avanavanai azhaiththatheppadiyoa, appadiyea avanavan nada**kk**a**kk**adavan. ellaach sapai**k**a'lileayum(sabai**h**a'lileayum/sabai**g**a'lileayum) ippadiyea thittampa'n'nu**ki**'rean(thittampa'n'nu**hi**'rean/thittampa'n'nu**gi**'rean).

*****<{7}:17> தேவன் அவனவனுக்குப் பகிர்ந்ததெப்படியோ, கர்த்தர் அவனவனை அழைத்ததெப்படியோ, அப்படியே அவனவன் நடக்கக்கடவன். எல்லாச் சபைகளிலேயும் இப்படியே திட்டம்பண்ணுகிறேன்.

**********<{7}:17> But as God hath distributed to every man, as the Lord hath called every one, so let him wal**k**. And so ordain I in all churches.

<{7}:18> oruvan viruththaseathanam pet'ravanaay azhai**kk**appattirunthaal, viruththaseathanamillaathavanaayiru**kk**a

vakaitheadaanaaka(vahaitheadaanaaha/vagaitheadaanaaga); oruvan viruththaseathanamillaathavanaay azhaikkappattirunthaal, viruththaseathanam pe'raathiruppaanaaka(pe'raathiruppaanaaha/pe'raathiruppaanaaga).

*****<{7}:18> ஒருவன் விருத்தசேதனம் பெற்றவனாய் அழைக்கப்பட்டிருந்தால், விருத்தசேதனமில்லாதவனாயிருக்க வகைதேடானாக; ஒருவன் விருத்தசேதனமில்லாதவனாய் அழைக்கப்பட்டிருந்தால், விருத்தசேதனம் பெறாதிருப்பானாக.

**********<{7}:18> Is any man called being circumcised? let him not become uncircumcised. Is any called in uncircumcision? let him not be circumcised.

<{7}:19> viruththaseathanamum on'rumillai, viruththaseathanamillaamaiyum on'rumillai; theavanudaiya ka'rpanaika'laik(ka'rpanaiha'laik/ka'rpanaiga'laik) kaikko'l'luki'rathea(kaikko'l'luhi'rathea/kaikko'l'lugi'rathea) kaariyam.

*****<{7}:19> விருத்தசேதனமும் ஒன்றுமில்லை, விருத்தசேதனமில்லாமையும் ஒன்றுமில்லை; தேவனுடைய கற்பனைகளைக் கைக்கொள்ளுகிறதே காரியம்.

**********<{7}:19> Circumcision is nothing, and uncircumcision is nothing, but the keeping of the commandments of God.

<{7}:20> avanavan thaan azhaikkappatta nilaimaiyilea nilaiththirukkakkadavan.

*****<{7}:20> அவனவன் தான் அழைக்கப்பட்ட நிலைமையிலே நிலைத்திருக்கக்கடவன்.

**********<{7}:20> Let every man abide in the same calling wherein he was called.

<{7}:21> adimaiyaay nee azhai**kk**appattirunthaal, **k**avalaippadaathea; nee suyaatheenanaa**ka****kk**oodumaanaal(suyaatheenanaa**ha****kk**oodumaanaal /suyaatheenanaa**ga****kk**oodumaanaal) athai nalamen'ru anusariththu**kk**o'l.

*****<{7}:21> அடிமையாய் நீ அழைக்கப்பட்டிருந்தால், கவலைப்படாதே; நீ சுயாதீனனாகக்கூடுமானால் அதை நலமென்று அநுசரித்துக்கொள்.

**********<{7}:21> Art thou called being a servant? care not for it: but if thou mayest be made free, use it rather.

<{7}:22> **k**arththaru**kk**u'l azhai**kk**appatta adimaiyaanavan **k**arththarudaiya suyaatheenanaayiru**kk**i'raan; appadiyea azhai**kk**appatta suyaatheenan **k**i'risthuvinudaiya adimaiyaayiru**kk**i'raan.

*****<{7}:22> கர்த்தருக்குள் அழைக்கப்பட்ட அடிமையானவன் கர்த்தருடைய சுயாதீனனாயிருக்கிறான்; அப்படியே அழைக்கப்பட்ட சுயாதீனன் கிறிஸ்துவினுடைய அடிமையாயிருக்கிறான்.

**********<{7}:22> For he that is called in the Lord, being a servant, is the Lord's freeman: li**k**ewise also he that is called, being free, is Christ's servant.

<{7}:23> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**irayaththu**kk**u**k** **k**o'l'lappatteer**ka**'l(**k**o'l'lappatteer**ha**'l/**k**o'l'lappatteer**ga**'l); manusharu**kk**u adimai**ka**'laa**kaa**thirung**ka**'l(adimai**ha**'laa**haa**thirung**ga**'l/adimai**ga**'laa**ga** **a**thirung**ga**'l).

*****<{7}:23> நீங்கள் கிரயத்துக்குக் கொள்ளப்பட்டீர்கள்; மனுஷருக்கு அடிமைகளாகாதிருங்கள்.

**********<{7}:23> Ye are bought with a price; be not ye the servants of men.

<{7}:24> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), avanavan thaan azhai**kk**appatta nilaimaiyilea theavanu**kk**u munpaa**ka**(munbaa**ha**/munbaa**ga**) nilaiththiru**kk**a**kk**adavan.

*****<{7}:24> சகோதரரே, அவனவன் தான் அழைக்கப்பட்ட நிலைமையிலே தேவனுக்கு முன்பாக நிலைத்திருக்கக்கடவன்.

**********<{7}:24> Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God.

<{7}:25> an'riyum **k**anni**kaika**'lai**kk**u'riththu(**k**anni**haiha**'lai**kk**u'riththu/**k**anni**gaiga**'lai**kk**u'riththu), **k**arththaraal ena**kk**u**k** **k**atta'lai illai. aakilum(aahilum/aagilum) naan u'nmaiyu'l'lavanaayiru**kk**i'ratha'r**k**u**k** **k**arththaraal ira**kk**ampet'ru, en apippiraayaththaith(abippiraayaththaith) theriyappaduththu**ki**'rean(theriyappaduththu**hi**'rean/theriyappaduththu**gi**'rean).

*****<{7}:25> அன்றியும் கன்னிகைகளைக்குறித்து, கர்த்தரால் எனக்குக் கட்டளை இல்லை. ஆகிலும் நான் உண்மையுள்ளவனாயிருக்கிறதற்குக் கர்த்தரால்

இரக்கம்பெற்று, என் அபிப்பிராயத்தைத் தெரியப்படுத்துகிறேன்.

**********<{7}:25> Now concerning virgins I have no commandment of the Lord: yet I give my judgment, as one that hath obtained mercy of the Lord to be faithful.

<{7}:26> athennavenil, ippozhuthu u'ndaayiru**kk**i'ra thunpaththinimiththam(thunbaththinimiththam) vivaa**ka**millaamaliru**kk**i'rathu(vivaa**ha**millaamaliru**kk**i'rathu/vivaa**ga**millaamaliru**kk**i'rathu) manushanu**kk**u nalamaayiru**kk**umen'ru e'n'nu**ki**'rean(e'n'nu**hi**'rean/e'n'nu**gi**'rean).

*****<{7}:26> அதென்னவெனில், இப்பொழுது உண்டாயிருக்கிற துன்பத்தினிமித்தம் விவாகமில்லாமலிருக்கிறது மனுஷனுக்கு நலமாயிருக்குமென்று எண்ணுகிறேன்.

**********<{7}:26> I suppose therefore that this is good for the present distress, I say, that it is good for a man so to be.

<{7}:27> nee manaiviyoadea **k**attappattirunthaal, avizh**kk**appada va**kai**theadaathea(va**hai**theadaathea/va**gai**theadaathea); nee manaivi illaathavanaayirunthaal, manaiviyaith theadaathea.

*****<{7}:27> நீ மனைவியோடே கட்டப்பட்டிருந்தால், அவிழ்க்கப்பட வகைதேடாதே; நீ மனைவி இல்லாதவனாயிருந்தால், மனைவியைத் தேடாதே.

**********<{7}:27> Art thou bound unto a wife? see**k** not to be loosed. Art thou loosed from a wife? see**k** not a wife.

<{7}:28> nee vivaa**ka**mpa'n'ninaalum(vivaa**ha**mpa'n'ninaalum/vivaa**ga**mpa'n'ninaalum) paavamalla; **k**anni**kai**(**k**anni**hai**/**k**anni**gai**)

vivaakampa'n'ninaalum(vivaahampa'n'ninaalum/vivaagampa'n'ninaalum) paavamalla. aakilum(aahilum/aagilum) appadippattavarka'l(appadippattavarha'l/appadippattavarga'l) sareeraththilea upaththiravappaduvaarka'l(ubaththiravappaduvaarha'l/ubaththiravappaduvaarga'l); atha'rku neengka'l(neengga'l) thappavea'ndumen'rirukki'rean.

*****<{7}:28> நீ விவாகம்பண்ணினாலும் பாவமல்ல; கன்னிகை விவாகம்பண்ணினாலும் பாவமல்ல. ஆகிலும் அப்படிப்பட்டவர்கள் சரீரத்திலே உபத்திரவப்படுவார்கள்; அதற்கு நீங்கள் தப்பவேண்டுமென்றிருக்கிறேன்.

**********<{7}:28> But and if thou marry, thou hast not sinned; and if a virgin marry, she hath not sinned. Nevertheless such shall have trouble in the flesh: but I spare you.

<{7}:29> mealum, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan solluki'rathennavenil(solluhi'rathennavenil/sollugi'rathennavenil), inivarum kaalam ku'rukinathaanapadiyaal(ku'ruhinathaanapadiyaal/ku'ruginathaanapadiyaal), manaivika'lu'l'lavarka'l(manaiviha'lu'l'lavarha'l/manaiviga'lu'l'lavarga'l) manaivika'lillaathavarka'lpoalavum(manaiviha'lillaathavarha'lpoalavum/manaiviga'lillaathavarga'lpoalavum),

*****<{7}:29> மேலும், சகோதரரே, நான் சொல்லுகிறதென்னவெனில், இனிவரும் காலம் குறுகினதானபடியால், மனைவிகளுள்ளவர்கள் மனைவிகளில்லாதவர்கள்போலவும்,

**********<{7}:29> But this I say, brethren, the time is short: it remaineth, that both they that have wives be as though they had none;

<{7}:30> azhuki'ravarka'l(azhuhi'ravarha'l/azhugi'ravarga'l) azhaathavarka'lpoalavum(azhaathavarha'lpoalavum/azhaathavarga'lpoalavum), santhoashappaduki'ravarka'l(santhoashappaduhi'ravarha'l/santhoashappadugi'ravarga'l) santhoashappadaathavarka'lpoalavum(santhoashappadaathavarha'lpoalavum/santhoashappadaathavarga'lpoalavum), ko'l'luki'ravarka'l(ko'l'luhi'ravarha'l/ko'l'lugi'ravarga'l) ko'l'laathavarka'lpoalavum(ko'l'laathavarha'lpoalavum/ko'l'laathavarga'lpoalavum),

*****<{7}:30> அழுகிறவர்கள் அழாதவர்கள்போலவும், சந்தோஷப்படுகிறவர்கள் சந்தோஷப்படாதவர்கள்போலவும், கொள்ளுகிறவர்கள் கொள்ளாதவர்கள்போலவும்,

**********<{7}:30> And they that weep, as though they wept not; and they that rejoice, as though they rejoiced not; and they that buy, as though they possessed not;

<{7}:31> ivvulakaththai(ivvulahaththai/ivvulagaththai) anupavikki'ravarka'l(anubavikki'ravarha'l/anubavikki'ravarga'l) athaith thakaathavithamaay(thahaathavithamaay/thagaathavithamaay) anupaviyaathavarka'lpoalavum(anubaviyaathavarha'lpoalavum/anubaviyaathavarga'lpoalavum) irukkavea'ndum; ivvulakaththin(ivvulahaththin/ivvulagaththin) veasham kadanthupoaki'rathea(kadanthupoahi'rathea/kadanthupoagi'rathea).

*****<{7}:31> இவ்வுலகத்தை அனுபவிக்கிறவர்கள் அதைத் தகாதவிதமாய்

அனுபவியாதவர்கள்போலவும் இருக்கவேண்டும்; இவ்வுலகத்தின் வேஷம் கடந்துபோகிறதே.

**********<{7}:31> And they that use this world, as not abusing it: for the fashion of this world passeth away.

<{7}:32> neengka'l(neengga'l) **k**avalaiyat'ravarka'laayiru**kk**a(**k**avalaiyat'ravarha'laayiru**kk**a/**k**avalaiyat'ravarga'laayiru**kk**a) virumpuki'rean(virumbuhi'rean/virumbugi'rean). vivaakamillaathavan(vivaahamillaathavan/vivaagamillaathavan) **k**arththaru**kk**u eppadip piriyamaayiru**kk**alaamen'ru, **k**arththaru**kk**uriyavaika'lu**kk**aaka**k**(**k**arththaru**kk**uriyavaiha'lu**kk**aaha**k/** **k**arththaru**kk**uriyavaiga'lu**kk**aaga**k**) **k**avalaippaduki'raan(**k**avalaippaduhi'raan/**k**avalaippadugi'raan).

*****<{7}:32> நீங்கள் கவலையற்றவர்களாயிருக்க விரும்புகிறேன். விவாகமில்லாதவன் கர்த்தருக்கு எப்படிப் பிரியமாயிருக்கலாமென்று, கர்த்தருக்குரியவைகளுக்காகக் கவலைப்படுகிறான்.

**********<{7}:32> But I would have you without carefulness. He that is unmarried careth for the things that belong to the Lord, how he may please the Lord:

<{7}:33> vivaakampa'n'ninavan(vivaahampa'n'ninavan/vivaagampa'n'ninavan) than manaivi**kk**u eppadip piriyamaayiru**kk**alaamen'ru, ulakaththi'r**k**uriyavaika'lu**kk**aaka**k**(ulahaththi'r**k**uriyavaiha'lu**kk**aaha**k/**ulagaththi'r**k**uriyavaiga'lu**kk**aaga**k**) **k**avalaippaduki'raan(**k**avalaippaduhi'raan/**k**avalaippadugi'raan).

*****<{7}:33> விவாகம்பண்ணினவன் தன் மனைவிக்கு எப்படிப் பிரியமாயிருக்கலாமென்று, உலகத்திற்குரியவைகளுக்காகக் கவலைப்படுகிறான்.

**********<{7}:33> But he that is married careth for the things that are of the world, how he may please his wife.

<{7}:34> athupoala, manaiviyaanava'lu**kk**um **k**anni**k**ai**kk**um(**k**annihai**kk**um/**k**annigai**kk**um) viththiyaasamu'ndu. vivaakamillaathava'l(vivaahamillaathava'l/vivaagamillaathava'l) sareeraththilum aaththumaavilum parisuththamaayiru**kk**umpadi, **k**arththaru**kk**uriyavaika'lu**kk**aaka**k**(**k**arththaru**kk**uriyavaiha'lu**kk**aaha**k/** **k**arththaru**kk**uriyavaiga'lu**kk**aaga**k**) **k**avalaippaduki'raa'l(**k**avalaippaduhi'raa'l/**k**avalaippadugi'raa'l); vivaakampa'n'ninava'l(vivaahampa'n'ninava'l/vivaagampa'n'ninava'l) than purushanu**kk**u eppadip piriyamaayiru**kk**alaamen'ru, ulakaththi'r**k**uriyavaika'lu**kk**aaka**k**(ulahaththi'r**k**uriyavaiha'lu**kk**aaha**k/**u lagaththi'r**k**uriyavaiga'lu**kk**aaga**k**) **k**avalaippaduki'raa'l(**k**avalaippaduhi'raa'l/**k**avalaippadugi'raa'l).

*****<{7}:34> அதுபோல, மனைவியானவளுக்கும் கன்னிகைக்கும் வித்தியாசமுண்டு. விவாகமில்லாதவள் சரீரத்திலும் ஆத்துமாவிலும் பரிசுத்தமாயிருக்கும்படி, கர்த்தருக்குரியவைகளுக்காகக் கவலைப்படுகிறாள்; விவாகம்பண்ணினவள் தன் புருஷனுக்கு எப்படிப் பிரியமாயிருக்கலாமென்று, உலகத்திற்குரியவைகளுக்காகக் கவலைப்படுகிறாள்.

**********<{7}:34> There is difference also between a wife and a virgin. The unmarried woman careth for the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: but she that is married careth for the things of the world, how she may please her husband.

<{7}:35> ithai naan ungka'lai**k**(ungga'lai**k**) **k**a'n'niyil akappaduththavea'ndumen'ru(ahappaduththavea'ndumen'ru/agappad

uththavea'ndumen'ru) sollaamal, ungka'lukkuth(ungga'lukkuth) thakuthiyaayirukkumen'rum(thahuthiyaayirukkumen'rum/thaguthiyaayirukkumen'rum), neengka'l(neengga'l) kavalaiyillaamal karththaraip pat'rikko'ndirukkavea'ndumen'rum, ungka'l(ungga'l) suyapirayoajanaththukkaakavea(suyapirayoajanaththukkaahavea/suyapirayoajanaththukkaagavea) solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean).

*****<{7}:35> இதை நான் உங்களைக் கண்ணியில் அகப்படுத்தவேண்டுமென்று சொல்லாமல், உங்களுக்குத் தகுதியாயிருக்குமென்றும், நீங்கள் கவலையில்லாமல் கர்த்தரைப் பற்றிக்கொண்டிருக்கவேண்டுமென்றும், உங்கள் சுயபிரயோஜனத்துக்காகவே சொல்லுகிறேன்.

**********<{7}:35> And this I speak for your own profit; not that I may cast a snare upon you, but for that which is comely, and that ye may attend upon the Lord without distraction.

<{7}:36> aakilum(aahilum/aagilum) oruvan than puththiriyin kannikaipparuvam(kannihaipparuvam/kannigaipparuvam) kadanthupoanathinaalea, ava'l vivaakampa'n'naamaliruppathu(vivaahampa'n'naamaliruppathu/vivaagampa'n'naamaliruppathu) ava'lukkuth thakuthiyallaven'rum(thahuthiyallaven'rum/thaguthiyallaven'rum), ava'l vivaakampa'n'nuvathu(vivaahampa'n'nuvathu/vivaagampa'n'nuvathu) avasiyamen'rum ninaiththaal, avan than manathinpadi seyyakkadavan; athu paavamalla, vivaakampa'n'nattum(vivaahampa'n'nattum/vivaagampa'n'nattum).

*****<{7}:36> ஆகிலும் ஒருவன் தன் புத்திரியின் கன்னிகைப்பருவம் கடந்துபோனதினாலே, அவள்

விவாகம்பண்ணாமலிருப்பது அவளுக்குத் தகுதியல்லவென்றும், அவள் விவாகம்பண்ணுவது அவசியமென்றும் நினைத்தால், அவன் தன் மனதின்படி செய்யக்கடவன்; அது பாவமல்ல, விவாகம்பண்ணட்டும்.

**********<{7}:36> But if any man thin**k** that he behaveth himself uncomely toward his virgin, if she pass the flower of her age, and need so require, let him do what he will, he sinneth not: let them marry.

<{7}:37> aayinum atha'r**k**u avasiyaththai**k** **k**aa'naamal, than iruthayaththilea u'ruthiyu'l'lavanaayum, suyasiththaththinpadi seyya athi**kaa**ramu'l'lavanaayumirunthu(athi**haa**ramu'l'lavanaayumirunthu/athi**gaa**ramu'l'lavanaayumirunthu), than puththiriyin **k**anni**kai**p(**k**anni**hai**p/**k**anni**gai**p) paruvaththai**k** **k**aa**kk**avea'ndumen'ru than iruthayaththil theermaani**kk**i'ravan nanmaisey**ki**'raan(nanmaisey**hi**'raan/nanmaisey**gi**'raan).

*****<{7}:37> ஆயினும் அதற்கு அவசியத்தைக் காணாமல், தன் இருதயத்திலே உறுதியுள்ளவனாயும், சுயசித்தத்தின்படி செய்ய அதிகாரமுள்ளவனாயுமிருந்து, தன் புத்திரியின் கன்னிகைப் பருவத்தைக் காக்கவேண்டுமென்று தன் இருதயத்தில் தீர்மானிக்கிறவன் நன்மைசெய்கிறான்.

**********<{7}:37> Nevertheless he that standeth stedfast in his heart, having no necessity, but hath power over his own will, and hath so decreed in his heart that he will **k**eep his virgin, doeth well.

<{7}:38> ippadiyirukka, ava'lai vivaakampa'n'nik(vivaahampa'n'nik/vivaagampa'n'nik) kodukki'ravanum nanmaiseyki'raan(nanmaiseyhi'raan/nanmaiseygi'raan); kodaamalirukki'ravanum athika(athiha/athiga) nanmaiseyki'raan(nanmaiseyhi'raan/nanmaiseygi'raan).

*****<{7}:38> இப்படியிருக்க, அவளை விவாகம்பண்ணிக் கொடுக்கிறவனும் நன்மைசெய்கிறான்; கொடாமலிருக்கிறவனும் அதிக நன்மைசெய்கிறான்.

**********<{7}:38> So then he that giveth her in marriage doeth well; but he that giveth her not in marriage doeth better.

<{7}:39> manaiviyaanava'l than purushan uyiroadirukkung kaalama'lavum piramaa'naththinaal kattappattirukki'raa'l; than purushan mariththapinpu(mariththapinbu) thanakku ishdamaanavanaayum karththarukkudpattavanaayumirukki'ra evanaiyaakilum(evanaiyaahilum/evanaiyaagilum) vivaakampa'n'nikko'l'la(vivaahampa'n'nikko'l'la/vivaagampa'n'nikko'l'la) viduthalaiyaayirukki'raa'l.

*****<{7}:39> மனைவியானவள் தன் புருஷன் உயிரோடிருக்குங் காலமளவும் பிரமாணத்தினால் கட்டப்பட்டிருக்கிறாள்; தன் புருஷன் மரித்தபின்பு தனக்கு இஷ்டமானவனாயும் கர்த்தருக்குட்பட்டவனாயுமிருக்கிற எவனையாகிலும் விவாகம்பண்ணிக்கொள்ள விடுதலையாயிருக்கிறாள்.

**********<{7}:39> The wife is bound by the law as long as her husband liveth; but if her husband be dead, she is at liberty to be married to whom she will; only in the Lord.

<{7}:40> aakilum(aahilum/aagilum) ennudaiya apippiraayaththinpadi(abippiraayaththinpadi) ava'l appadiyea irunthuvittaal paa**kk**iyavathiyaayiruppaa'l(baa**kk**iyavathiyaayiruppaa'l). ennidaththilum theavanudaiya aavi u'nden'ru e'n'nu**ki**'rean(e'n'nu**hi**'rean/e'n'nu**gi**'rean).

*****<{7}:40> ஆகிலும் என்னுடைய அபிப்பிராயத்தின்படி அவள் அப்படியே இருந்துவிட்டால் பாக்கியவதியாயிருப்பாள். என்னிடத்திலும் தேவனுடைய ஆவி உண்டென்று எண்ணுகிறேன்.

**********<{7}:40> But she is happier if she so abide, after my judgment: and I thin**k** also that I have the Spirit of God.

|1 **k**orinthiyar 8|

*****|1 கொரிந்தியர் 8|

**********|1 Corinthians 8|

<{8}:1> vi**kk**ira**ka**ng**ka**'lu**kk**up(vi**kk**ira**ha**ng**ga**'lu**kk**up/vi**kk**ira**ga**ng**ga**'lu**kk**up) padai**kk**appattavai**ka**'lai**kk**u'riththa(padai**kk**appattavai**ha**'lai**kk**u'riththa /padai**kk**appattavai**ga**'lai**kk**u'riththa) vishayaththil, nammellaaru**kk**um a'rivu u'nden'ru nama**kk**uth theriyumea. a'rivu i'rumaappai u'ndaa**kk**um, anpoa(anboa) pa**k**thiviruththiyai(ba**k**thiviruththiyai) u'ndaa**kk**um.

*****<{8}:1> விக்கிரகங்களுக்குப் படைக்கப்பட்டவைகளைக்குறித்த விஷயத்தில், நம்மெல்லாருக்கும் அறிவு உண்டென்று நமக்குத்

தெரியுமே. அறிவு இறுமாப்பை உண்டாக்கும், அன்போ பக்திவிருத்தியை உண்டாக்கும்.

**********<{8}:1> Now as touching things offered unto idols, we **k**now that we all have **k**nowledge. **K**nowledge puffeth up, but charity edifieth.

<{8}:2> oruvan thaan eatheanum on'rai a'rinthavanen'ru e'n'ni**kk**o'lvaanaanaal, on'raiyum a'riyavea'ndiyapira**kaa**ramaa**ka**(a'riyavea'ndiyapira**haa**ramaa**ha**/a'riyavea'ndiyapira**gaa**ramaa**ga**) avan innum a'riyavillai.

*****<{8}:2> ஒருவன் தான் ஏதேனும் ஒன்றை அறிந்தவனென்று எண்ணிக்கொள்வானானால், ஒன்றையும் அறியவேண்டியபிரகாரமாக அவன் இன்னும் அறியவில்லை.

**********<{8}:2> And if any man thin**k** that he **k**noweth any thing, he **k**noweth nothing yet as he ought to **k**now.

<{8}:3> theavanil an**pu****k**ooru**ki**'ravanevanoa(an**bu****k**ooru**hi**'ravanevanoa/an**bu****k**ooru**gi**'ravanevanoa), avan theavanaal a'riyappattiru**kk**i'raan.

*****<{8}:3> தேவனில் அன்புகூருகிறவனெவனோ, அவன் தேவனால் அறியப்பட்டிருக்கிறான்.

**********<{8}:3> But if any man love God, the same is **k**nown of him.

<{8}:4> vi**kk**ira**ka**ng**ka**'lu**kk**up(vi**kk**ira**ha**ng**ga**'lu**kk**up/vi**kk**ira**ga**ng**ga**'lu**kk**up) padai**kk**appattavai**ka**'laip(padai**kk**appattavai**ha**'laip/padai**kk**appattavai**ga**'laip) pusi**kk**i'ra vishayaththaippat'ri, ula**ka**ththilea(ula**ha**ththilea/ula**ga**ththilea)

vikkirakamaanathu(vikkirahamaanathu/vikkiragamaanathu) on'rumillaiyen'rum oruvareayan'ri vea'roru theavan illaiyen'rum a'rinthirukki'roam.

*****<{8}:4> விக்கிரகங்களுக்குப் படைக்கப்பட்டவைகளைப் புசிக்கிற விஷயத்தைப்பற்றி, உலகத்திலே விக்கிரகமானது ஒன்றுமில்லையென்றும் ஒருவரேயன்றி வேறொரு தேவன் இல்லையென்றும் அறிந்திருக்கிறோம்.

**********<{8}:4> As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice unto idols, we know that an idol is nothing in the world, and that there is none other God but one.

<{8}:5> vaanaththileayum poomiyileayum(boomiyileayum) theavarka'l(theavarha'l/theavarga'l) ennappaduki'ravarka'l(ennappaduhi'ravarha'l/ennappadugi'ravarga'l) u'ndu; ippadi aneaka(aneaha/aneaga) theavarka'lum(theavarha'lum/theavarga'lum) aneaka(aneaha/aneaga) karththaakka'lum u'ndaayirunthaalum,

*****<{8}:5> வானத்திலேயும் பூமியிலேயும் தேவர்கள் என்னப்படுகிறவர்கள் உண்டு; இப்படி அநேக தேவர்களும் அநேக கர்த்தாக்களும் உண்டாயிருந்தாலும்,

**********<{8}:5> For though there be that are called gods, whether in heaven or in earth, (as there be gods many, and lords many,)

<{8}:6> pithaavaakiya(pithaavaahiya/pithaavaagiya) orea theavan namakku'ndu, avaraalea sakalamum(sahalamum/sagalamum) u'ndaayirukki'rathu; avarukken'ru naamum u'ndaayirukki'roam.

iyeasuki'risthu ennum orea karththarum namakku'ndu; avarmoolamaaych sakalamum(sahalamum/sagalamum) u'ndaayirukki'rathu, avar moolamaay naamum u'ndaayirukki'roam.

*****<{8}:6> பிதாவாகிய ஒரே தேவன் நமக்குண்டு, அவராலே சகலமும் உண்டாயிருக்கிறது; அவருக்கென்று நாமும் உண்டாயிருக்கிறோம். இயேசுகிறிஸ்து என்னும் ஒரே கர்த்தரும் நமக்குண்டு; அவர்மூலமாய்ச் சகலமும் உண்டாயிருக்கிறது, அவர் மூலமாய் நாமும் உண்டாயிருக்கிறோம்.

**********<{8}:6> But to us there is but one God, the Father, of whom are all things, and we in him; and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

<{8}:7> aakilum(aahilum/aagilum), intha a'rivu ellaaridaththilum illai. silar in'raiyavaraikkum vikkirakaththai(vikkirahaththai/vikkiragaththai) oru poru'len'ru e'n'ni, vikkirakaththukkup(vikkirahaththukkup/vikkiragaththukkup) padaikkappattathaip pusikki'raarka'l(pusikki'raarha'l/pusikki'raarga'l); avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) manachsaadchi palaveenamaayiruppathaal(balaveenamaayiruppathaal) asusippaduki'rathu(asusippaduhi'rathu/asusippadugi'rathu).

*****<{8}:7> ஆகிலும், இந்த அறிவு எல்லாரிடத்திலும் இல்லை. சிலர் இன்றையவரைக்கும் விக்கிரகத்தை ஒரு பொருளென்று எண்ணி, விக்கிரகத்துக்குப் படைக்கப்பட்டதைப் புசிக்கிறார்கள்; அவர்களுடைய மனச்சாட்சி பலவீனமாயிருப்பதால் அசுசிப்படுகிறது.

**********<{8}:7> Howbeit there is not in every man that knowledge: for some with conscience of the idol unto this hour

eat it as a thing offered unto an idol; and their conscience being wea**k** is defiled.

<{8}:8> poajanamaanathu nammaith theavanu**kk**u u**ka**nthavar**ka**'laa**kk**amaattaathu(u**ha**nthavar**ha**'laa**kk**amaattaathu/u**ga**nthavar**ga**'laa**kk**amaattaathu); ennaththinaalenil, pusippathinaal nama**kk**u oru meanmaiyumillai, pusiyaathiruppathinaal nama**kk**u oru **k**u'raivumillai.

*****<{8}:8> போஜனமானது நம்மைத் தேவனுக்கு உகந்தவர்களாக்கமாட்டாது; என்னத்தினாலெனில், புசிப்பதினால் நமக்கு ஒரு மேன்மையுமில்லை, புசியாதிருப்பதினால் நமக்கு ஒரு குறைவுமில்லை.

**********<{8}:8> But meat commendeth us not to God: for neither, if we eat, are we the better; neither, if we eat not, are we the worse.

<{8}:9> aakilum(aahilum/aagilum) ithai**kk**u'riththu ung**ka**'lu**kk**u(ungga'lu**kk**u) u'ndaayiru**kk**i'ra athi**kaa**ram(athi**haa**ram/athi**gaa**ram) evvithaththilum palaveenaru**kk**uth(balaveenaru**kk**uth) thadu**kk**alaa**kaa**thapadi**kk**up(thadu**kk**alaa**haa**thapadi**kk**up/thadu**kk**alaa**gaa**thapadi**kk**up) paarung**ka**'l(paarung**ga**'l).

*****<{8}:9> ஆகிலும் இதைக்குறித்து உங்களுக்கு உண்டாயிருக்கிற அதிகாரம் எவ்விதத்திலும் பலவீனருக்குத் தடுக்கலாகாதபடிக்குப் பாருங்கள்.

**********<{8}:9> But ta**k**e heed lest by any means this liberty of yours become a stumblingbloc**k** to them that are wea**k**.

<{8}:10> eppadiyenil, a'rivu'l'lavanaa**ki**ya(a'rivu'l'lavanaa**hi**ya/a'rivu'l'lavanaa**gi**ya) unnai vi**kk**ira**ka****kk**oavililea(vi**kk**ira**ha****kk**oavililea/vi**kk**ira**ga****kk**oavililea)

panthiyirukka oruvan ka'ndaal, palaveenanaayirukki'ra(balaveenanaayirukki'ra) avanudaiya manachsaadchi vikkirakangka'lukkup(vikkirahangga'lukkup/vikkiragangga'lukkup) padaikkappattavaika'laip(padaikkappattavaiha'laip/padaikkappattavai ga'laip) pusippatha'rkuth thu'nivuko'l'lumallavaa?

*****<{8}:10> எப்படியெனில், அறிவுள்ளவனாகிய உன்னை விக்கிரகக்கோவிலிலே பந்தியிருக்க ஒருவன் கண்டால், பலவீனனாயிருக்கிற அவனுடைய மனச்சாட்சி விக்கிரகங்களுக்குப் படைக்கப்பட்டவைகளைப் புசிப்பதற்குத் துணிவுகொள்ளுமல்லவா?

**********<{8}:10> For if any man see thee which hast knowledge sit at meat in the idol's temple, shall not the conscience of him which is weak be emboldened to eat those things which are offered to idols;

<{8}:11> palaveenamu'l'la(balaveenamu'l'la) sakoatharan(sahoatharan/sagoatharan) un a'rivinimiththam kettuppoakalaamaa(kettuppoahalaamaa/kettuppoagalaamaa)? avanukkaakak(avanukkaahak/avanukkaagak) ki'risthu mariththaarea.

*****<{8}:11> பலவீனமுள்ள சகோதரன் உன் அறிவினிமித்தம் கெட்டுப்போகலாமா? அவனுக்காகக் கிறிஸ்து மரித்தாரே.

**********<{8}:11> And through thy knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died?

<{8}:12> ippadich sakoathararukku(sahoathararukku/sagoathararukku) viroathamaayp paavagnseythu, palaveenamu'l'la(balaveenamu'l'la)

avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) manachsaadchiyaip pu'npaduththuki'rathinaalea(pu'npaduththuhi'rathinaalea/pu'npaduththugi'rathinaalea), neengka'l(neengga'l) ki'risthuvukku viroathamaayp paavagnseyki'reerka'l(paavagnseyhi'reerha'l/paavagnseygi'reerga'l).

*****<{8}:12> இப்படிச் சகோதரருக்கு விரோதமாய்ப் பாவஞ்செய்து, பலவீனமுள்ள அவர்களுடைய மனச்சாட்சியைப் புண்படுத்துகிறதினாலே, நீங்கள் கிறிஸ்துவுக்கு விரோதமாய்ப் பாவஞ்செய்கிறீர்கள்.

**********<{8}:12> But when ye sin so against the brethren, and wound their weak conscience, ye sin against Christ.

<{8}:13> aathalaal poajanam en sakoatharanukku(sahoatharanukku/sagoatharanukku) ida'ralu'ndaakkinaal, naan en sakoatharanukku(sahoatharanukku/sagoatharanukku) ida'ralu'ndaakkaathapadikku, en'raikkum maamsam pusiyaathiruppean.

*****<{8}:13> ஆதலால் போஜனம் என் சகோதரனுக்கு இடறலுண்டாக்கினால், நான் என் சகோதரனுக்கு இடறலுண்டாக்காதபடிக்கு, என்றைக்கும் மாம்சம் புசியாதிருப்பேன்.

**********<{8}:13> Wherefore, if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.

|1 korinthiyar 9|

*****|1 கொரிந்தியர் 9|

**********|1 Corinthians 9|

<{9}:1> naan appoasthalanallavaa? naan suyaatheenanallavaa? nammudaiya **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya) iyeasu**k**i'risthuvai naan tharisi**kk**avillaiyaa? **k**arththaru**kk**u'l neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) en **k**iriyaiyaayiru**kk**i'reer**ka**'lallavaa(**k**iriyaiyaayiru**kk**i'reer**ha**'lallavaa/**k**iriyaiyaayiru**kk**i'reer**ga**'lallavaa)?

*****<{9}:1> நான் அப்போஸ்தலனல்லவா? நான் சுயாதீனனல்லவா? நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவை நான் தரிசிக்கவில்லையா? கர்த்தருக்குள் நீங்கள் என் கிரியையாயிருக்கிறீர்களல்லவா?

**********<{9}:1> Am I not an apostle? am I not free? have I not seen Jesus Christ our Lord? are not ye my wor**k** in the Lord?

<{9}:2> naan mat'ravar**ka**'lu**kk**u(mat'ravar**ha**'lu**kk**u/mat'ravar**ga**'lu**kk**u) appoasthalanaayiraavittaalum, ung**ka**'lu**kk**allavoa(ung**ga**'lu**kk**allavoa) appoasthalanaayiru**kk**i'rean; **k**arththaru**kk**u'l neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) en appoasthala oozhiyaththi'r**k**u muththiraiyaayiru**kk**i'reer**ka**'lea(muththiraiyaayiru**kk**i'reer**ha**'lea/muththiraiyaayiru**kk**i'reer**ga**'lea).

*****<{9}:2> நான் மற்றவர்களுக்கு அப்போஸ்தலனாயிராவிட்டாலும், உங்களுக்கல்லவோ அப்போஸ்தலனாயிருக்கிறேன்; கர்த்தருக்குள் நீங்கள் என் அப்போஸ்தல ஊழியத்திற்கு முத்திரையாயிருக்கிறீர்களே.

**********<{9}:2> If I be not an apostle unto others, yet doubtless I am to you: for the seal of mine apostleship are ye in the Lord.

<{9}:3> ennai niyaayam visaarikki'ravarka'lukku(visaarikki'ravarha'lukku/visaarikki'ravarga'lukku) naan solluki'ra(solluhi'ra/sollugi'ra) maa'ruththaramaavathu:

*****<{9}:3> என்னை நியாயம் விசாரிக்கிறவர்களுக்கு நான் சொல்லுகிற மாறுத்தரமாவது:

**********<{9}:3> Mine answer to them that do examine me is this,

<{9}:4> pusikkavum kudikkavum engka'lukku(engga'lukku) athikaaramillaiyaa(athihaaramillaiyaa/athigaaramillaiyaa)?

*****<{9}:4> புசிக்கவும் குடிக்கவும் எங்களுக்கு அதிகாரமில்லையா?

**********<{9}:4> Have we not power to eat and to drink?

<{9}:5> mat'ra appoasthalarum, karththarudaiya sakoathararum(sahoathararum/sagoathararum), keapaavum seyki'rathupoala(seyhi'rathupoala/seygi'rathupoala), manaiviyaakiya(manaiviyaahiya/manaiviyaagiya) oru sakoathariyaik(sahoathariyaik/sagoathariyaik) koottikko'ndu thiriya engka'lukkum(engga'lukkum) athikaaramillaiyaa(athihaaramillaiyaa/athigaaramillaiyaa)?

*****<{9}:5> மற்ற அப்போஸ்தலரும், கர்த்தருடைய சகோதரரும், கேபாவும் செய்கிறதுபோல, மனைவியாகிய ஒரு சகோதரியைக் கூட்டிக்கொண்டு திரிய எங்களுக்கும் அதிகாரமில்லையா?

**********<{9}:5> Have we not power to lead about a sister, a wife, as well as other apostles, and as the brethren of the Lord, and Cephas?

<{9}:6> allathu, **k**aiththozhil seyyaathiru**kk**i'ratha'r**k**u ena**kk**um parnapaavu**kk**ummaaththiranthaanaa(barnabaavu**kk**ummaaththiranthaanaa) athi**kaa**ramillai(athi**haa**ramillai/athi**gaa**ramillai)?

*****<{9}:6> அல்லது, கைத்தொழில் செய்யாதிருக்கிறதற்கு எனக்கும் பர்னபாவுக்கும்மாத்திரந்தானா அதிகாரமில்லை?

**********<{9}:6> Or I only and Barnabas, have not we power to forbear wor**k**ing?

<{9}:7> evan than sonthappa'naththaich selavazhiththu, tha'ndilea seava**ka**mpa'n'nuvaan(seava**ha**mpa'n'nuvaan/seava**ga**mpa'n'nuvaan)? evan thiraadchaththoattaththai u'ndaa**kk**i, athin **k**aniyil pusiyaathiruppaan? evan manthaiyai meayththu, athin paalaich saappidaathiruppaan?

*****<{9}:7> எவன் தன் சொந்தப்பணத்தைச் செலவழித்து, தண்டிலே சேவகம்பண்ணுவான்? எவன் திராட்சத்தோட்டத்தை உண்டாக்கி, அதின் கனியில் புசியாதிருப்பான்? எவன் மந்தையை மேய்த்து, அதின் பாலைச் சாப்பிடாதிருப்பான்?

**********<{9}:7> Who goeth a warfare any time at his own charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruit thereof? or who feedeth a floc**k**, and eateth not of the mil**k** of the floc**k**?

<{9}:8> ivai**ka**'lai(ivai**ha**'lai/ivai**ga**'lai) manushar vazha**kk**aththinpadi sollu**ki**'reanoa(sollu**hi**'reanoa/sollu**gi**'reanoa)? niyaayappiramaa'namum ivai**ka**'laich(ivai**ha**'laich/ivai**ga**'laich) sollu**ki**'rathillaiyaa(sollu**hi**'rathillaiyaa/sollu**gi**'rathillaiyaa)?

*****<{9}:8> இவைகளை மனுஷர் வழக்கத்தின்படி சொல்லுகிறேனோ? நியாயப்பிரமாணமும் இவைகளைச் சொல்லுகிறதில்லையா?

**********<{9}:8> Say I these things as a man? or saith not the law the same also?

<{9}:9> poaradi**kk**i'ra maattai vaay**k**attaayaa**ka**(vaay**k**attaayaa**ha**/vaay**k**attaayaa**ga**) en'ru moaseayin piramaa'naththilea ezhuthiyiru**kk**i'rathea. theavan maadu**ka**'lu**kk**aa**ka**vea(maadu**ha**'lu**kk**aa**ha**vea/maadu**ga**'lu**kk**aa**ga**vea) **k**avalaiyaayiru**kk**i'raaroa?

*****<{9}:9> போரடிக்கிற மாட்டை வாய்கட்டாயாக என்று மோசேயின் பிரமாணத்திலே எழுதியிருக்கிறதே. தேவன் மாடுகளுக்காகவே கவலையாயிருக்கிறாரோ?

**********<{9}:9> For it is written in the law of Moses, Thou shalt not muzzle the mouth of the ox that treadeth out the corn. Doth God ta**k**e care for oxen?

<{9}:10> nama**kk**aa**ka**ththaan(nama**kk**aa**ha**ththaan/nama**kk**aa**ga**ththaan) ithaich sollu**ki**'raaroa(sollu**hi**'raaroa/sollu**gi**'raaroa)? uzhu**ki**'ravan(uzhu**hi**'ravan/uzhu**gi**'ravan) nampi**kk**aiyoadea(nambi**kk**aiyoadea) uzhavum, poaradi**kk**i'ravan thaan nampu**ki**'rathil(nambu**hi**'rathil/nambu**gi**'rathil) pang**ka**daivean(pangg**a**daivean) en**ki**'ra(en**hi**'ra/en**gi**'ra) nampi**kk**aiyoadea(nambi**kk**aiyoadea) poaradi**kk**avum vea'ndiyathea, aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal), athu nama**kk**aa**ka**vea(nama**kk**aa**ha**vea/nama**kk**aa**ga**vea) ezhuthiyiru**kk**i'rathu.

*****<{9}:10> நமக்காகத்தான் இதைச் சொல்லுகிறாரோ? உழுகிறவன் நம்பிக்கையோடே உழவும், போரடிக்கிறவன் தான் நம்புகிறதில் பங்கடைவேன் என்கிற நம்பிக்கையோடே போரடிக்கவும் வேண்டியதே, ஆகையால், அது நமக்காகவே எழுதியிருக்கிறது.

**********<{9}:10> Or saith he it altogether for our sa**k**es? For our sa**k**es, no doubt, this is written: that he that ploweth should plow in hope; and that he that thresheth in hope should be parta**k**er of his hope.

<{9}:11> naang**ka**'l(naang**ga**'l) ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) gnaananaanmai**ka**'lai(gnaananaanmai**ha**'lai/gnaananaanmai**ga**'lai) vithaiththiru**kk**a, ung**ka**'l(ung**ga**'l) sareerananmai**ka**'lai(sareerananmai**ha**'lai/sareerananmai**ga**'lai) a'ruththaal athu periya **k**aariyamaa?

*****<{9}:11> நாங்கள் உங்களுக்கு ஞானநன்மைகளை விதைத்திருக்க, உங்கள் சரீரநன்மைகளை அறுத்தால் அது பெரிய காரியமா?

**********<{9}:11> If we have sown unto you spiritual things, is it a great thing if we shall reap your carnal things?

<{9}:12> mat'ravar**ka**'l(mat'ravar**ha**'l/mat'ravar**ga**'l) ung**ka**'lidaththilea(ung**ga**'lidaththilea) intha athi**kaa**raththaich(athi**haa**raththaich/athi**gaa**raththaich) seluththinaal, avar**ka**'lilum(avar**ha**'lilum/avar**ga**'lilum) naang**ka**'l(naang**ga**'l) athi**ka**maaych(athi**ha**maaych/athi**ga**maaych) seluththalaamallavaa? appadiyirunthum, **k**i'risthuvin suviseashaththi'r**k**u yaathoru thadaiyum u'ndaa**kaa**thapadi**kk**u(u'ndaa**haa**thapadi**kk**u/u'ndaa**gaa**thapadi**kk**u),

naangka'l(naangga'l) intha athikaaraththaich(athihaaraththaich/athigaaraththaich) seluththaamal ellaap paadum paduki'roam(paduhi'roam/padugi'roam).

*****<{9}:12> மற்றவர்கள் உங்களிடத்திலே இந்த அதிகாரத்தைச் செலுத்தினால், அவர்களிலும் நாங்கள் அதிகமாய்ச் செலுத்தலாமல்லவா? அப்படியிருந்தும், கிறிஸ்துவின் சுவிசேஷத்திற்கு யாதொரு தடையும் உண்டாகாதபடிக்கு, நாங்கள் இந்த அதிகாரத்தைச் செலுத்தாமல் எல்லாப் பாடும் படுகிறோம்.

**********<{9}:12> If others be partakers of this power over you, are not we rather? Nevertheless we have not used this power; but suffer all things, lest we should hinder the gospel of Christ.

<{9}:13> aasaariya oozhiyagnseyki'ravarka'l(oozhiyagnseyhi'ravarha'l/oozhiyagnseygi'ravarga'l) theavaalayaththi'rkuriyavaika'lil(theavaalayaththi'rkuriyavaiha'lil/theavaalayaththi'rkuriyavaiga'lil) pusikki'raarka'len'rum(pusikki'raarha'len'rum/pusikki'raarga'len'rum), palipeedaththai(balipeedaththai) aduththup pa'nividai seyki'ravarka'lukkup(seyhi'ravarha'lukkup/seygi'ravarga'lukkup) palipeedaththilu'l'lavaika'lil(balipeedaththilu'l'lavaiha'lil/balipeedaththilu'l'lavaiga'lil) pangku(panggu) u'nden'rum a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)?

*****<{9}:13> ஆசாரிய ஊழியஞ்செய்கிறவர்கள் தேவாலயத்திற்குரியவைகளில் புசிக்கிறார்களென்றும், பலிபீடத்தை அடுத்துப்

பணிவிடை செய்கிறவர்களுக்குப் பலிபீடத்திலுள்ளவைகளில் பங்கு உண்டென்றும் அறியீர்களா?

**********<{9}:13> Do ye not **k**now that they which minister about holy things live of the things of the temple? and they which wait at the altar are parta**k**ers with the altar?

<{9}:14> anthappadiyea suviseashaththai a'rivi**kk**i'ravar**ka**'lu**kk**uch(a'rivi**kk**i'ravar**ha**'lu**kk**uch/a'rivi**kk**i'ravar**ga**'lu**kk**uch) suviseashaththinaalea pizhaippu u'ndaa**ka**vea'ndumen'ru(u'ndaa**ha**vea'ndumen'ru/u'ndaa**ga**vea'ndumen'ru) **k**arththarum **k**atta'laiyittiru**kk**i'raar.

*****<{9}:14> அந்தப்படியே சுவிசேஷத்தை அறிவிக்கிறவர்களுக்குச் சுவிசேஷத்தினாலே பிழைப்பு உண்டாகவேண்டுமென்று கர்த்தரும் கட்டளையிட்டிருக்கிறார்.

**********<{9}:14> Even so hath the Lord ordained that they which preach the gospel should live of the gospel.

<{9}:15> appadiyirunthum, naan ivai**ka**'lil(ivai**ha**'lil/ivai**ga**'lil) on'raiyum anupavi**kk**avillai(anubavi**kk**avillai); ippadi ena**kk**u nada**kk**avea'ndumen'ru ivai**ka**'lai(ivai**ha**'lai/ivai**ga**'lai) naan ezhuthu**ki**'rathumillai(ezhuthu**hi**'rathumillai.ezhuthu**gi**'rathumillai). en meanmaipaaraattalai oruvan avaththamaa**kk**u**ki**'rathaippaar**kk**ilum(avaththamaa**kk**u**hi**'rathaippaar**kk**ilum/avaththamaa**kk**u**gi**'rathaippaar**kk**ilum) saa**ki**'rathu(saa**hi**'rathu/saa**gi**'rathu) ena**kk**u nalamaayiru**kk**um.

*****<{9}:15> அப்படியிருந்தும், நான் இவைகளில் ஒன்றையும் அநுபவிக்கவில்லை; இப்படி எனக்கு

நடக்கவேண்டுமென்று இவைகளை நான் எழுதுகிறதுமில்லை. என் மேன்மைபாராட்டலை ஒருவன் அவத்தமாக்குகிறதைப்பார்க்கிலும் சாகிறது எனக்கு நலமாயிருக்கும்.

**********<{9}:15> But I have used none of these things: neither have I written these things, that it should be so done unto me: for it were better for me to die, than that any man should ma**k**e my glorying void.

<{9}:16> suviseashaththai naan pirasang**ki**ththuvanthum(pirasang**gi**ththuvanthum), meanmaipaaraatta ena**kk**u idamillai; athu enmeal vizhuntha **k**adamaiyaayiru**kk**i'rathu; suviseashaththai naan pirasang**ki**yaathirunthaal(pirasang**gi**yaathirunthaal), ena**kk**u aiyoa.

*****<{9}:16> சுவிசேஷத்தை நான் பிரசங்கித்துவந்தும், மேன்மைபாராட்ட எனக்கு இடமில்லை; அது என்மேல் விழுந்த கடமையாயிருக்கிறது; சுவிசேஷத்தை நான் பிரசங்கியாதிருந்தால், எனக்கு ஐயோ.

**********<{9}:16> For though I preach the gospel, I have nothing to glory of: for necessity is laid upon me; yea, woe is unto me, if I preach not the gospel!

<{9}:17> naan u'rchaa**ka**maay(u'rchaa**ha**maay/u'rchaa**ga**maay) appadich seythaal ena**kk**up palan u'ndu; u'rchaa**ka**millaathavanaaych(u'rchaa**ha**millaathavanaaych/u'rchaa**ga**millaathavanaaych) seythaalum, u**kk**iraa'na uththiyoa**ka**m(uththiyoa**ha**m/uththiyoa**ga**m) ena**kk**u oppuvi**kk**appattiru**kk**i'rathea.

*****<{9}:17> நான் உற்சாகமாய் அப்படிச் செய்தால் எனக்குப் பலன் உண்டு; உற்சாகமில்லாதவனாய்ச் செய்தாலும், உக்கிராண உத்தியோகம் எனக்கு ஒப்புவிக்கப்பட்டிருக்கிறதே.

**********<{9}:17> For if I do this thing willingly, I have a reward: but if against my will, a dispensation of the gospel is committed unto me.

<{9}:18> aathalaal enakkup palan enna? naan suviseashaththaip pirasangkikkaiyil(pirasanggikkaiyil) athaippat'ri enakku u'ndaayirukki'ra athikaaraththai(athihaaraththai/athigaaraththai) mut'rilum seluththaamal, ki'risthuvin suviseashaththaich selavillaamal sthaapippathea(sthaabippathea) enakkup palan.

*****<{9}:18> ஆதலால் எனக்குப் பலன் என்ன? நான் சுவிசேஷத்தைப் பிரசங்கிக்கையில் அதைப்பற்றி எனக்கு உண்டாயிருக்கிற அதிகாரத்தை முற்றிலும் செலுத்தாமல், கிறிஸ்துவின் சுவிசேஷத்தைச் செலவில்லாமல் ஸ்தாபிப்பதே எனக்குப் பலன்.

**********<{9}:18> What is my reward then? Verily that, when I preach the gospel, I may make the gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the gospel.

<{9}:19> naan oruvarukkum adimaippadaathavanaayirunthum, naan athika(athiha/athiga) janangka'lai(janangga'lai) aathaayappaduththikko'l'lumpadikku, ennaiththaanea ellaarukkum adimaiyaakkinean.

*****<{9}:19> நான் ஒருவருக்கும் அடிமைப்படாதவனாயிருந்தும், நான் அதிக

ஜனங்களை ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளும்படிக்கு, என்னைத்தானே எல்லாருக்கும் அடிமையாக்கினேன்.

**********<{9}:19> For though I be free from all men, yet have I made myself servant unto all, that I might gain the more.

<{9}:20> yootharai aathaayappaduththi**kk**o'l'lumpadi**kk**u yootharu**kk**u yoothanaippoalavum, niyaayappiramaa'naththu**kk**u**k** **k**eezhppattavar**k**a'lai(**k**eezhppattavar**h**a'lai/**k**eezhppattavar**g**a'lai) aathaayappaduththi**kk**o'l'lumpadi**kk**u niyaayappiramaa'naththu**kk**u**k** **k**eezhppattavanaip poalavumaanean.

*****<{9}:20> யூதரை ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளும்படிக்கு யூதருக்கு யூதனைப்போலவும், நியாயப்பிரமாணத்துக்குக் கீழ்ப்பட்டவர்களை ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளும்படிக்கு நியாயப்பிரமாணத்துக்குக் கீழ்ப்பட்டவனைப் போலவுமானேன்.

**********<{9}:20> And unto the Jews I became as a Jew, that I might gain the Jews; to them that are under the law, as under the law, that I might gain them that are under the law;

<{9}:21> niyaayappiramaa'namillaathavar**k**a'lai(niyaayappiramaa'namillaathavar**h**a'lai/niyaayappiramaa'namillaathavar**g**a'lai) aathaayappaduththi**kk**o'l'lumpadi**kk**u avar**k**a'lu**kk**u(avar**h**a'lu**kk**u/avar**g**a'lu**kk**u) niyaayappiramaa'nam illaathavanaip poalavumaanean. appadiyirunthum, naan theavanu**kk**umunpaa**k**a(theavanu**kk**umunbaa**h**a/theavanu**kk**umunbaa**g**a) niyaayappiramaa'namillaathavanaayiraamal, **k**i'risthuvin piramaa'naththu**kk**u'l'laanavanaayiru**kk**i'rean.

*****<{9}:21> நியாயப்பிரமாணமில்லாதவர்களை ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளும்படிக்கு அவர்களுக்கு நியாயப்பிரமாணம் இல்லாதவனைப் போலவுமானேன். அப்படியிருந்தும், நான் தேவனுக்குமுன்பாக நியாயப்பிரமாணமில்லாதவனாயிராமல், கிறிஸ்துவின் பிரமாணத்துக்குள்ளானவனாயிருக்கிறேன்.

**********<{9}:21> To them that are without law, as without law, (being not without law to God, but under the law to Christ,) that I might gain them that are without law.

<{9}:22> palaveenarai(balaveenarai) aathaayappaduththi**kk**o'l'lumpadi**kk**up palaveenaru**kk**up(balaveenaru**kk**up) palaveenanaippoalaanean(balaveenanaippoalaanean); eppadiyaa**k**ilum(eppadiyaa**h**ilum/eppadiyaa**g**ilum) silarai iradchi**kk**umpadi**kk**u naan ellaaru**kk**um ellaamaanean.

*****<{9}:22> பலவீனரை ஆதாயப்படுத்திக்கொள்ளும்படிக்குப் பலவீனருக்குப் பலவீனனைப்போலானேன்; எப்படியாகிலும் சிலரை இரட்சிக்கும்படிக்கு நான் எல்லாருக்கும் எல்லாமானேன்.

**********<{9}:22> To the wea**k** became I as wea**k**, that I might gain the wea**k**: I am made all things to all men, that I might by all means save some.

<{9}:23> suviseashaththil naan udanpangkaa'liyaakumpadikku(udanpanggaa'liyaahumpadikku/udanpanggaa'liyaagumpadikku), athinimiththamea ippadich seyki'rean(seyhi'rean/seygi'rean).

*****<{9}:23> சுவிசேஷத்தில் நான் உடன்பங்காளியாகும்படிக்கு, அதினிமித்தமே இப்படிச் செய்கிறேன்.

**********<{9}:23> And this I do for the gospel's sake, that I might be partaker thereof with you.

<{9}:24> panthayach saalaiyil oaduki'ravarka'lellaarum(oaduhi'ravarga'lellaarum/oadugi'ravarga'lellaarum) oaduvaarka'l(oaduvaarha'l/oaduvaarga'l); aakilum(aahilum/aagilum), oruvanea panthayaththaip pe'ruvaanen'ru a'riyeerka'laa(a'riyeerha'laa/a'riyeerga'laa)? neengka'l(neengga'l) pet'rukko'l'laththakkathaaka(pet'rukko'l'laththakkathaaha/pet'rukko'l'laththakkathaaga) oadungka'l(oadungga'l).

*****<{9}:24> பந்தயச் சாலையில் ஓடுகிறவர்களெல்லாரும் ஓடுவார்கள்; ஆகிலும், ஒருவனே பந்தயத்தைப் பெறுவானென்று அறியீர்களா? நீங்கள் பெற்றுக்கொள்ளத்தக்கதாக ஓடுங்கள்.

**********<{9}:24> Know ye not that they which run in a race run all, but one receiveth the prize? So run, that ye may obtain.

<{9}:25> panthayaththi'rkup poaraaduki'ra(poaraaduhi'ra/poaraadugi'ra) yaavarum ellaavat'rileayum ichchaiyadakkamaayiruppaarka'l(ichchaiyadakkamaayiruppaarha'l/ichc

haiyadakkamaayiruppaarga'l). avarka'l(avarha'l/avarga'l) azhivu'l'la kireedaththaip pe'rumpadikku appadich seyki'raarka'l(seyhi'raarha'l/seygi'raarga'l), naamoa azhivillaatha kireedaththaip pe'rumpadikku appadich seyki'roam(seyhi'roam/seygi'roam).

*****<{9}:25> பந்தயத்திற்குப் போராடுகிற யாவரும் எல்லாவற்றிலேயும் இச்சையடக்கமாயிருப்பார்கள். அவர்கள் அழிவுள்ள கிரீடத்தைப் பெறும்படிக்கு அப்படிச் செய்கிறார்கள், நாமோ அழிவில்லாத கிரீடத்தைப் பெறும்படிக்கு அப்படிச் செய்கிறோம்.

**********<{9}:25> And every man that striveth for the mastery is temperate in all things. Now they do it to obtain a corruptible crown; but we an incorruptible.

<{9}:26> aathalaal naan nichchayamillaathavanaaka(nichchayamillaathavanaaha/nichchayamillaathavanaaga) oadean; aakaayaththai(aahaayaththai/aagaayaththai) adikki'ravanaakach(adikki'ravanaahach/adikki'ravanaagach) silampampa'n'nean(silambampa'n'nean).

*****<{9}:26> ஆதலால் நான் நிச்சயமில்லாதவனாக ஓடேன்; ஆகாயத்தை அடிக்கிறவனாகச் சிலம்பம்பண்ணேன்.

**********<{9}:26> I therefore so run, not as uncertainly; so fight I, not as one that beateth the air:

<{9}:27> mat'ravarka'lukkup(mat'ravarha'lukkup/mat'ravarga'lukkup) pirasangkampa'n'nuki'ra(pirasanggampa'n'nuhi'ra/pirasanggampa'n'nugi'ra) naanthaanea aakaathavanaayp(aahaathavanaayp/aagaathavanaayp) poakaathapadikku(poahaathapadikku/poagaathapadikku), en

sareeraththai odukkik keezhppaduththuki'rean(keezhppaduththuhi'rean/keezhppaduththugi'rean).

*****<{9}:27> மற்றவர்களுக்குப் பிரசங்கம்பண்ணுகிற நான்தானே ஆகாதவனாய்ப் போகாதபடிக்கு, என் சரீரத்தை ஒடுக்கிக் கீழ்ப்படுத்துகிறேன்.

**********<{9}:27> But I keep under my body, and bring it into subjection: lest that by any means, when I have preached to others, I myself should be a castaway.

|1 korinthiyar 10|

*****|1 கொரிந்தியர் 10|

**********|1 Corinthians 10|

<{10}:1> ippadiyirukka, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), neengka'l(neengga'l) evaika'lai(evaiha'lai/evaiga'lai) a'riyavea'ndumen'rirukki'reanen'raal; nammudaiya pithaakka'lellaarum meakaththukkuk(meahaththukkuk/meagaththukkuk) keezhaayirunthaarka'l(keezhaayirunthaarha'l/keezhaayirunthaarga'l), ellaarum samuththiraththin vazhiyaay nadanthuvanthaarka'l(nadanthuvanthaarha'l/nadanthuvanthaarga'l).

*****<{10}:1> இப்படியிருக்க, சகோதரரே, நீங்கள் எவைகளை அறியவேண்டுமென்றிருக்கிறேனென்றால்; நம்முடைய பிதாக்களெல்லாரும் மேகத்துக்குக் கீழாயிருந்தார்கள், எல்லாரும் சமுத்திரத்தின் வழியாய் நடந்துவந்தார்கள்.

**********<{10}:1> Moreover, brethren, I would not that ye should be ignorant, how that all our fathers were under the cloud, and all passed through the sea;

<{10}:2> ellaarum moaseakku'l'laaka(moaseakku'l'laaha/moaseakku'l'laaga) meakaththinaalum(meahaththinaalum/meagaththinaalum) samuththiraththinaalum gnaanasnaanampa'n'nappattaarka'l(gnaanasnaanampa'n'nappattaarha'l/gnaanasnaanampa'n'nappattaarga'l).

*****<{10}:2> எல்லாரும் மோசேக்குள்ளாக மேகத்தினாலும் சமுத்திரத்தினாலும் ஞானஸ்நானம்பண்ணப்பட்டார்கள்.

**********<{10}:2> And were all baptized unto Moses in the cloud and in the sea;

<{10}:3> ellaarum orea gnaanapoajanaththaip pusiththaarka'l(pusiththaarha'l/pusiththaarga'l).

*****<{10}:3> எல்லாரும் ஒரே ஞானபோஜனத்தைப் புசித்தார்கள்.

**********<{10}:3> And did all eat the same spiritual meat;

<{10}:4> ellaarum orea gnaanapaanaththaik(gnaanabaanaththaik) kudiththaarka'l(kudiththaarha'l/kudiththaarga'l). eppadiyenil, avarka'loadeakoodach(avarha'loadeakoodach/avarga'loadeakoodach) sen'ra gnaanakkanmalaiyin tha'n'neeraik kudiththaarka'l(kudiththaarha'l/kudiththaarga'l); anthak kanmalai ki'risthuvea.

*****<{10}:4> எல்லாரும் ஒரே ஞானபானத்தைக் குடித்தார்கள். எப்படியெனில், அவர்களோடேகூடச்

சென்ற ஞானக்கன்மலையின் தண்ணீரைக் குடித்தார்கள்; அந்தக் கன்மலை கிறிஸ்துவே.

**********<{10}:4> And did all drink the same spiritual drink: for they drank of that spiritual Rock that followed them: and that Rock was Christ.

<{10}:5> appadiyirunthum, avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) athikamaanapearka'lidaththil(athihamaanapearha'lidaththil/athigamaanapearga'lidaththil) theavan piriyamaayirunthathillai; aathalaal vanaantharaththilea avarka'l(avarha'l/avarga'l) azhikkappattaarka'l(azhikkappattaarha'l/azhikkappattaarga'l).

*****<{10}:5> அப்படியிருந்தும், அவர்களில் அதிகமானபேர்களிடத்தில் தேவன் பிரியமாயிருந்ததில்லை; ஆதலால் வனாந்தரத்திலே அவர்கள் அழிக்கப்பட்டார்கள்.

**********<{10}:5> But with many of them God was not well pleased: for they were overthrown in the wilderness.

<{10}:6> avarka'l(avarha'l/avarga'l) ichchiththathupoala naamum pollaangkaanavaika'lai(pollaangaanavaiha'lai/pollaangaanavaiga'lai) ichchiyaathapadikku, ivaika'l(ivaiha'l/ivaiga'l) namakkuth thirushdaanthangka'laayirukki'rathu(thirushdaanthangga'laayirukki'rathu).

*****<{10}:6> அவர்கள் இச்சித்ததுபோல நாமும் பொல்லாங்கானவைகளை இச்சியாதபடிக்கு, இவைகள் நமக்குத் திருஷ்டாந்தங்களாயிருக்கிறது.

**********<{10}:6> Now these things were our examples, to the intent we should not lust after evil things, as they also lusted.

<{10}:7> janang**ka**'l(janang**ga**'l) pusi**kk**avum **k**udi**kk**avum ud**k**aarnthu, vi'laiyaada ezhunthaar**ka**'l(ezhunthaar**ha**'l/ezhunthaar**ga**'l) en'ru ezhuthiyiru**kk**i'rapadi, avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) silar vi**kk**ira**kaa**raathanai**kk**aarar(vi**kk**ira**haa**raathanai**kk**aarar/vi**kk**ira**gaa**raathanai**kk**aarar) aanathupoala neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) aa**kaa**thirung**ka**'l(aa**haa**thirung**ga**'l/aa**gaa**thirung**ga**'l).

*****<{10}:7> ஜனங்கள் புசிக்கவும் குடிக்கவும் உட்கார்ந்து, விளையாட எழுந்தார்கள் என்று எழுதியிருக்கிறபடி, அவர்களில் சிலர் விக்கிரகாராதனைக்காரர் ஆனதுபோல நீங்களும் ஆகாதிருங்கள்.

**********<{10}:7> Neither be ye idolaters, as were some of them; as it is written, The people sat down to eat and drin**k**, and rose up to play.

<{10}:8> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) silar veasiththanampa'n'ni, oreanaa'lil irupaththumoovaayirampear(irubaththumoovaayirampear) vizhunthupoanaar**ka**'l(vizhunthupoanaar**ha**'l/vizhunthupoanaar**ga**'l); athupoala naamum veasiththanampa'n'naathiruppoamaa**ka**(veasiththanampa'n'naathiruppoamaa**ha**/veasiththanampa'n'naathiruppoamaa**ga**).

*****<{10}:8> அவர்களில் சிலர் வேசித்தனம்பண்ணி, ஒரேநாளில் இருபத்துமூவாயிரம்பேர் விழுந்துபோனார்கள்; அதுபோல நாமும் வேசித்தனம்பண்ணாதிருப்போமாக.

**********<{10}:8> Neither let us commit fornication, as some of them committed, and fell in one day three and twenty thousand.

<{10}:9> avar**ka**'lil(avar**ha**'lil/avar**ga**'lil) silar **k**i'risthuvaip pareedchaipaarththu, paampu**ka**'laal(paambu**ha**'laal/paambu**ga**'laal)

azhikkappattaarka'l(azhikkappattaarha'l/azhikkappattaarga'l); athupoala naamum ki'risthuvaip pareedchaipaaraathiruppoamaaka(pareedchaipaaraathiruppoamaaha/ pareedchaipaaraathiruppoamaaga).

*****<{10}:9> அவர்களில் சிலர் கிறிஸ்துவைப் பரீட்சைபார்த்து, பாம்புகளால் அழிக்கப்பட்டார்கள்; அதுபோல நாமும் கிறிஸ்துவைப் பரீட்சைபாராதிருப்போமாக.

**********<{10}:9> Neither let us tempt Christ, as some of them also tempted, and were destroyed of serpents.

<{10}:10> avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) silar mu'rumu'ruththu, sangkaarakkaaranaalea(sanggaarakkaaranaalea) azhikkappattaarka'l(azhikkappattaarha'l/azhikkappattaarga'l); athupoala neengka'lum(neengga'lum) mu'rumu'rukkaathirungka'l(mu'rumu'rukkaathirungga'l).

*****<{10}:10> அவர்களில் சிலர் முறுமுறுத்து, சங்காரக்காரனாலே அழிக்கப்பட்டார்கள்; அதுபோல நீங்களும் முறுமுறுக்காதிருங்கள்.

**********<{10}:10> Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were destroyed of the destroyer.

<{10}:11> ivaika'lellaam(ivaiha'lellaam/ivaiga'lellaam) thirushdaanthangka'laaka(thirushdaanthangga'laaha/thirushdaanthangga'laaga) avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) sampaviththathu(sambaviththathu); ulakaththin(ulahaththin/ulagaththin) mudivukaalaththilu'l'la namakku echcharippu'ndaakkumpadi ezhuthappattum irukki'rathu.

*****<{10}:11> இவைகளெல்லாம் திருஷ்டாந்தங்களாக அவர்களுக்குச் சம்பவித்தது; உலகத்தின் முடிவுகாலத்திலுள்ள நமக்கு எச்சரிப்புண்டாக்கும்படி எழுதப்பட்டும் இருக்கிறது.

**********<{10}:11> Now all these things happened unto them for ensamples: and they are written for our admonition, upon whom the ends of the world are come.

<{10}:12> ippadiyirukka, thannai ni'rki'ravanen'ru e'n'nuki'ravan(e'n'nuhi'ravan/e'n'nugi'ravan) vizhaathapadikku echcharikkaiyaayirukkakkadavan.

*****<{10}:12> இப்படியிருக்க, தன்னை நிற்கிறவனென்று எண்ணுகிறவன் விழாதபடிக்கு எச்சரிக்கையாயிருக்கக்கடவன்.

**********<{10}:12> Wherefore let him that thinketh he standeth take heed lest he fall.

<{10}:13> manusharukku neariduki'ra(nearidubi'ra/neariduqi'ra) soathanaiyeayallaamal vea'rea soathanai ungka'lukku(ungga'lukku) nearidavillai. theavan u'nmaiyu'l'lavaraayirukki'raar; ungka'l(ungga'l) thiraa'nikku mealaaka(mealaaha/mealaaga) neengka'l(neengga'l) soathikkappaduki'ratha'rku(soathikkappaduhi'ratha'rku/soathikkappa dugi'ratha'rku) avar idangkodaamal, soathanaiyaith thaangkaththakkathaaka(thaanggaththakkathaaha/thaanggaththakkat haaga), soathanaiyoadukooda atha'rkuth thappikko'l'lumpadiyaana poakkaiyum u'ndaakkuvaar.

*****<{10}:13> மனுஷருக்கு நேரிடுகிற சோதனையேயல்லாமல் வேறே சோதனை உங்களுக்கு நேரிடவில்லை. தேவன்

உண்மையுள்ளவராயிருக்கிறார்; உங்கள் திராணிக்கு மேலாக நீங்கள் சோதிக்கப்படுகிறதற்கு அவர் இடங்கொடாமல், சோதனையைத் தாங்கத்தக்கதாக, சோதனையோடுகூட அதற்குத் தப்பிக்கொள்ளும்படியான போக்கையும் உண்டாக்குவார்.

**********<{10}:13> There hath no temptation taken you but such as is common to man: but God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that ye are able; but will with the temptation also make a way to escape, that ye may be able to bear it.

<{10}:14> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) enakkup piriyamaanavarka'lea(piriyamaanavarha'lea/piriyamaanavarga'lea), vikkirakaaraathanaikku(vikkirahaaraathanaikku/vikkiragaaraathanaikku) vilaki(vilahi/vilagi) oadungka'l(oadungga'l).

*****<{10}:14> ஆகையால் எனக்குப் பிரியமானவர்களே, விக்கிரகாராதனைக்கு விலகி ஓடுங்கள்.

**********<{10}:14> Wherefore, my dearly beloved, flee from idolatry.

<{10}:15> ungka'laip(ungga'laip) puththimaanka'len'ru(buththimaanha'len'ru/buththimaanga'len'ru) e'n'nip peasuki'rean(peasuhi'rean/peasugi'rean); naan solluki'rathai(solluhi'rathai/sollugi'rathai) neengka'lea(neengga'lea) nithaaniththuppaarungka'l(nithaaniththuppaarungga'l).

*****<{10}:15> உங்களைப் புத்திமான்களென்று எண்ணிப் பேசுகிறேன்; நான் சொல்லுகிறதை நீங்களே நிதானித்துப்பாருங்கள்.

**********<{10}:15> I speak as to wise men; judge ye what I say.

<{10}:16> naam aaseervathikki'ra aaseervaathaththin paaththiram ki'risthuvinudaiya iraththaththin aikkiyamaayirukki'rathallavaa? naam pidki'ra appam ki'risthuvinudaiya sareeraththin aikkiyamaayirukki'rathallavaa?

*****<{10}:16> நாம் ஆசீர்வதிக்கிற ஆசீர்வாதத்தின் பாத்திரம் கிறிஸ்துவினுடைய இரத்தத்தின் ஐக்கியமாயிருக்கிறதல்லவா? நாம் பிட்கிற அப்பம் கிறிஸ்துவினுடைய சரீரத்தின் ஐக்கியமாயிருக்கிறதல்லவா?

**********<{10}:16> The cup of blessing which we bless, is it not the communion of the blood of Christ? The bread which we break, is it not the communion of the body of Christ?

<{10}:17> antha orea appaththil naamellaarum pangkupe'ruki'rapadiyaal(panggupe'ruhi'rapadiyaal/panggupe'rugi'rapadiyaal), aneakaraana(aneaharaana/aneagaraana) naam orea appamum orea sareeramumaayirukki'roam.

*****<{10}:17> அந்த ஒரே அப்பத்தில் நாமெல்லாரும் பங்குபெறுகிறபடியால், அநேகரான நாம் ஒரே அப்பமும் ஒரே சரீரமுமாயிருக்கிறோம்.

**********<{10}:17> For we being many are one bread, and one body: for we are all partakers of that one bread.

<{10}:18> maamsaththinpadiyaana isravealaraip paarungka'l(paarungga'l); palika'laip(baliha'laip/baliga'laip) pusikki'ravarka'l(pusikki'ravarha'l/pusikki'ravarga'l) palipeedaththoadea(balipeedaththoadea)

aikkiyamaayirukki'raarka'lallavaa(aikkiyamaayirukki'raarha'lallavaa/aikkiyamaayirukki'raarga'lallavaa)?

*****<{10}:18> மாம்சத்தின்படியான இஸ்ரவேலரைப் பாருங்கள்; பலிகளைப் புசிக்கிறவர்கள் பலிபீடத்தோடே ஐக்கியமாயிருக்கிறார்களல்லவா?

**********<{10}:18> Behold Israel after the flesh: are not they which eat of the sacrifices partakers of the altar?

<{10}:19> ippadiyirukka, vikkirakam(vikkiraham/vikkiragam) oru poru'len'rum, vikkirakaththukkup(vikkirahaththukkup/vikkiragaththukkup) padaikkappattathu oru poru'len'rum naan solluki'reanoa(solluhi'reanoa/sollugi'reanoa)?

*****<{10}:19> இப்படியிருக்க, விக்கிரகம் ஒரு பொருளென்றும், விக்கிரகத்துக்குப் படைக்கப்பட்டது ஒரு பொருளென்றும் நான் சொல்லுகிறேனோ?

**********<{10}:19> What say I then? that the idol is any thing, or that which is offered in sacrifice to idols is any thing?

<{10}:20> agngnaanika'l(agngnaaniha'l/agngnaaniga'l) paliyiduki'ravaika'lai(baliyiduhi'ravaiha'lai/baliyidugi'ravaiga'lai) theavanukku alla, peayka'lukkea(peayha'lukkea/peayga'lukkea) paliyiduki'raarka'len'ru(baliyiduhi'raarha'len'ru/baliyidugi'raarga'len'ru) solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean); neengka'l(neengga'l) peayka'loadea(peayha'loadea/peayga'loadea) aikkiyamaayirukka enakku manathillai.

*****<{10}:20> அஞ்ஞானிகள் பலியிடுகிறவைகளை தேவனுக்கு அல்ல, பேய்களுக்கே

பலியிடுகிறார்களென்று சொல்லுகிறேன்; நீங்கள் பேய்களோடே ஐக்கியமாயிருக்க எனக்கு மனதில்லை.

**********<{10}:20> But I say, that the things which the Gentiles sacrifice, they sacrifice to devils, and not to God: and I would not that ye should have fellowship with devils.

<{10}:21> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**arththarudaiya paaththiraththilum peay**ka**'ludaiya(peay**ha**'ludaiya/peay**ga**'ludaiya) paaththiraththilum paanampa'n'na**kk**oodaathea(baanampa'n'na**kk**oodaathea); neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) **k**arththarudaiya poajanapanthi**kk**um peay**ka**'ludaiya(peay**ha**'ludaiya/peay**ga**'ludaiya) poajanapanthi**kk**um pang**ku**'l'lavar**ka**'laayiru**kk**a**kk**oodaathea(pang**gu**'l'lavar**ha**'laayiru**kk**a**kk**oodaathea/pang**gu**'l'lavar**ga**'laayiru**kk**a**kk**oodaathea).

*****<{10}:21> நீங்கள் கர்த்தருடைய பாத்திரத்திலும் பேய்களுடைய பாத்திரத்திலும் பானம்பண்ணக்கூடாதே; நீங்கள் கர்த்தருடைய போஜனபந்திக்கும் பேய்களுடைய போஜனபந்திக்கும் பங்குள்ளவர்களாயிருக்கக்கூடாதே.

**********<{10}:21> Ye cannot drin**k** the cup of the Lord, and the cup of devils: ye cannot be parta**k**ers of the Lord's table, and of the table of devils.

<{10}:22> naam **k**arththaru**kk**u erichchalai moottalaamaa? avarilum naam palavaan**ka**'laa(balavaan**ha**'laa/balavaan**ga**'laa)?

*****<{10}:22> நாம் கர்த்தருக்கு எரிச்சலை மூட்டலாமா? அவரிலும் நாம் பலவான்களா?

**********<{10}:22> Do we provo**k**e the Lord to jealousy? are we stronger than he?

<{10}:23> ellaavat'raiyum anupavikka(anubavikka) enakku athikaaramu'ndu(athihaaramu'ndu/athigaaramu'ndu), aakilum(aahilum/aagilum) ellaam thakuthiyaayiraathu(thahuthiyaayiraathu/thaguthiyaayiraathu); ellaavat'raiyum anupavikka(anubavikka) enakku athikaaramu'ndu(athihaaramu'ndu/athigaaramu'ndu), aakilum(aahilum/aagilum) ellaam pakthiviruththiyai(bakthiviruththiyai) u'ndaakkaathu.

*****<{10}:23> எல்லாவற்றையும் அநுபவிக்க எனக்கு அதிகாரமுண்டு, ஆகிலும் எல்லாம் தகுதியாயிராது; எல்லாவற்றையும் அநுபவிக்க எனக்கு அதிகாரமுண்டு, ஆகிலும் எல்லாம் பக்திவிருத்தியை உண்டாக்காது.

**********<{10}:23> All things are lawful for me, but all things are not expedient: all things are lawful for me, but all things edify not.

<{10}:24> ovvoruvanum than suyapirayoajanaththaith theadaamal, pi'ranudaiya pirayoajanaththaith theadakkadavan.

*****<{10}:24> ஒவ்வொருவனும் தன் சுயபிரயோஜனத்தைத் தேடாமல், பிறனுடைய பிரயோஜனத்தைத் தேடக்கடவன்.

**********<{10}:24> Let no man seek his own, but every man another's wealth.

<{10}:25> kadaiyilea vi'rkappaduki'ra(vi'rkappaduhi'ra/vi'rkappadugi'ra) ethaiyum vaangkip(vaanggip) pusiyungka'l(pusiyungga'l); manachsaadchiyinimiththam neengka'l(neengga'l) on'raiyum visaarikkavea'ndiyathillai.

*****<{10}:25> கடையிலே விற்கப்படுகிற எதையும் வாங்கிப் புசியுங்கள்; மனச்சாட்சியினிமித்தம் நீங்கள் ஒன்றையும் விசாரிக்கவேண்டியதில்லை.

**********<{10}:25> Whatsoever is sold in the shambles, that eat, as**k**ing no question for conscience sa**k**e:

<{10}:26> poomiyum(boomiyum) athin ni'raivum **k**arththarudaiyathu.

*****<{10}:26> பூமியும் அதின் நிறைவும் கர்த்தருடையது.

**********<{10}:26> For the earth is the Lord's, and the fulness thereof.

<{10}:27> an'riyum avisuvaasi**ka**'lil(avisuvaasi**ha**'lil/avisuvaasi**ga**'lil) oruvan ungka'lai(ungga'lai) virunthu**kk**u azhai**kk**umpoathu, poa**ka**(poa**ha**/poa**ga**) ung**ka**'lu**kk**u(ung**ga**'lu**kk**u) manathirunthaal, manachsaadchiyinimiththam on'raiyum visaariyaamal, ung**ka**'l(ung**ga**'l) mun vai**kk**appadu**ki**'ra(vai**kk**appadu**hi**'ra/vai**kk**appadu**gi**'ra) ethaiyum pusiyung**ka**'l(pusiyung**ga**'l).

*****<{10}:27> அன்றியும் அவிசுவாசிகளில் ஒருவன் உங்களை விருந்துக்கு அழைக்கும்போது, போக உங்களுக்கு மனதிருந்தால், மனச்சாட்சியினிமித்தம் ஒன்றையும் விசாரியாமல், உங்கள் முன் வைக்கப்படுகிற எதையும் புசியுங்கள்.

**********<{10}:27> If any of them that believe not bid you to a feast, and ye be disposed to go; whatsoever is set before you, eat, as**k**ing no question for conscience sa**k**e.

<{10}:28> aayinum ithu vikkirakangka'lukkup(vikkirahangga'lukkup/vikkiragangga'lukkup) padaikkappattathen'ru oruvan ungka'lukkuch(ungga'lukkuch) sonnaal, appadi a'riviththavanimiththamum manachsaadchiyinimiththamum pusiyaathirungka'l(pusiyaathirungga'l); poomiyum(boomiyum) athin ni'raivum karththarudaiyathu.

*****<{10}:28> ஆயினும் இது விக்கிரகங்களுக்குப் படைக்கப்பட்டதென்று ஒருவன் உங்களுக்குச் சொன்னால், அப்படி அறிவித்தவனிமித்தமும் மனச்சாட்சியினிமித்தமும் புசியாதிருங்கள்; பூமியும் அதின் நிறைவும் கர்த்தருடையது.

**********<{10}:28> But if any man say unto you, This is offered in sacrifice unto idols, eat not for his sake that shewed it, and for conscience sake: for the earth is the Lord's, and the fulness thereof:

<{10}:29> unnudaiya manachsaadchiyaik ku'riththu naan ippadich sollaamal, mat'roruvanudaiya manachsaadchiyaik ku'riththea solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean). en suyaatheenam mat'roruvanudaiya manachsaadchiyinaalea kut'ramaay e'n'nappadavea'nduvathenna?

*****<{10}:29> உன்னுடைய மனச்சாட்சியைக் குறித்து நான் இப்படிச் சொல்லாமல், மற்றொருவனுடைய மனச்சாட்சியைக் குறித்தே சொல்லுகிறேன். என் சுயாதீனம் மற்றொருவனுடைய மனச்சாட்சியினாலே குற்றமாய் எண்ணப்படவேண்டுவதென்ன?

**********<{10}:29> Conscience, I say, not thine own, but of the other: for why is my liberty judged of another man's conscience?

<{10}:30> mealum naan athai sthoaththirippudanea anupaviththaal(anubaviththaal), sthoaththiriththu anupavikki'ra(anubavikki'ra) poru'laikku'riththu naan thooshikkappaduvaanean?

*****<{10}:30> மேலும் நான் அதை ஸ்தோத்திரிப்புடனே அனுபவித்தால், ஸ்தோத்திரித்து அனுபவிக்கிற பொருளைக்குறித்து நான் தூஷிக்கப்படுவானேன்?

**********<{10}:30> For if I by grace be a partaker, why am I evil spoken of for that for which I give thanks?

<{10}:31> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) neengka'l(neengga'l) pusiththaalum, kudiththaalum, ethaich seythaalum, ellaavat'raiyum theavanudaiya makimaikken'ru(mahimaikken'ru/magimaikken'ru) seyyungka'l(seyyungga'l).

*****<{10}:31> ஆகையால் நீங்கள் புசித்தாலும், குடித்தாலும், எதைச் செய்தாலும், எல்லாவற்றையும் தேவனுடைய மகிமைக்கென்று செய்யுங்கள்.

**********<{10}:31> Whether therefore ye eat, or drink, or whatsoever ye do, do all to the glory of God.

<{10}:32> naan en suyapirayoajanaththaith theadaamal, aneakarudaiya(aneaharudaiya/aneagarudaiya) pirayoajanaththaith theadi, avarka'l(avarha'l/avarga'l) iradchikkappadumpadikku, evvithaththilum ellaarukkum piriyamaay nadakki'rathupoala;

*****<{10}:32> நான் என் சுயபிரயோஜனத்தைத் தேடாமல், அநேகருடைய பிரயோஜனத்தைத் தேடி, அவர்கள் இரட்சிக்கப்படும்படிக்கு, எவ்விதத்திலும் எல்லாருக்கும் பிரியமாய் நடக்கிறதுபோல;

**********<{10}:32> Give none offence, neither to the Jews, nor to the Gentiles, nor to the church of God:

<{10}:33> neengka'lum(neengga'lum) yootharukkum, kireakkarukkum, theavanudaiya sapaikkum(sabaikkum) ida'ralat'ravarka'laayirungka'l(ida'ralat'ravarha'laayirungga'l/ida'ralat'ravarga'laayirungga'l).

*****<{10}:33> நீங்களும் யூதருக்கும், கிரேக்கருக்கும், தேவனுடைய சபைக்கும் இடறலற்றவர்களாயிருங்கள்.

**********<{10}:33> Even as I please all men in all things, not seeking mine own profit, but the profit of many, that they may be saved.

|1 korinthiyar 11|

*****|1 கொரிந்தியர் 11|

**********|1 Corinthians 11|

<{11}:1> naan ki'risthuvaip pinpat'ruki'rathupoala(pinpat'ruhi'rathupoala/pinpat'rugi'rathupoala), neengka'l(neengga'l) ennaip pinpat'ruki'ravarka'laayirungka'l(pinpat'ruhi'ravarha'laayirungga'l/pinpat'rugi'ravarga'laayirungga'l).

*****<{11}:1> நான் கிறிஸ்துவைப் பின்பற்றுகிறதுபோல, நீங்கள் என்னைப் பின்பற்றுகிறவர்களாயிருங்கள்.

**********<{11}:1> Be ye followers of me, even as I also am of Christ.

<{11}:2> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), neengka'l(neengga'l) ellaavat'rilum ennai ninaiththukko'ndu, naan

ungka'lukku(ungga'lukku) oppuviththapadi neengka'l(neengga'l) katta'laika'laik(katta'laiha'laik/katta'laiga'laik) kaikko'ndu varuki'rathinimiththam(varuhi'rathinimiththam/varugi'rathinimiththam) ungka'laip(ungga'laip) pukazhuki'rean(puhazhuhi'rean/pugazhugi'rean).

*****<{11}:2> சகோதரரே, நீங்கள் எல்லாவற்றிலும் என்னை நினைத்துக்கொண்டு, நான் உங்களுக்கு ஒப்புவித்தபடி நீங்கள் கட்டளைகளைக் கைக்கொண்டு வருகிறதினிமித்தம் உங்களைப் புகழுகிறேன்.

**********<{11}:2> Now I praise you, brethren, that ye remember me in all things, and keep the ordinances, as I delivered them to you.

<{11}:3> ovvoru purushanukkum ki'risthu thalaiyaayirukki'raaren'rum, sthireekkup purushan thalaiyaayirukki'raanen'rum, ki'risthuvukkuth theavan thalaiyaayirukki'raaren'rum, neengka'l(neengga'l) a'riyavea'ndumen'ru virumpuki'rean(virumbuhi'rean/virumbugi'rean).

*****<{11}:3> ஒவ்வொரு புருஷனுக்கும் கிறிஸ்து தலையாயிருக்கிறாரென்றும், ஸ்திரீக்குப் புருஷன் தலையாயிருக்கிறானென்றும், கிறிஸ்துவுக்குத் தேவன் தலையாயிருக்கிறாரென்றும், நீங்கள் அறியவேண்டுமென்று விரும்புகிறேன்.

**********<{11}:3> But I would have you know, that the head of every man is Christ; and the head of the woman is the man; and the head of Christ is God.

<{11}:4> jepampa'n'nuki'rapoathaavathu(jebampa'n'nuhi'rapoathaavathu/jebampa'n'nugi'rapoathaavathu), theerkkatharisanagn

solluki'rapoathaavathu(solluhi'rapoathaavathu/sollugi'rapoathaavathu), than thalaiyai moodikko'ndirukki'ra enthap purushanum than thalaiyaik kanaveenappaduththuki'raan(kanaveenappaduththuhi'raan/kanaveenappaduththugi'raan).

*****<{11}:4> ஜெபம்பண்ணுகிறபோதாவது, தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறபோதாவது, தன் தலையை மூடிக்கொண்டிருக்கிற எந்தப் புருஷனும் தன் தலையைக் கனவீனப்படுத்துகிறான்.

**********<{11}:4> Every man praying or prophesying, having his head covered, dishonoureth his head.

<{11}:5> jepampa'n'nuki'rapoathaavathu(jebampa'n'nuhi'rapoathaavathu/jebampa'n'nugi'rapoathaavathu), theerkkatharisanagn solluki'rapoathaavathu(solluhi'rapoathaavathu/sollugi'rapoathaavathu), than thalaiyai moodikko'l'laathirukki'ra entha sthireeyum than thalaiyaik kanaveenappaduththuki'raa'l(kanaveenappaduththuhi'raa'l/kanaveenappaduththugi'raa'l); athu ava'lukkuth thalai siraikkappattathupoalirukkumea.

*****<{11}:5> ஜெபம்பண்ணுகிறபோதாவது, தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறபோதாவது, தன் தலையை மூடிக்கொள்ளாதிருக்கிற எந்த ஸ்திரீயும் தன் தலையைக் கனவீனப்படுத்துகிறாள்; அது அவளுக்குத் தலை சிரைக்கப்பட்டதுபோலிருக்குமே.

**********<{11}:5> But every woman that prayeth or prophesieth with her head uncovered dishonoureth her head: for that is even all one as if she were shaven.

<{11}:6> sthireeyaanava'l mu**kk**aadittu**kk**o'l'laavittaal thalaimayiraiyum **k**aththariththuppoada**kk**adava'l; thalaimayir **k**aththari**kk**appadu**ki**'rathum(**k**aththari**kk**appadu**hi**'rathum/**k**aththari**kk**appadu**gi**'rathum) sirai**kk**appadu**ki**'rathum(sirai**kk**appadu**hi**'rathum/sirai**kk**appadu**gi**'rathum) sthiree**kk**u ved**k**amaanaal mu**kk**aadittu**kk**o'ndiru**kk**a**kk**adava'l.

*****<{11}:6> ஸ்திரீயானவள் முக்காடிட்டுக்கொள்ளாவிட்டால் தலைமயிரையும் கத்தரித்துப்போடக்கடவள்; தலைமயிர் கத்தரிக்கப்படுகிறதும் சிரைக்கப்படுகிறதும் ஸ்திரீக்கு வெட்கமானால் முக்காடிட்டுக்கொண்டிருக்கக்கடவள்.

**********<{11}:6> For if the woman be not covered, let her also be shorn: but if it be a shame for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.

<{11}:7> purushanaanavan theavanudaiya saayalum ma**ki**maiyumaayiru**kk**i'rapadiyaal(ma**hi**maiyumaayiru**kk**i'rapadiyaal/ma**gi**maiyumaayiru**kk**i'rapadiyaal), than thalaiyai moodi**kk**o'l'lavea'nduvathillai; sthireeyaanava'l purushanudaiya ma**ki**maiyaayiru**kk**i'raa'l(ma**hi**maiyaayiru**kk**i'raa'l/ma**gi**maiyaayiru**kk**i'raa'l).

*****<{11}:7> புருஷனானவன் தேவனுடைய சாயலும் மகிமையுமாயிருக்கிறபடியால், தன் தலையை மூடிக்கொள்ளவேண்டுவதில்லை; ஸ்திரீயானவள் புருஷனுடைய மகிமையாயிருக்கிறாள்.

**********<{11}:7> For a man indeed ought not to cover his head, forasmuch as he is the image and glory of God: but the woman is the glory of the man.

<{11}:8> purushan sthireeyilirunthu thoan'rinavanalla, sthireeyea purushanilirunthu thoan'rinava'l.

*****<{11}:8> புருஷன் ஸ்திரீயிலிருந்து தோன்றினவனல்ல, ஸ்திரீயே புருஷனிலிருந்து தோன்றினவள்.

**********<{11}:8> For the man is not of the woman; but the woman of the man.

<{11}:9> purushan sthiree**kk**aa**ka**ch(sthiree**kk**aa**ha**ch/sthiree**kk**aa**ga**ch) sirushdi**kk**appattavanalla, sthireeyea purushanu**kk**aa**ka**ch(purushanu**kk**aa**ha**ch/purushanu**kk**aa**ga**ch) sirushdi**kk**appattava'l.

*****<{11}:9> புருஷன் ஸ்திரீக்காகச் சிருஷ்டிக்கப்பட்டவனல்ல, ஸ்திரீயே புருஷனுக்காகச் சிருஷ்டிக்கப்பட்டவள்.

**********<{11}:9> Neither was the man created for the woman; but the woman for the man.

<{11}:10> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) thoothar**ka**'linimiththam(thoothar**ha**'linimiththam/thoothar**ga**'linimiththam) sthireeyaanava'l thalaiyinmeal mu**kk**aadittu**kk**o'l'lavea'ndum.

*****<{11}:10> ஆகையால் தூதர்களினிமித்தம் ஸ்திரீயானவள் தலையின்மேல் முக்காடிட்டுக்கொள்ளவேண்டும்.

**********<{11}:10> For this cause ought the woman to have power on her head because of the angels.

<{11}:11> aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) **k**arththaru**kk**u'l sthireeyillaamal purushanumillai, purushanillaamal sthireeyumillai.

*****<{11}:11> ஆகிலும் கர்த்தருக்குள் ஸ்திரீயில்லாமல் புருஷனுமில்லை, புருஷனில்லாமல் ஸ்திரீயுமில்லை.

**********<{11}:11> Nevertheless neither is the man without the woman, neither the woman without the man, in the Lord.

<{11}:12> sthireeyaanava'l purushanilirunthu thoan'ruki'rathupoala(thoan'ruhi'rathupoala/thoan'rugi'rathupoala), purushanum sthireeyinaal thoan'ruki'raan(thoan'ruhi'raan/thoan'rugi'raan); sakalamum(sahalamum/sagalamum) theavanaal u'ndaayirukki'rathu.

*****<{11}:12> ஸ்திரீயானவள் புருஷனிலிருந்து தோன்றுகிறதுபோல, புருஷனும் ஸ்திரீயினால் தோன்றுகிறான்; சகலமும் தேவனால் உண்டாயிருக்கிறது.

**********<{11}:12> For as the woman is of the man, even so is the man also by the woman; but all things of God.

<{11}:13> sthireeyaanava'l theavanai noakki jepampa'n'nukaiyil(jebampa'n'nuhaiyil/jebampa'n'nugaiyil), than thalaiyai moodikko'l'laamalirukki'rathu iladcha'namaayirukkumoa en'ru ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) nithaaniththukko'l'lungka'l(nithaaniththukko'l'lungga'l).

*****<{11}:13> ஸ்திரீயானவள் தேவனை நோக்கி ஜெபம்பண்ணுகையில், தன் தலையை மூடிக்கொள்ளாமலிருக்கிறது இலட்சணமாயிருக்குமோ என்று உங்களுக்குள்ளே நிதானித்துக்கொள்ளுங்கள்.

**********<{11}:13> Judge in yourselves: is it comely that a woman pray unto God uncovered?

<{11}:14> purushan mayirai nee'lamaay va'larkki'rathu avanukku kanaveenamaayirukki'rathen'rum,

*****<{11}:14> புருஷன் மயிரை நீளமாய் வளர்க்கிறது அவனுக்கு கனவீனமாயிருக்கிறதென்றும்,

**********<{11}:14> Doth not even nature itself teach you, that, if a man have long hair, it is a shame unto him?

<{11}:15> sthiree than mayirai nee'lamaay va'larkki'rathu ava'lukku makimaiyaayirukki'rathen'rum(mahimaiyaayirukki'rathen'rum/magimaiyaayirukki'rathen'rum) supaavamea(subaavamea) ungka'lukkup(ungga'lukkup) poathikki'rathillaiyaa? thalaimayir ava'lukku mukkaadaakak(mukkaadaahak/mukkaadaagak) kodukkappattirukki'rathea.

*****<{11}:15> ஸ்திரீ தன் மயிரை நீளமாய் வளர்க்கிறது அவளுக்கு மகிமையாயிருக்கிறதென்றும் சுபாவமே உங்களுக்குப் போதிக்கிறதில்லையா? தலைமயிர் அவளுக்கு முக்காடாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதே.

**********<{11}:15> But if a woman have long hair, it is a glory to her: for her hair is given her for a covering.

<{11}:16> aakilum(aahilum/aagilum) oruvan vaakkuvaathagnseyya manathaayirunthaal, engka'lukkum(engga'lukkum), theavanudaiya sapaika'lukkum(sabaiha'lukkum/sabaiga'lukkum), appadippatta vazhakkamillaiyen'ru a'riyakkadavan.

*****<{11}:16> ஆகிலும் ஒருவன் வாக்குவாதஞ்செய்ய மனதாயிருந்தால், எங்களுக்கும், தேவனுடைய

சபைகளுக்கும், அப்படிப்பட்ட வழக்கமில்லையென்று அறியக்கடவன்.

**********<{11}:16> But if any man seem to be contentious, we have no such custom, neither the churches of God.

<{11}:17> ungka'laip(ungga'laip) pukazhaamal(puhazhaamal/pugazhaamal) ithaikku'riththu ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) katta'laikodukki'rean; neengka'l(neengga'l) koodivaruthal nanmaikkeathuvaayiraamal, theemaikkeathuvaayirukki'rathea.

*****<{11}:17> உங்களைப் புகழாமல் இதைக்குறித்து உங்களுக்குக் கட்டளைகொடுக்கிறேன்; நீங்கள் கூடிவருதல் நன்மைக்கேதுவாயிராமல், தீமைக்கேதுவாயிருக்கிறதே.

**********<{11}:17> Now in this that I declare unto you I praise you not, that ye come together not for the better, but for the worse.

<{11}:18> muthalaavathu, neengka'l(neengga'l) sapaiyilea(sabaiyilea) koodivanthirukkumpoathu, ungka'lil(ungga'lil) pirivinaika'l(pirivinaiha'l/pirivinaiga'l) u'nden'ru kea'lvippaduki'rean(kea'lvippaduhi'rean/kea'lvippadugi'rean); athil silavat'rai nampuki'rean(nambuhi'rean/nambugi'rean).

*****<{11}:18> முதலாவது, நீங்கள் சபையிலே கூடிவந்திருக்கும்போது, உங்களில் பிரிவினைகள் உண்டென்று கேள்விப்படுகிறேன்; அதில் சிலவற்றை நம்புகிறேன்.

**********<{11}:18> For first of all, when ye come together in the church, I hear that there be divisions among you; and I partly believe it.

<{11}:19> ungka'lil(ungga'lil) uththamarka'l(uththamarha'l/uththamarga'l) innaaren'ru ve'liyaakumpadikku(ve'liyaahumpadikku/ve'liyaagumpadikku) maarkkapeathangka'lum(maarkkabeathangga'lum) ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) u'ndaayirukkavea'ndiyathea.

*****<{11}:19> உங்களில் உத்தமர்கள் இன்னாரென்று வெளியாகும்படிக்கு மார்க்கபேதங்களும் உங்களுக்குள்ளே உண்டாயிருக்கவேண்டியதே.

**********<{11}:19> For there must be also heresies among you, that they which are approved may be made manifest among you.

<{11}:20> neengka'l(neengga'l) oaridaththil koodivarumpoathu, avanavan thanthan sontha poajanaththai munthich saappidukI'raan(saappiduhi'raan/saappidugi'raan); oruvan pasiyaayirukki'raan, oruvan ve'riyaayirukki'raan.

*****<{11}:20> நீங்கள் ஓரிடத்தில் கூடிவரும்போது, அவனவன் தன்தன் சொந்த போஜனத்தை முந்திச் சாப்பிடுகிறான்; ஒருவன் பசியாயிருக்கிறான், ஒருவன் வெறியாயிருக்கிறான்.

**********<{11}:20> When ye come together therefore into one place, this is not to eat the Lord's supper.

<{11}:21> ippadich seyki'rathu(seyhi'rathu/seygi'rathu) karththarudaiya iraappoajanampa'n'nuthalallavea.

*****<{11}:21> இப்படிச் செய்கிறது கர்த்தருடைய இராப்போஜனம்பண்ணுதலல்லவே.

**********<{11}:21> For in eating every one taketh before other his own supper: and one is hungry, and another is drunken.

<{11}:22> pusikki'ratha'rkum kudikki'ratha'rkum ungka'lukku(ungga'lukku) veeduka'l(veeduha'l/veeduga'l) illaiyaa? theavanudaiya sapaiyai(sabaiyai) asattaipa'n'ni, illaathavarka'lai(illaathavarha'lai/illaathavarga'lai) vedkappaduththuki'reerka'laa(vedkappaduththuhi'reerha'laa/vedkappaduththugi'reerga'laa)? ungka'lukku(ungga'lukku) naan ennasolluvean? ithaikku'riththu ungka'laip(ungga'laip) pukazhveanoa(puhazhveanoa/pugazhveanoa)? pukazhean(puhazhean/pugazhean).

*****<{11}:22> புசிக்கிறதற்கும் குடிக்கிறதற்கும் உங்களுக்கு வீடுகள் இல்லையா? தேவனுடைய சபையை அசட்டைபண்ணி, இல்லாதவர்களை வெட்கப்படுத்துகிறீர்களா? உங்களுக்கு நான் என்னசொல்லுவேன்? இதைக்குறித்து உங்களைப் புகழ்வேனோ? புகழேன்.

**********<{11}:22> What? have ye not houses to eat and to drink in? or despise ye the church of God, and shame them that have not? What shall I say to you? shall I praise you in this? I praise you not.

<{11}:23> naan ungka'lukku(ungga'lukku) oppuviththathaik karththaridaththil pet'rukko'ndean; ennavenil, karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasu thaam kaattikkodukkappatta an'ru iraaththiriyilea appaththai eduththu,

*****<{11}:23> நான் உங்களுக்கு ஒப்புவித்ததைக் கர்த்தரிடத்தில் பெற்றுக்கொண்டேன்; என்னவெனில்,

கர்த்தராகிய இயேசு தாம் காட்டிக்கொடுக்கப்பட்ட அன்று இராத்திரியிலே அப்பத்தை எடுத்து,

**********<{11}:23> For I have received of the Lord that which also I delivered unto you, That the Lord Jesus the same night in which he was betrayed too**k** bread:

<{11}:24> sthoaththirampa'n'ni, athaip pittu: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) vaang**ki**p(vaang**gi**p) pusiyung**ka**'l(pusiyung**ga**'l), ithu ung**ka**'lu**kk**aa**ka**p(ung**ga**'lu**kk**aa**ha**p/ung**ga**'lu**kk**aa**ga**p) pid**k**appadu**ki**'ra(pid**k**appadu**hi**'ra/pid**k**appadu**gi**'ra) ennudaiya sareeramaayiru**kk**i'rathu; ennai ninaivu**k**oorumpadi ithaich seyyung**ka**'l(seyyung**ga**'l) en'raar.

*****<{11}:24> ஸ்தோத்திரம்பண்ணி, அதைப் பிட்டு: நீங்கள் வாங்கிப் புசியுங்கள், இது உங்களுக்காகப் பிட்கப்படுகிற என்னுடைய சரீரமாயிருக்கிறது; என்னை நினைவுகூரும்படி இதைச் செய்யுங்கள் என்றார்.

**********<{11}:24> And when he had given than**k**s, he bra**k**e it, and said, Ta**k**e, eat: this is my body, which is bro**k**en for you: this do in remembrance of me.

<{11}:25> poajanampa'n'ninapinpu(poajanampa'n'ninapinbu), avar anthappadiyea paaththiraththaiyum eduththu: inthap paaththiram en iraththaththinaalaa**ki**ya(iraththaththinaalaa**hi**ya/iraththaththinaalaa**gi**ya) puthiya udanpadi**kk**aiyaayiru**kk**i'rathu; neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) ithaip paanampa'n'numpoathellaam(baanampa'n'numpoathellaam) ennai ninaivu**k**oorumpadi ithaich seyyung**ka**'l(seyyung**ga**'l) en'raar.

*****<{11}:25> போஜனம்பண்ணினபின்பு, அவர் அந்தப்படியே பாத்திரத்தையும் எடுத்து: இந்தப்

பாத்திரம் என் இரத்தத்தினாலாகிய புதிய உடன்படிக்கையாயிருக்கிறது; நீங்கள் இதைப் பானம்பண்ணும்போதெல்லாம் என்னை நினைவுகூரும்படி இதைச் செய்யுங்கள் என்றார்.

**********<{11}:25> After the same manner also he too**k** the cup, when he had supped, saying, This cup is the new testament in my blood: this do ye, as oft as ye drin**k** it, in remembrance of me.

<{11}:26> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) intha appaththaip pusiththu, inthap paaththiraththil paanampa'n'numpoathellaam(baanampa'n'numpoathellaam) **k**arththar varuma'lavum avarudaiya mara'naththaith therivi**kk**i'reer**ka**'l(therivi**kk**i'reer**ha**'l/therivi**kk**i'reer**ga**'l).

*****<{11}:26> ஆகையால் நீங்கள் இந்த அப்பத்தைப் புசித்து, இந்தப் பாத்திரத்தில் பானம்பண்ணும்போதெல்லாம் கர்த்தர் வருமளவும் அவருடைய மரணத்தைத் தெரிவிக்கிறீர்கள்.

**********<{11}:26> For as often as ye eat this bread, and drin**k** this cup, ye do shew the Lord's death till he come.

<{11}:27> ippadiyiru**kk**a, evan apaaththiramaay**k**(abaaththiramaay**k**) **k**arththarudaiya appaththaip pusiththu, avarudaiya paaththiraththil paanampa'n'nu**ki**'raanoa(baanampa'n'nu**hi**'raanoa/baanampa'n'nu**gi**'raanoa), avan **k**arththarudaiya sareeraththaiyum iraththaththaiyum **k**u'riththu**k** **k**ut'ramu'l'lavanaayiruppaan.

*****<{11}:27> இப்படியிருக்க, எவன் அபாத்திரமாய்க் கர்த்தருடைய அப்பத்தைப் புசித்து, அவருடைய பாத்திரத்தில் பானம்பண்ணுகிறானோ, அவன்

கர்த்தருடைய சரீரத்தையும் இரத்தத்தையும் குறித்துக் குற்றமுள்ளவனாயிருப்பான்.

**********<{11}:27> Wherefore whosoever shall eat this bread, and drin**k** this cup of the Lord, unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

<{11}:28> entha manushanum thannaiththaanea soathiththa'rinthu, intha appaththil pusiththu, inthap paaththiraththil paanampa'n'na**kk**adavan(baanampa'n'na**kk**adavan).

*****<{11}:28> எந்த மனுஷனும் தன்னைத்தானே சோதித்தறிந்து, இந்த அப்பத்தில் புசித்து, இந்தப் பாத்திரத்தில் பானம்பண்ணக்கடவன்.

**********<{11}:28> But let a man examine himself, and so let him eat of that bread, and drin**k** of that cup.

<{11}:29> ennaththinaalenil, apaaththiramaayp(abaaththiramaayp) poajanapaanampa'n'nu**k**i'ravan(poajanabaanampa'n'nu**h**i'ravan/poajanabaanampa'n'nu**g**i'ravan), **k**arththarudaiya sareeram innathen'ru nithaaniththu a'riyaathathinaal, thana**kk**u aa**kk**inaiththeerppu varumpadi poajanapaanampa'n'nu**k**i'raan(poajanabaanampa'n'nu**h**i'raan/poajanabaanampa'n'nu**g**i'raan).

*****<{11}:29> என்னத்தினாலெனில், அபாத்திரமாய்ப் போஜனபானம்பண்ணுகிறவன், கர்த்தருடைய சரீரம் இன்னதென்று நிதானித்து அறியாததினால், தனக்கு ஆக்கினைத்தீர்ப்பு வரும்படி போஜனபானம்பண்ணுகிறான்.

**********<{11}:29> For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh damnation to himself, not discerning the Lord's body.

<{11}:30> ithinimiththam, ungka'lil(ungga'lil) aneakar(aneahar/aneagar) palaveenarum(balaveenarum) viyaathiyu'l'lavarka'lumaayirukki'raarka'l(viyaathiyu'l'lavarha'lumaayirukki'raarha'l/viyaathiyu'l'lavarga'lumaayirukki'raarga'l); aneakar(aneahar/aneagar) niththiraiyum adainthirukki'raarka'l(adainthirukki'raarha'l/adainthirukki'raarga'l).

*****<{11}:30> இதினிமித்தம், உங்களில் அநேகர் பலவீனரும் வியாதியுள்ளவர்களுமாயிருக்கிறார்கள்; அநேகர் நித்திரையும் அடைந்திருக்கிறார்கள்.

**********<{11}:30> For this cause many are weak and sickly among you, and many sleep.

<{11}:31> nammai naamea nithaaniththu a'rinthaal naam niyaayantheerkkappadoam.

*****<{11}:31> நம்மை நாமே நிதானித்து அறிந்தால் நாம் நியாயந்தீர்க்கப்படோம்.

**********<{11}:31> For if we would judge ourselves, we should not be judged.

<{11}:32> naam niyaayantheerkkappadumpoathu ulakaththoadea(ulahaththoadea/ulagaththoadea) aakkinaikku'l'laakath(aakkinaikku'l'laahath/aakkinaikku'l'laagath) theerkkappadaathapadikku, karththaraalea sidchikkappaduki'roam(sidchikkappaduhi'roam/sidchikkappadugi'roam).

*****<{11}:32> நாம் நியாயந்தீர்க்கப்படும்போது உலகத்தோடே ஆக்கினைக்குள்ளாகத்

தீர்க்கப்படாதபடிக்கு, கர்த்தராலே சிட்சிக்கப்படுகிறோம்.

**********<{11}:32> But when we are judged, we are chastened of the Lord, that we should not be condemned with the world.

<{11}:33> aa**k**aiyaal(aa**h**aiyaal/aa**g**aiyaal), en sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), neeng**k**a'l(neeng**g**a'l) poajanampa'n'na**k** **k**oodivarumpoathu, oruvaru**kk**aa**k**a(oruvaru**kk**aa**h**a/oruvaru**kk**aa**g**a) oruvar **k**aaththirung**k**a'l(**k**aaththirung**g**a'l).

*****<{11}:33> ஆகையால், என் சகோதரரே, நீங்கள் போஜனம்பண்ணக் கூடிவரும்போது, ஒருவருக்காக ஒருவர் காத்திருங்கள்.

**********<{11}:33> Wherefore, my brethren, when ye come together to eat, tarry one for another.

<{11}:34> neeng**k**a'l(neeng**g**a'l) aa**kk**inai**kk**eathuvaa**k**a**k**(aa**kk**inai**kk**eathuvaa**h**a**k/**aa**kk**inai**kk**eathuvaa**g**a**k**) **k**oodivaraathapadi**kk**u, oruvanu**kk**up pasiyirunthaal veettilea saappida**kk**adavan. mat'ra**k** **k**aariyang**k**a'lai(**k**aariyang**g**a'lai) naan varumpoathu thittampa'n'nuvean.

*****<{11}:34> நீங்கள் ஆக்கினைக்கேதுவாகக் கூடிவராதபடிக்கு, ஒருவனுக்குப் பசியிருந்தால் வீட்டிலே சாப்பிடக்கடவன். மற்றக் காரியங்களை நான் வரும்போது திட்டம்பண்ணுவேன்.

**********<{11}:34> And if any man hunger, let him eat at home; that ye come not together unto condemnation. And the rest will I set in order when I come.

|1 **k**orinthiyar 12|

*****|1 கொரிந்தியர் 12|

**********|1 Corinthians 12|

<{12}:1> an'riyum, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), aavi**kk**uriya varang**ka**'lai**kk**u'riththu(varang**ga**'lai**kk**u'riththu) neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) a'riyaathiru**kk**a ena**kk**u manathillai.

*****<{12}:1> அன்றியும், சகோதரரே, ஆவிக்குரிய வரங்களைக்குறித்து நீங்கள் அறியாதிருக்க எனக்கு மனதில்லை.

**********<{12}:1> Now concerning spiritual gifts, brethren, I would not have you ignorant.

<{12}:2> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) agngnaani**ka**'laayirunthapoathu(agngnaani**ha**'laayirunthapoathu/agngnaani**ga**'laayirunthapoathu) eavappattapadiyea, oomaiyaana vi**kk**ira**ka**ng**ka**'lidaththil(vi**kk**ira**ha**ng**ga**'lidaththil/vi**kk**ira**ga**ng**ga**'lidaththil) manathaich seluththineer**ka**'len'ru(seluththineer**ha**'len'ru/seluththineer**ga**'len'ru) ung**ka**'lu**kk**uth(ung**ga**'lu**kk**uth) theriyumea.

*****<{12}:2> நீங்கள் அஞ்ஞானிகளாயிருந்தபோது ஏவப்பட்டபடியே, ஊமையான விக்கிரகங்களிடத்தில் மனதைச் செலுத்தினீர்களென்று உங்களுக்குத் தெரியுமே.

**********<{12}:2> Ye **k**now that ye were Gentiles, carried away unto these dumb idols, even as ye were led.

<{12}:3> aathalaal, theavanudaiya aaviyinaalea peasu**ki**'ra(peasu**hi**'ra/peasu**gi**'ra) evanum iyeasuvaich sa**pi****kk**appattavanen'ru(sa**bi****kk**appattavanen'ru) sollamaattaanen'rum,

parisuththa aaviyinaaleayan'ri iyeasuvai**k** **k**arththaren'ru oruvanum sollа**kk**oodaathen'rum, ung**ka**'lu**kk**uth(ung**ga**'lu**kk**uth) therivi**kk**i'rean.

*****<{12}:3> ஆதலால், தேவனுடைய ஆவியினாலே பேசுகிற எவனும் இயேசுவைச் சபிக்கப்பட்டவனென்று சொல்லமாட்டானென்றும், பரிசுத்த ஆவியினாலேயன்றி இயேசுவைக் கர்த்தரென்று ஒருவனும் சொல்லக்கூடாதென்றும், உங்களுக்குத் தெரிவிக்கிறேன்.

**********<{12}:3> Wherefore I give you to understand, that no man spea**k**ing by the Spirit of God calleth Jesus accursed: and that no man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost.

<{12}:4> varang**ka**'lil(varang**ga**'lil) viththiyaasang**ka**'l(viththiyaasang**ga**'l) u'ndu, aaviyaanavar oruvarea.

*****<{12}:4> வரங்களில் வித்தியாசங்கள் உண்டு, ஆவியானவர் ஒருவரே.

**********<{12}:4> Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.

<{12}:5> oozhiyang**ka**'lileayum(oozhiyang**ga**'lileayum) viththiyaasang**ka**'l(viththiyaasang**ga**'l) u'ndu, **k**arththar oruvarea.

*****<{12}:5> ஊழியங்களிலேயும் வித்தியாசங்கள் உண்டு, கர்த்தர் ஒருவரே.

**********<{12}:5> And there are differences of administrations, but the same Lord.

<{12}:6> **k**iriyai**ka**'lileayum(**k**iriyai**ha**'lileayum/**k**iriyai**ga**'lileayum) viththiyaasang**ka**'l(viththiyaasang**ga**'l) u'ndu, ellaaru**kk**u'l'lum ellaavat'raiyum nadappi**kk**i'ra theavan oruvarea.

*****<{12}:6> கிரியைகளிலேயும் வித்தியாசங்கள் உண்டு, எல்லாருக்குள்ளும் எல்லாவற்றையும் நடப்பிக்கிற தேவன் ஒருவரே.

**********<{12}:6> And there are diversities of operations, but it is the same God which wor**k**eth all in all.

<{12}:7> aaviyinudaiya anu**kk**ira**ka**m(anu**kk**ira**ha**m/anu**kk**ira**ga**m) avanavanudaiya pirayoajanaththi'r**k**en'ru a'li**kk**appattiru**kk**i'rathu.

*****<{12}:7> ஆவியினுடைய அநுக்கிரகம் அவனவனுடைய பிரயோஜனத்திற்கென்று அளிக்கப்பட்டிருக்கிறது.

**********<{12}:7> But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.

<{12}:8> eppadiyenil, oruvanu**kk**u aaviyinaalea gnaanaththaip poathi**kk**um vasanamum, vea'roruvanu**kk**u antha aaviyinaaleayea a'rivai u'narththum vasanamum,

*****<{12}:8> எப்படியெனில், ஒருவனுக்கு ஆவியினாலே ஞானத்தைப் போதிக்கும் வசனமும், வேறொருவனுக்கு அந்த ஆவியினாலேயே அறிவை உணர்த்தும் வசனமும்,

**********<{12}:8> For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of **k**nowledge by the same Spirit;

<{12}:9> vea'roruvanu**kk**u antha aaviyinaaleayea visuvaasamum, vea'roruvanu**kk**u antha aaviyinaaleayea **k**u'namaa**kk**um varang**ka**'lum(varang**ga**'lum),

*****<{12}:9> வேறொருவனுக்கு அந்த ஆவியினாலேயே விசுவாசமும், வேறொருவனுக்கு அந்த ஆவியினாலேயே குணமாக்கும் வரங்களும்,

**********<{12}:9> To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;

<{12}:10> vea'roruvanu**kk**u a'rputhang**ka**'laich(a'rputhang**ga**'laich) seyyum sa**k**thiyum, vea'roruvanu**kk**uth theer**kk**atharisanam uraiththalum, vea'roruvanu**kk**u aavi**ka**'laip(aavi**ha**'laip/aavi**ga**'laip) pa**ku**ththa'rithalum(pa**hu**ththa'rithalum/pa**gu**ththa'rithalum), vea'roruvanu**kk**up pa'rpala paashai**ka**'laip(baashai**ha**'laip/baashai**ga**'laip) peasuthalum, vea'roruvanu**kk**up paashai**ka**'lai(baashai**ha**'lai/baashai**ga**'lai) viyaa**kk**iyaanampa'n'nuthalum a'li**kk**appadu**ki**'rathu(a'li**kk**appadu**hi**'rathu/a'li**kk**appadu**gi**'rathu).

*****<{12}:10> வேறொருவனுக்கு அற்புதங்களைச் செய்யும் சக்தியும், வேறொருவனுக்குத் தீர்க்கதரிசனம் உரைத்தலும், வேறொருவனுக்கு ஆவிகளைப் பகுத்தறிதலும், வேறொருவனுக்குப் பற்பல பாஷைகளைப் பேசுதலும், வேறொருவனுக்குப் பாஷைகளை வியாக்கியானம்பண்ணுதலும் அளிக்கப்படுகிறது.

**********<{12}:10> To another the wor**k**ing of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another divers **k**inds of tongues; to another the interpretation of tongues:

<{12}:11> ivai**ka**'laiyellaam(ivai**ha**'laiyellaam/ivai**ga**'laiyellaam) antha orea aaviyaanavar nadappiththu, thamathu siththaththinpadiyea avanavanu**kk**up pa**ki**rnthu**k**odu**kk**i'raar(pa**hi**rnthu**k**odu**kk**i'raar/pa**gi**rnthu**k**odu**kk**i'raar).

*****<{12}:11> இவைகளையெல்லாம் அந்த ஒரே ஆவியானவர் நடப்பித்து, தமது சித்தத்தின்படியே அவனவனுக்குப் பகிர்ந்துகொடுக்கிறார்.

**********<{12}:11> But all these wor**k**eth that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will.

<{12}:12> eppadiyenil, sareeram on'ru, atha'r**k**u avayavang**ka**'l(avayavang**ga**'l) anea**ka**m(anea**ha**m/anea**ga**m); orea sareeraththin avayavang**ka**'lellaam(avayavang**ga**'lellaam) anea**ka**maayirunthum(anea**ha**maayirunthum/anea**ga**maayirunthum), sareeram on'raa**ka**veayiru**kk**i'rathu(on'raa**ha**veayiru**kk**i'rathu/on'raa**ga**veayiru**kk**i'rathu); anthappira**kaa**ramaa**ka****k**(anthappira**haa**ramaa**ha****k/**anthappira**gaa**ramaa**ga****k**) **k**i'risthuvum iru**kk**i'raar.

*****<{12}:12> எப்படியெனில், சரீரம் ஒன்று, அதற்கு அவயவங்கள் அநேகம்; ஒரே சரீரத்தின் அவயவங்களெல்லாம் அநேகமாயிருந்தும், சரீரம் ஒன்றாகவேயிருக்கிறது; அந்தப்பிரகாரமாகக் கிறிஸ்துவும் இருக்கிறார்.

**********<{12}:12> For as the body is one, and hath many members, and all the members of that one body, being many, are one body: so also is Christ.

<{12}:13> naam yootharaayinum, **k**irea**kk**araayinum, adimai**ka**'laayinum(adimai**ha**'laayinum/adimai**ga**'laayinum),

suyaatheenaraayinum, ellaarum orea aaviyinaalea orea sareeraththi'r**k**u'l'laa**ka**(sareeraththi'r**k**u'l'laa**ha**/sareeraththi'r**k**u'l'laa**ga**) gnaanasnaanampa'n'nappattu, ellaarum orea aavi**kk**u'l'laa**ka**vea(aavi**kk**u'l'laa**ha**vea/aavi**kk**u'l'laa**ga**vea) thaa**ka**ntheer**kk**appattoam(thaa**ha**ntheer**kk**appattoam/thaa**ga**ntheer**kk**appattoam).

*****<{12}:13> நாம் யூதராயினும், கிரேக்கராயினும், அடிமைகளாயினும், சுயாதீனராயினும், எல்லாரும் ஒரே ஆவியினாலே ஒரே சரீரத்திற்குள்ளாக ஞானஸ்நானம்பண்ணப்பட்டு, எல்லாரும் ஒரே ஆவிக்குள்ளாகவே தாகந்தீர்க்கப்பட்டோம்.

**********<{12}:13> For by one Spirit are we all baptized into one body, whether we be Jews or Gentiles, whether we be bond or free; and have been all made to drin**k** into one Spirit.

<{12}:14> sareeramum orea avayavamaayiraamal anea**ka**(anea**ha**/anea**ga**) avayavang**ka**'laayiru**kk**i'rathu(avayavang**ga**'laayiru**kk**i'rathu).

*****<{12}:14> சரீரமும் ஒரே அவயவமாயிராமல் அநேக அவயவங்களாயிருக்கிறது.

**********<{12}:14> For the body is not one member, but many.

<{12}:15> **k**aalaanathu naan **k**aiyaayiraathapadiyinaalea, naan sareeraththin avayavamallaven'raal, athinaalea athu sareeraththin avayavamaayiraathoa?

*****<{12}:15> காலானது நான் கையாயிராதபடியினாலே, நான் சரீரத்தின் அவயவமல்லவென்றால், அதினாலே அது சரீரத்தின் அவயவமாயிராதோ?

**********<{12}:15> If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body; is it therefore not of the body?

<{12}:16> **k**aathaanathu naan **k**a'n'naayiraathapadiyinaalea, naan sareeraththin avayavamallaven'raal, athinaalea athu sareeraththin avayavamaayiraathoa?

*****<{12}:16> காதானது நான் கண்ணாயிராதபடியினாலே, நான் சரீரத்தின் அவயவமல்லவென்றால், அதினாலே அது சரீரத்தின் அவயவமாயிராதோ?

**********<{12}:16> And if the ear shall say, Because I am not the eye, I am not of the body; is it therefore not of the body?

<{12}:17> sareeram muzhuvathum **k**a'n'naanaal, sevi eng**kea**(eng**gea**)? athu muzhuvathum seviyaanaal, moappam eng**kea**(eng**gea**)?

*****<{12}:17> சரீரம் முழுவதும் கண்ணானால், செவி எங்கே? அது முழுவதும் செவியானால், மோப்பம் எங்கே?

**********<{12}:17> If the whole body were an eye, where were the hearing? If the whole were hearing, where were the smelling?

<{12}:18> theavan thamathu siththaththinpadi, avayavang**ka**'l(avayavang**ga**'l) ovvon'raiyum sareeraththilea vaiththaar.

*****<{12}:18> தேவன் தமது சித்தத்தின்படி, அவயவங்கள் ஒவ்வொன்றையும் சரீரத்திலே வைத்தார்.

**********<{12}:18> But now hath God set the members every one of them in the body, as it hath pleased him.

<{12}:19> avaiyellaam orea avayavamaayirunthaal, sareeram engkea(enggea)?

*****<{12}:19> அவையெல்லாம் ஒரே அவயவமாயிருந்தால், சரீரம் எங்கே?

**********<{12}:19> And if they were all one member, where were the body?

<{12}:20> avayavangka'l(avayavangga'l) aneakamaayirunthum(aneahamaayirunthum/aneagamaayirunthum), sareeram on'rea.

*****<{12}:20> அவயவங்கள் அநேகமாயிருந்தும், சரீரம் ஒன்றே.

**********<{12}:20> But now are they many members, yet but one body.

<{12}:21> **k**a'n'naanathu **k**aiyaippaarththu: nee ena**kk**u vea'nduvathillaiyen'rum; thalaiyaanathu **k**aalka'lai(**k**aalha'lai/**k**aalga'lai) noa**kk**i: neengka'l(neengga'l) ena**kk**u vea'nduvathillaiyen'rum solla**kk**oodaathu.

*****<{12}:21> கண்ணானது கையைப்பார்த்து: நீ எனக்கு வேண்டுவதில்லையென்றும்; தலையானது கால்களை நோக்கி: நீங்கள் எனக்கு வேண்டுவதில்லையென்றும் சொல்லக்கூடாது.

**********<{12}:21> And the eye cannot say unto the hand, I have no need of thee: nor again the head to the feet, I have no need of you.

<{12}:22> sareera avayavangka'lil(avayavangga'lil) palaveenamu'l'lavaika'laayk(balaveenamu'l'lavaiha'laayk/balaveenamu'l'lavaiga'laayk) kaa'nappaduki'ravaika'lea(kaa'nappaduhi'ravaiha'lea/kaa'nappadugi'ravaiga'lea) mikavum(mihavum/migavum) vea'ndiyavaika'laayirukki'rathu(vea'ndiyavaiha'laayirukki'rathu/vea'ndiyavaiga'laayirukki'rathu).

*****<{12}:22> சரீர அவயவங்களில் பலவீனமுள்ளவைகளாய்க் காணப்படுகிறவைகளே மிகவும் வேண்டியவைகளாயிருக்கிறது.

**********<{12}:22> Nay, much more those members of the body, which seem to be more feeble, are necessary:

<{12}:23> mealum, sareera avayavangka'lil(avayavangga'lil) kanaveenamaayk kaa'nappaduki'ravaika'lukkea(kaa'nappaduhi'ravaiha'lukkea/kaa'nappadugi'ravaiga'lukkea) athika(athiha/athiga) kanaththaik kodukki'roam; nammil iladcha'namillaathavaika'lea(iladcha'namillaathavaiha'lea/iladcha'namillaathavaiga'lea) athika(athiha/athiga) alangkaaram(alanggaaram) pe'rum;

*****<{12}:23> மேலும், சரீர அவயவங்களில் கனவீனமாய்க் காணப்படுகிறவைகளுக்கே அதிக கனத்தைக் கொடுக்கிறோம்; நம்மில் இலட்சணமில்லாதவைகளே அதிக அலங்காரம் பெறும்;

**********<{12}:23> And those members of the body, which we think to be less honourable, upon these we bestow more

abundant honour; and our uncomely parts have more abundant comeliness.

<{12}:24> nammil iladcha'namu'l'lavaika'lukku(iladcha'namu'l'lavaiha'lukku/iladcha'namu'l'lavaiga'lukku) alangkarippu(alanggarippu) vea'ndiyathillai.

*****<{12}:24> நம்மில் இலட்சணமுள்ளவைகளுக்கு அலங்கரிப்பு வேண்டியதில்லை.

**********<{12}:24> For our comely parts have no need: but God hath tempered the body together, having given more abundant honour to that part which lacked:

<{12}:25> sareeraththilea pirivinaiyu'ndaayiraamal, avayavangka'l(avayavangga'l) on'raikku'riththu on'ru kavalaiyaayirukkumpadikku, theavan kanaththil ku'raivu'l'latha'rku athika(athiha/athiga) kanaththaik koduththu, ippadich sareeraththai amaiththirukki'raar.

*****<{12}:25> சரீரத்திலே பிரிவினையுண்டாயிராமல், அவயவங்கள் ஒன்றைக்குறித்து ஒன்று கவலையாயிருக்கும்படிக்கு, தேவன் கனத்தில் குறைவுள்ளதற்கு அதிக கனத்தைக் கொடுத்து, இப்படிச் சரீரத்தை அமைத்திருக்கிறார்.

**********<{12}:25> That there should be no schism in the body; but that the members should have the same care one for another.

<{12}:26> aathalaal oru avayavam paadupattaal ellaa avayavangka'lum(avayavangga'lum) koodap paadupadum; oru avayavam makimaippattaal(mahimaippattaal/magimaippattaal) ellaa avayavangka'lum(avayavangga'lum) koodach santhoashappadum.

*****<{12}:26> ஆதலால் ஒரு அவயவம் பாடுபட்டால் எல்லா அவயவங்களும் கூடப் பாடுபடும்; ஒரு அவயவம் மகிமைப்பட்டால் எல்லா அவயவங்களும் கூடச் சந்தோஷப்படும்.

**********<{12}:26> And whether one member suffer, all the members suffer with it; or one member be honoured, all the members rejoice with it.

<{12}:27> neeng**ka**'lea(neeng**ga**'lea) **k**i'risthuvin sareeramaayum, thaniththaniyea avayavang**ka**'laayumiru**kk**i'reer**ka**'l(avayavang**ga**'laayumiru**kk**i'reer**ha**'l/ avayavang**ga**'laayumiru**kk**i'reer**ga**'l).

*****<{12}:27> நீங்களே கிறிஸ்துவின் சரீரமாயும், தனித்தனியே அவயவங்களாயுமிருக்கிறீர்கள்.

**********<{12}:27> Now ye are the body of Christ, and members in particular.

<{12}:28> theavanaanavar sapaiyilea(sabaiyilea) muthalaavathu appoasthalaraiyum, ira'ndaavathu theer**kk**atharisi**ka**'laiyum(theer**kk**atharisi**ha**'laiyum/theer**kk**atharisi**ga**'laiyum), moon'raavathu poatha**k**ar**ka**'laiyum(poatha**h**ar**ha**'laiyum/poatha**g**ar**ga**'laiyum), pinpu(pinbu) a'rputhang**ka**'laiyum(a'rputhang**ga**'laiyum), pinpu(pinbu) **k**u'namaa**kk**um varang**ka**'laiyum(varang**ga**'laiyum), oozhiyang**ka**'laiyum(oozhiyang**ga**'laiyum), aa'lu**k**ai**ka**'laiyum(aa'lu**h**ai**ha**'laiyum/aa'lu**g**ai**ga**'laiyum), palavitha paashai**ka**'laiyum(baashai**ha**'laiyum/baashai**ga**'laiyum) ea'rpaduththinaar.

*****<{12}:28> தேவனானவர் சபையிலே முதலாவது அப்போஸ்தலரையும், இரண்டாவது

தீர்க்கதரிசிகளையும், மூன்றாவது போதகர்களையும், பின்பு அற்புதங்களையும், பின்பு குணமாக்கும் வரங்களையும், ஊழியங்களையும், ஆளுகைகளையும், பலவித பாஷைகளையும் ஏற்படுத்தினார்.

**********<{12}:28> And God hath set some in the church, first apostles, secondarily prophets, thirdly teachers, after that miracles, then gifts of healings, helps, governments, diversities of tongues.

<{12}:29> ellaarum appoasthalar**ka**'laa(appoasthalar**ha**'laa/appoasthalar**ga**'laa)? ellaarum theer**kk**atharisi**ka**'laa(theer**kk**atharisi**ha**'laa/theer**kk**atharisi**ga**'laa)? ellaarum poatha**k**a**r**ka'laa(poatha**h**a**r**ha'laa/poatha**g**a**r**ga'laa)? ellaarum a'rputhang**ka**'laich(a'rputhang**ga**'laich) sey**ki**'ravar**ka**'laa(sey**hi**'ravar**ha**'laa/sey**gi**'ravar**ga**'laa)?

*****<{12}:29> எல்லாரும் அப்போஸ்தலர்களா? எல்லாரும் தீர்க்கதரிசிகளா? எல்லாரும் போதகர்களா? எல்லாரும் அற்புதங்களைச் செய்கிறவர்களா?

**********<{12}:29> Are all apostles? are all prophets? are all teachers? are all wor**k**ers of miracles?

<{12}:30> ellaarum **k**u'namaa**kk**um varang**ka**'ludaiyavar**ka**'laa(varang**ga**'ludaiyavar**ha**'laa/varang**ga**'ludaiyavar**ga**'laa)? ellaarum anniyapaashai**ka**'laip(anniyabaashai**ha**'laip/anniyabaashai**ga**'laip) peasu**ki**'raar**ka**'laa(peasu**hi**'raar**ha**'laa/peasu**gi**'raar**ga**'laa)? ellaarum viyaa**kk**iyaanam pa'n'nu**ki**'raar**ka**'laa(pa'n'nu**hi**'raar**ha**'laa/pa'n'nu**gi**'raar**ga**'laa)?

*****<{12}:30> எல்லாரும் குணமாக்கும் வரங்களுடையவர்களா? எல்லாரும் அந்நியபாஷைகளைப் பேசுகிறார்களா? எல்லாரும் வியாக்கியானம் பண்ணுகிறார்களா?

**********<{12}:30> Have all the gifts of healing? do all speak with tongues? do all interpret?

<{12}:31> ippadiyirukka, mukkiyamaana varangka'lai(varangga'lai) naadungka'l(naadungga'l); innum athika(athiha/athiga) meanmaiyaana vazhiyaiyum ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) kaa'npikki'rean(kaa'nbikki'rean).

*****<{12}:31> இப்படியிருக்க, முக்கியமான வரங்களை நாடுங்கள்; இன்னும் அதிக மேன்மையான வழியையும் உங்களுக்குக் காண்பிக்கிறேன்.

**********<{12}:31> But covet earnestly the best gifts: and yet shew I unto you a more excellent way.

|1 korinthiyar 13|

*****|1 கொரிந்தியர் 13|

**********|1 Corinthians 13|

<{13}:1> naan manushar paashaika'laiyum(baashaiha'laiyum/baashaiga'laiyum) thoothar paashaika'laiyum(baashaiha'laiyum/baashaiga'laiyum) peasinaalum, anpu(anbu) enakkiraavittaal, saththamiduki'ra(saththamiduhi'ra/saththamidugi'ra) ve'nkalampoalavum(ve'nhalampoalavum/ve'ngalampoalavum), oasaiyiduki'ra(oasaiyiduhi'ra/oasaiyidugi'ra) kaiththaa'lampoalavum iruppean.

*****<{13}:1> நான் மனுஷர் பாஷைகளையும் தூதர் பாஷைகளையும் பேசினாலும், அன்பு எனக்கிராவிட்டால், சத்தமிடுகிற வெண்கலம்போலவும், ஓசையிடுகிற கைத்தாளம்போலவும் இருப்பேன்.

**********<{13}:1> Though I speak with the tongues of men and of angels, and have not charity, I am become as sounding brass, or a tinkling cymbal.

<{13}:2> naan theerkkatharisana varaththai udaiyavanaayirunthu, sakala(sahala/sagala) irakasiyangka'laiyum(irahasiyangga'laiyum/iragasiyangga'laiyum), sakala(sahala/sagala) a'rivaiyum a'rinthaalum, malaika'laip(malaiha'laip/malaiga'laip) pearkkaththakkathaakach(pearkkaththakkathaahach/pearkkaththakkathaagach) sakala(sahala/sagala) visuvaasamu'l'lavanaayirunthaalum, anpu(anbu) enakkiraavittaal naan on'rumillai.

*****<{13}:2> நான் தீர்க்கதரிசன வரத்தை உடையவனாயிருந்து, சகல இரகசியங்களையும், சகல அறிவையும் அறிந்தாலும், மலைகளைப் பேர்க்கத்தக்கதாகச் சகல விசுவாசமுள்ளவனாயிருந்தாலும், அன்பு எனக்கிராவிட்டால் நான் ஒன்றுமில்லை.

**********<{13}:2> And though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries, and all knowledge; and though I have all faith, so that I could remove mountains, and have not charity, I am nothing.

<{13}:3> ena**kk**u u'ndaana yaavat'raiyum naan annathaanampa'n'ninaalum, en sareeraththaich sutteri**kk**appaduvatha'r**k**u**k** **k**oduththaalum, anpu(anbu) ena**kk**iraavittaal ena**kk**up pirayoajanam on'rumillai.

*****<{13}:3> எனக்கு உண்டான யாவற்றையும் நான் அன்னதானம்பண்ணினாலும், என் சரீரத்தைச் சுட்டெரிக்கப்படுவதற்குக் கொடுத்தாலும், அன்பு எனக்கிராவிட்டால் எனக்குப் பிரயோஜனம் ஒன்றுமில்லை.

**********<{13}:3> And though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, and have not charity, it profiteth me nothing.

<{13}:4> anpu(anbu) neediya saanthamum thayavumu'l'lathu; anpu**kk**up(anbu**kk**up) po'raamaiyillai; anpu(anbu) thannaip pu**ka**zhaathu(pu**ha**zhaathu/pu**ga**zhaathu), i'rumaappaayiraathu,

*****<{13}:4> அன்பு நீடிய சாந்தமும் தயவுமுள்ளது; அன்புக்குப் பொறாமையில்லை; அன்பு தன்னைப் புகழாது, இறுமாப்பாயிராது,

**********<{13}:4> Charity suffereth long, and is **k**ind; charity envieth not; charity vaunteth not itself, is not puffed up,

<{13}:5> ayoa**kk**iyamaanathaich seyyaathu, tha'rpozhivai naadaathu, sinamadaiyaathu, theeng**ku**(theeng**gu**) ninaiyaathu,

*****<{13}:5> அயோக்கியமானதைச் செய்யாது, தற்பொழிவை நாடாது, சினமடையாது, தீங்கு நினையாது,

**********<{13}:5> Doth not behave itself unseemly, seeketh not her own, is not easily provoked, thinketh no evil;

<{13}:6> aniyaayaththil santhoashappadaamal, saththiyaththil santhoashappadum.

*****<{13}:6> அநியாயத்தில் சந்தோஷப்படாமல், சத்தியத்தில் சந்தோஷப்படும்.

**********<{13}:6> Rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth;

<{13}:7> sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) thaangkum(thaanggum), sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) visuvaasikkum, sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) nampum(nambum), sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) sakikkum(sahikkum/sagikkum).

*****<{13}:7> சகலத்தையும் தாங்கும், சகலத்தையும் விசுவாசிக்கும், சகலத்தையும் நம்பும், சகலத்தையும் சகிக்கும்.

**********<{13}:7> Beareth all things, believeth all things, hopeth all things, endureth all things.

<{13}:8> anpu(anbu) orukkaalum ozhiyaathu. theerkkatharisanangka'laanaalum(theerkkatharisanangga'laanaalum) ozhinthupoam, anniya paashaika'laanaalum(baashaiha'laanaalum/baashaiga'laanaalum) oaynthupoam, a'rivaanaalum ozhinthupoam.

*****<{13}:8> அன்பு ஒருக்காலும் ஒழியாது. தீர்க்கதரிசனங்களானாலும் ஒழிந்துபோம், அந்நிய

பாஷைகளானாலும் ஓய்ந்துபோம், அறிவானாலும் ஒழிந்துபோம்.

**********<{13}:8> Charity never faileth: but whether there be prophecies, they shall fail; whether there be tongues, they shall cease; whether there be **k**nowledge, it shall vanish away.

<{13}:9> nammudaiya a'rivu **k**u'raivu'l'lathu, naam theer**kk**atharisanagn solluthalum **k**u'raivu'l'lathu.

*****<{13}:9> நம்முடைய அறிவு குறைவுள்ளது, நாம் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுதலும் குறைவுள்ளது.

**********<{13}:9> For we **k**now in part, and we prophesy in part.

<{13}:10> ni'raivaanathu varumpoathu **k**u'raivaanathu ozhinthupoam.

*****<{13}:10> நிறைவானது வரும்போது குறைவானது ஒழிந்துபோம்.

**********<{13}:10> But when that which is perfect is come, then that which is in part shall be done away.

<{13}:11> naan **k**uzhanthaiyaayirunthapoathu **k**uzhanthaiyaippoalap peasinean, **k**uzhanthaiyaippoalach sinthiththean, **k**uzhanthaiyaippoala yoasiththean; naan purushanaanapoathoa **k**uzhanthai**kk**eat'ravai**ka**'lai(**k**uzhanthai**kk**eat'ravai**ha**'lai/**k**uzhanthai**kk**eat'ravai**ga**'lai) ozhiththuvittean.

*****<{13}:11> நான் குழந்தையாயிருந்தபோது குழந்தையைப்போலப் பேசினேன், குழந்தையைப்போலச் சிந்தித்தேன், குழந்தையைப்போல யோசித்தேன்; நான்

புருஷனானபோதோ குழந்தைக்கேற்றவைகளை ஒழித்துவிட்டேன்.

**********<{13}:11> When I was a child, I spa**k**e as a child, I understood as a child, I thought as a child: but when I became a man, I put away childish things.

<{13}:12> ippozhuthu **k**a'n'naadiyilea nizhalaattamaayp paar**kk**i'roam, appozhuthu mu**ka**mu**ka**maayp(mu**ha**mu**ha**maayp/mu**ga**mu**ga**maayp) paarppoam; ippozhuthu naan **k**u'raintha a'rivu'l'lavan, appozhuthu naan a'riyappattiru**kk**i'rapadiyea a'rinthu**k**o'l'luvean.

*****<{13}:12> இப்பொழுது கண்ணாடியிலே நிழலாட்டமாய்ப் பார்க்கிறோம், அப்பொழுது முகமுகமாய்ப் பார்ப்போம்; இப்பொழுது நான் குறைந்த அறிவுள்ளவன், அப்பொழுது நான் அறியப்பட்டிருக்கிறபடியே அறிந்துகொள்ளுவேன்.

**********<{13}:12> For now we see through a glass, dar**k**ly; but then face to face: now I **k**now in part; but then shall I **k**now even as also I am **k**nown.

<{13}:13> ippozhuthu visuvaasam, nampi**kk**ai(nambi**kk**ai), anpu(anbu) immoon'rum nilaiththiru**kk**i'rathu; ivai**ka**'lil(ivai**ha**'lil/ivai**ga**'lil) anpea(anbea) periyathu.

*****<{13}:13> இப்பொழுது விசுவாசம், நம்பிக்கை, அன்பு இம்மூன்றும் நிலைத்திருக்கிறது; இவைகளில் அன்பே பெரியது.

**********<{13}:13> And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity.

|1 **k**orinthiyar 14|

*****|1 கொரிந்தியர் 14|

**********|1 Corinthians 14|

<{14}:1> anpai(anbai) naadungka'l(naadungga'l); gnaanavarangka'laiyum(gnaanavarangga'laiyum) virumpungka'l(virumbungga'l); viseashamaayth theerkkatharisana varaththai virumpungka'l(virumbungga'l).

*****<{14}:1> அன்பை நாடுங்கள்; ஞானவரங்களையும் விரும்புங்கள்; விசேஷமாய்த் தீர்க்கதரிசன வரத்தை விரும்புங்கள்.

**********<{14}:1> Follow after charity, and desire spiritual gifts, but rather that ye may prophesy.

<{14}:2> eanenil, anniyapaashaiyil(anniyabaashaiyil) peasuki'ravan(peasuhi'ravan/peasugi'ravan), aaviyinaalea irakasiyangka'laip(irahasiyangga'laip/iragasiyangga'laip) peasinaalum, avan peasuki'rathai(peasuhi'rathai/peasugi'rathai) oruvanum a'riyaathirukki'rapadiyinaalea, avan manusharidaththil peasaamal, theavanidaththil peasuki'raan(peasuhi'raan/peasugi'raan).

*****<{14}:2> ஏனெனில், அந்நியபாஷையில் பேசுகிறவன், ஆவியினாலே இரகசியங்களைப் பேசினாலும், அவன் பேசுகிறதை ஒருவனும் அறியாதிருக்கிறபடியினாலே, அவன் மனுஷரிடத்தில் பேசாமல், தேவனிடத்தில் பேசுகிறான்.

**********<{14}:2> For he that speaketh in an unknown tongue speaketh not unto men, but unto God: for no man understandeth him; howbeit in the spirit he speaketh mysteries.

<{14}:3> theerkkatharisanagn solluki'ravanoa(solluhi'ravanoa/sollugi'ravanoa) manusharukkup

pakthiviruththiyum(bakthiviruththiyum), puththiyum(buththiyum), aa'ruthalum u'ndaakaththakkathaakap(u'ndaahaththakkathaahap/u'ndaagaththakkathaagap) peasuki'raan(peasuhi'raan/peasugi'raan).

*****<{14}:3> தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறவனோ மனுஷருக்குப் பக்திவிருத்தியும், புத்தியும், ஆறுதலும் உண்டாகத்தக்கதாகப் பேசுகிறான்.

**********<{14}:3> But he that prophesieth speaketh unto men to edification, and exhortation, and comfort.

<{14}:4> anniyapaashaiyil(anniyabaashaiyil) peasuki'ravan(peasuhi'ravan/peasugi'ravan) thanakkea pakthiviruththi(bakthiviruththi) u'ndaakap(u'ndaahap/u'ndaagap) peasuki'raan(peasuhi'raan/peasugi'raan); theerkkatharisanagnsolluki'ravanoa(theerkkatharisanagnsolluhi'ravanoa/theerkkatharisanagnsollugi'ravanoa) sapaikkup(sabaikkup) pakthiviruththi(bakthiviruththi) u'ndaakap(u'ndaahap/u'ndaagap) peasuki'raan(peasuhi'raan/peasugi'raan).

*****<{14}:4> அந்நியபாஷையில் பேசுகிறவன் தனக்கே பக்திவிருத்தி உண்டாகப் பேசுகிறான்; தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லுகிறவனோ சபைக்குப் பக்திவிருத்தி உண்டாகப் பேசுகிறான்.

**********<{14}:4> He that speaketh in an unknown tongue edifieth himself; but he that prophesieth edifieth the church.

<{14}:5> neengka'lellaarum(neengga'lellaarum) anniyapaashaika'laip(anniyabaashaiha'laip/anniyabaashaiga'laip) peasumpadi virumpuki'rean(virumbuhi'rean/virumbugi'rean); aakilum(aahilum/aagilum), anniyapaashaika'lil(anniyabaashaiha'lil/anniyabaashaiga'lil)

peasuki'ravan(peasuhi'ravan/peasugi'ravan) sapaikkup(sabaikkup) pakthiviruththi(bakthiviruththi) u'ndaakumpadikku(u'ndaahumpadikku/u'ndaagumpadikku) arththaththaiyum sollaavittaal, theerkkatharisanagn solluki'ravan(solluhi'ravan/sollugi'ravan) avanilum meanmaiyu'l'lavan; aathalaal neengka'l(neengga'l) theerkkatharisanagn solluki'ravarka'laaka(solluhi'ravarha'laaha/sollugi'ravarga'laaga) vea'ndumen'ru athikamaay(athihamaay/athigamaay) virumpuki'rean(virumbuhi'rean/virumbugi'rean).

*****<{14}:5> நீங்களெல்லாரும் அந்நியபாஷைகளைப் பேசும்படி விரும்புகிறேன்; ஆகிலும், அந்நியபாஷைகளில் பேசுகிறவன் சபைக்குப் பக்திவிருத்தி உண்டாகும்படிக்கு அர்த்தத்தையும் சொல்லாவிட்டால், தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறவன் அவனிலும் மேன்மையுள்ளவன்; ஆதலால் நீங்கள் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகிறவர்களாக வேண்டுமென்று அதிகமாய் விரும்புகிறேன்.

**********<{14}:5> I would that ye all spake with tongues, but rather that ye prophesied: for greater is he that prophesieth than he that speaketh with tongues, except he interpret, that the church may receive edifying.

<{14}:6> mealum, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) vanthu ungka'lukku(ungga'lukku) irakasiyangka'lai(irahasiyangga'lai/iragasiyangga'lai) ve'lippaduththuvatha'rkaavathu, a'rivu'ndaakkuvatha'rkaavathu, theerkkatharisanaththai a'rivikki'ratha'rkaavathu, poathakaththaip(poathahaththaip/poathagaththaip) poathikki'ratha'rkaavathu eathuvaanathaich sollaamal,

anniyapaashaika'lil(anniyabaashaiha'lil/anniyabaashaiga'lil) peasinaal ennaalea ungka'lukkup(ungga'lukkup) pirayoajanam enna?

*****<{14}:6> மேலும், சகோதரரே, நான் உங்களிடத்தில் வந்து உங்களுக்கு இரகசியங்களை வெளிப்படுத்துவதற்காவது, அறிவுண்டாக்குவதற்காவது, தீர்க்கதரிசனத்தை அறிவிக்கிறதற்காவது, போதகத்தைப் போதிக்கிறதற்காவது ஏதுவானதைச் சொல்லாமல், அந்நியபாஷைகளில் பேசினால் என்னாலே உங்களுக்குப் பிரயோஜனம் என்ன?

**********<{14}:6> Now, brethren, if I come unto you speak**k**ing with tongues, what shall I profit you, except I shall spea**k** to you either by revelation, or by **k**nowledge, or by prophesying, or by doctrine?

<{14}:7> appadiyea pullaang**k**uzhal, surama'ndalam muthalaa**ki**ya(muthalaa**hi**ya/muthalaa**gi**ya) saththamidu**ki**'ra(saththamidu**hi**'ra/saththamidu**gi**'ra) uyirillaatha vaaththiyang**ka**'l(vaaththiyang**ga**'l) thoni**ka**'lil(thoni**ha**'lil/thoni**ga**'lil) viththiyaasam **k**aattaavittaal, **k**uzhalaalea oothappadu**ki**'rathum(oothappadu**hi**'rathum/oothappadu**gi**'rathum), surama'ndalaththaalea vaasi**kk**appadu**ki**'rathum(vaasi**kk**appadu**hi**'rathum/vaasi**kk**appadu**gi**'rathum) innathen'ru eppadith theriyum?

*****<{14}:7> அப்படியே புல்லாங்குழல், சுரமண்டலம் முதலாகிய சத்தமிடுகிற உயிரில்லாத வாத்தியங்கள் தொனிகளில் வித்தியாசம் காட்டாவிட்டால்,

குழலாலே ஊதப்படுகிறதும், சுரமண்டலத்தாலே வாசிக்கப்படுகிறதும் இன்னதென்று எப்படித் தெரியும்?

**********<{14}:7> And even things without life giving sound, whether pipe or harp, except they give a distinction in the sounds, how shall it be **k**nown what is piped or harped?

<{14}:8> anthappadi e**kk**aa'lamum vi'lang**kaa**tha(vi'lang**gaa**tha) saththamittaal evan yuththaththi'r**k**u aayaththampa'n'nuvaan?

*****<{14}:8> அந்தப்படி எக்காளமும் விளங்காத சத்தமிட்டால் எவன் யுத்தத்திற்கு ஆயத்தம்பண்ணுவான்?

**********<{14}:8> For if the trumpet give an uncertain sound, who shall prepare himself to the battle?

<{14}:9> athupoala, neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) the'livaana peachchai naavinaal vasaniyaavittaal peasappattathu innathen'ru eppadiththeriyum? aa**kaa**yaththil(aa**haa**yaththil/aa**gaa**yaththil) peasu**ki**'ravar**ka**'laayiruppeer**ka**'lea(peasu**hi**'ravar**ha**'laayiruppeer**ha**'lea /peasu**gi**'ravar**ga**'laayiruppeer**ga**'lea).

*****<{14}:9> அதுபோல, நீங்களும் தெளிவான பேச்சை நாவினால் வசனியாவிட்டால் பேசப்பட்டது இன்னதென்று எப்படித்தெரியும்? ஆகாயத்தில் பேசுகிறவர்களாயிருப்பீர்களே.

**********<{14}:9> So li**k**ewise ye, except ye utter by the tongue words easy to be understood, how shall it be **k**nown what is spo**k**en? for ye shall spea**k** into the air.

<{14}:10> ula**ka**ththilea(ula**ha**ththilea/ula**ga**ththilea) eththanaiyoavithamaana paashai**ka**'l(baashai**ha**'l/baashai**ga**'l)

u'ndaayiru**kk**i'rathu, avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil) on'rum arththamillaathathalla.

*****<{14}:10> உலகத்திலே எத்தனையோவிதமான பாஷைகள் உண்டாயிருக்கிறது, அவைகளில் ஒன்றும் அர்த்தமில்லாததல்ல.

**********<{14}:10> There are, it may be, so many **k**inds of voices in the world, and none of them is without signification.

<{14}:11> aayinum, paashaiyin(baashaiyin) **k**aruththai naan a'riyaamalirunthaal, peasu**ki**'ravanu**kk**u(peasu**hi**'ravanu**kk**u/peasu**gi**'ravanu**kk**u) anniyanaayiruppean, peasu**ki**'ravanum(peasu**hi**'ravanum/peasu**gi**'ravanum) ena**kk**u anniyanaayiruppaan.

*****<{14}:11> ஆயினும், பாஷையின் கருத்தை நான் அறியாமலிருந்தால், பேசுகிறவனுக்கு அந்நியனாயிருப்பேன், பேசுகிறவனும் எனக்கு அந்நியனாயிருப்பான்.

**********<{14}:11> Therefore if I **k**now not the meaning of the voice, I shall be unto him that spea**k**eth a barbarian, and he that spea**k**eth shall be a barbarian unto me.

<{14}:12> neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) aavi**kk**uriya varang**ka**'lai(varang**ga**'lai) naadu**ki**'ravar**ka**'laanapadiyaal(naadu**hi**'ravar**ha**'laanapadiyaal/naadu**gi**'ravar**ga**'laanapadiyaal), sapai**kk**up(sabai**kk**up) pa**k**thiviruththi(ba**k**thiviruththi) u'ndaa**ka**ththa**kk**athaa**ka**(u'ndaa**ha**ththa**kk**athaa**ha**/u'ndaa**ga**ththa**kk**athaa**ga**) avai**ka**'lil(avai**ha**'lil/avai**ga**'lil) thea'rumpadi naadung**ka**'l(naadung**ga**'l);

*****<{14}:12> நீங்களும் ஆவிக்குரிய வரங்களை நாடுகிறவர்களானபடியால், சபைக்குப் பக்திவிருத்தி உண்டாகத்தக்கதாக அவைகளில் தேறும்படி நாடுங்கள்;

**********<{14}:12> Even so ye, forasmuch as ye are zealous of spiritual gifts, see**k** that ye may excel to the edifying of the church.

<{14}:13> anthappadi anniyapaashaiyil(anniyabaashaiyil) peasu**ki**'ravan(peasu**hi**'ravan/peasu**gi**'ravan) athin arththaththaiyum sollaththa**kk**athaa**ka**(sollaththa**kk**athaa**ha**/sollaththa**kk**athaa**ga**) vi'n'nappampa'n'na**kk**adavan.

*****<{14}:13> அந்தப்படி அந்நியபாஷையில் பேசுகிறவன் அதின் அர்த்தத்தையும் சொல்லத்தக்கதாக விண்ணப்பம்பண்ணக்கடவன்.

**********<{14}:13> Wherefore let him that spea**k**eth in an un**k**nown tongue pray that he may interpret.

<{14}:14> ennaththinaalenil, naan anniyapaashaiyilea(anniyabaashaiyilea) vi'n'nappampa'n'ninaal, en aavi vi'n'nappampa'n'numeayan'ri, en **k**aruththu payanat'rathaayiru**kk**um.

*****<{14}:14> என்னத்தினாலெனில், நான் அந்நியபாஷையிலே விண்ணப்பம்பண்ணினால், என் ஆவி விண்ணப்பம்பண்ணுமேயன்றி, என் கருத்து பயனற்றதாயிருக்கும்.

**********<{14}:14> For if I pray in an un**k**nown tongue, my spirit prayeth, but my understanding is unfruitful.

<{14}:15> ippadiyiru**kk**a, seyyavea'nduvathenna? naan aaviyoadum vi'n'nappampa'n'nuvean, **k**aruththoadum vi'n'nappampa'n'nuvean; naan aaviyoadum paaduvean, **k**aruththoadum paaduvean.

*****<{14}:15> இப்படியிருக்க, செய்யவேண்டுவதென்ன? நான் ஆவியோடும் விண்ணப்பம்பண்ணுவேன், கருத்தோடும் விண்ணப்பம்பண்ணுவேன்; நான் ஆவியோடும் பாடுவேன், கருத்தோடும் பாடுவேன்.

**********<{14}:15> What is it then? I will pray with the spirit, and I will pray with the understanding also: I will sing with the spirit, and I will sing with the understanding also.

<{14}:16> illaavittaal, nee aaviyoadu sthoaththirampa'n'numpoathu, **k**allaathavan un sthoaththiraththi'r**k**u aamen en'ru eppadich solluvaan? nee peasu**ki**'rathu(peasu**hi**'rathu/peasu**gi**'rathu) innathen'ru avan a'riyaanea.

*****<{14}:16> இல்லாவிட்டால், நீ ஆவியோடு ஸ்தோத்திரம்பண்ணும்போது, கல்லாதவன் உன் ஸ்தோத்திரத்திற்கு ஆமென் என்று எப்படிச் சொல்லுவான்? நீ பேசுகிறது இன்னதென்று அவன் அறியானே.

**********<{14}:16> Else when thou shalt bless with the spirit, how shall he that occupieth the room of the unlearned say Amen at thy giving of than**k**s, seeing he understandeth not what thou sayest?

<{14}:17> nee nan'raay sthoaththirampa'n'nu**ki**'raay(sthoaththirampa'n'nu**hi**'raay/sthoaththirampa'n'nu**gi**'raay), aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) mat'ravan pa**k**thiviruththiyadaiyamaattaanea(ba**k**thiviruththiyadaiyamaattaanea).

*****<{14}:17> நீ நன்றாய் ஸ்தோத்திரம்பண்ணுகிறாய், ஆகிலும் மற்றவன் பக்திவிருத்தியடையமாட்டானே.

**********<{14}:17> For thou verily givest thanks well, but the other is not edified.

<{14}:18> ungka'lellaarilum(ungga'lellaarilum) naan athikamaayp(athihamaayp/athigamaayp) paashaika'laip(baashaiha'laip/baashaiga'laip) peasuki'rean(peasuhi'rean/peasugi'rean), itha'rkaaka(itha'rkaaha/itha'rkaaga) en theavanai sthoaththirikki'rean.

*****<{14}:18> உங்களெல்லாரிலும் நான் அதிகமாய்ப் பாஷைகளைப் பேசுகிறேன், இதற்காக என் தேவனை ஸ்தோத்திரிக்கிறேன்.

**********<{14}:18> I thank my God, I speak with tongues more than ye all:

<{14}:19> appadiyirunthum, naan sapaiyilea(sabaiyilea) anniyapaashaiyil(anniyabaashaiyil) pathinaayiram vaarththaika'laip(vaarththaiha'laip/vaarththaiga'laip) peasuki'rathilum(peasuhi'rathilum/peasugi'rathilum), mat'ravarka'lai(mat'ravarha'lai/mat'ravarga'lai) u'narththumpadi en karuththoadea ainthu vaarththaika'laip(vaarththaiha'laip/vaarththaiga'laip) peasuki'rathea(peasuhi'rathea/peasugi'rathea) enakku athika(athiha/athiga) viruppamaayirukkum.

*****<{14}:19> அப்படியிருந்தும், நான் சபையிலே அந்நியபாஷையில் பதினாயிரம் வார்த்தைகளைப் பேசுகிறதிலும், மற்றவர்களை உணர்த்தும்படி என்

கருத்தோடே ஐந்து வார்த்தைகளைப் பேசுகிறதே எனக்கு அதிக விருப்பமாயிருக்கும்.

**********<{14}:19> Yet in the church I had rather speak five words with my understanding, that by my voice I might teach others also, than ten thousand words in an unknown tongue.

<{14}:20> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), neengka'l(neengga'l) puththiyilea(buththiyilea) kuzhanthaika'laayiraatheayungka'l(kuzhanthaiha'laayiraatheayungga'l/ kuzhanthaiga'laayiraatheayungga'l); thurkku'naththilea kuzhanthaika'laayum(kuzhanthaiha'laayum/kuzhanthaiga'laayum), puththiyiloa(buththiyiloa) thea'rinavarka'laayumirungka'l(thea'rinavarha'laayumirungga'l/thea'rinavarga'laayumirungga'l).

*****<{14}:20> சகோதரரே, நீங்கள் புத்தியிலே குழந்தைகளாயிராதேயுங்கள்; துர்க்குணத்திலே குழந்தைகளாயும், புத்தியிலோ தேறினவர்களாயுமிருங்கள்.

**********<{14}:20> Brethren, be not children in understanding: howbeit in malice be ye children, but in understanding be men.

<{14}:21> ma'rupaashaikkaararaalum(ma'rubaashaikkaararaalum), ma'ruuthaduka'laalum(ma'ruuthaduha'laalum/ma'ruuthaduga'laalum) intha janangka'lidaththil(janangga'lidaththil) peasuvean; aakilum(aahilum/aagilum) avarka'l(avarha'l/avarga'l) enakkuch sevikoduppathillaiyen'ru karththar solluki'raar(solluhi'raar/sollugi'raar) en'ru veathaththil ezhuthiyirukki'rathea.

*****<{14}:21> மறுபாஷைக்காரராலும், மறுஉதடுகளாலும் இந்த ஜனங்களிடத்தில் பேசுவேன்;

ஆகிலும் அவர்கள் எனக்குச் செவிகொடுப்பதில்லையென்று கர்த்தர் சொல்லுகிறார் என்று வேதத்தில் எழுதியிருக்கிறதே.

**********<{14}:21> In the law it is written, With men of other tongues and other lips will I spea**k** unto this people; and yet for all that will they not hear me, saith the Lord.

<{14}:22> appadiyiru**kk**a,
anniyapaashai**ka**'l(anniyabaashai**ha**'l/anniyabaashai**ga**'l)
visuvaasi**ka**'lu**kk**u(visuvaasi**ha**'lu**kk**u/visuvaasi**ga**'lu**kk**u)
adaiyaa'lamaayiraamal,
avisuvaasi**ka**'lu**kk**u(avisuvaasi**ha**'lu**kk**u/avisuvaasi**ga**'lu**kk**u)
adaiyaa'lamaayiru**kk**i'rathu; theer**kk**atharisanamoa
avisuvaasi**ka**'lu**kk**u(avisuvaasi**ha**'lu**kk**u/avisuvaasi**ga**'lu**kk**u)
adaiyaa'lamaayiraamal,
visuvaasi**ka**'lu**kk**u(visuvaasi**ha**'lu**kk**u/visuvaasi**ga**'lu**kk**u)
adaiyaa'lamaayiru**kk**i'rathu.

*****<{14}:22> அப்படியிருக்க, அந்நியபாஷைகள் விசுவாசிகளுக்கு அடையாளமாயிராமல், அவிசுவாசிகளுக்கு அடையாளமாயிருக்கிறது; தீர்க்கதரிசனமோ அவிசுவாசிகளுக்கு அடையாளமாயிராமல், விசுவாசிகளுக்கு அடையாளமாயிருக்கிறது.

**********<{14}:22> Wherefore tongues are for a sign, not to them that believe, but to them that believe not: but prophesying serveth not for them that believe not, but for them which believe.

<{14}:23> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal),
sapaiyaarellaarum(sabaiyaarellaarum)

eakamaayk(eahamaayk/eagamaayk) koodivanthu, ellaarum anniyapaashaika'lilea(anniyabaashaiha'lilea/anniyabaashaiga'lilea) peasikko'l'lumpoathu, kallaathavarka'laavathu(kallaathavarha'laavathu/kallaathavarga'laavathu), avisuvaasika'laavathu(avisuvaasiha'laavathu/avisuvaasiga'laavathu) u'l'lea piraveasiththaal, avarka'l(avarha'l/avarga'l) ungka'laip(ungga'laip) paiththiyam pidiththavarka'lenpaarka'lallavaa(pidiththavarha'lenbaarha'lallavaa/pidiththavarga'lenbaarga'lallavaa)?

*****<{14}:23> ஆகையால், சபையாரெல்லாரும் ஏகமாய்க் கூடிவந்து, எல்லாரும் அந்நியபாஷைகளிலே பேசிக்கொள்ளும்போது, கல்லாதவர்களாவது, அவிசுவாசிகளாவது உள்ளே பிரவேசித்தால், அவர்கள் உங்களைப் பைத்தியம் பிடித்தவர்களென்பார்களல்லவா?

**********<{14}:23> If therefore the whole church be come together into one place, and all speak with tongues, and there come in those that are unlearned, or unbelievers, will they not say that ye are mad?

<{14}:24> ellaarum theerkkatharisanagn sollukaiyil(solluhaiyil/sollugaiyil), avisuvaasiyoruvan, allathu kallaathavanoruvan, u'l'lea piraveasiththaal, avan ellaaraalum u'narththuvikkappattum, ellaaraalum nithaanikkappattum iruppaan.

*****<{14}:24> எல்லாரும் தீர்க்கதரிசனஞ் சொல்லுகையில், அவிசுவாசியொருவன், அல்லது கல்லாதவனொருவன், உள்ளே பிரவேசித்தால், அவன்

எல்லாராலும் உணர்த்துவிக்கப்பட்டும், எல்லாராலும் நிதானிக்கப்பட்டும் இருப்பான்.

**********<{14}:24> But if all prophesy, and there come in one that believeth not, or one unlearned, he is convinced of all, he is judged of all:

<{14}:25> avanudaiya iruthayaththin antharangkangka'lum(antharanggangga'lum) ve'liyarangkamaakum(ve'liyaranggamaahum/ve'liyaranggamaagum); avan mukangkuppu'ra(muhangkuppu'ra/mugangkuppu'ra) vizhunthu, theavanaippa'ninthuko'ndu, theavan meyyaay ungka'lukku'l'lea(ungga'lukku'l'lea) irukki'raaren'ru a'rikkaiyiduvaan.

*****<{14}:25> அவனுடைய இருதயத்தின் அந்தரங்கங்களும் வெளியரங்கமாகும்; அவன் முகங்குப்புற விழுந்து, தேவனைப்பணிந்துகொண்டு, தேவன் மெய்யாய் உங்களுக்குள்ளே இருக்கிறாரென்று அறிக்கையிடுவான்.

**********<{14}:25> And thus are the secrets of his heart made manifest; and so falling down on his face he will worship God, and report that God is in you of a truth.

<{14}:26> neengka'l(neengga'l) koodivanthirukki'rapoathu, ungka'lil(ungga'lil) oruvan sangkeetham(sanggeetham) paaduki'raan(paaduhi'raan/paadugi'raan), oruvan poathakampa'n'nuki'raan(poathahampa'n'nuhi'raan/poathagampa'n'nugi'raan), oruvan anniyapaashaiyaip(anniyabaashaiyaip) peasuki'raan(peasuhi'raan/peasugi'raan), oruvan irakasiyaththai(irahasiyaththai/iragasiyaththai) ve'lippaduththuki'raan(ve'lippaduththuhi'raan/ve'lippaduththugi'raan), oruvan viyaakkiyaanam pa'n'nuki'raan(pa'n'nuhi'raan/pa'n'nugi'raan). sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), ithu enna?

sakalamum(sahalamum/sagalamum) pakthiviruththikkeathuvaakach(bakthiviruththikkeathuvaahach/bakthiviruththikkeathuvaagach) seyyappadakkadavathu.

*****<{14}:26> நீங்கள் கூடிவந்திருக்கிறபோது, உங்களில் ஒருவன் சங்கீதம் பாடுகிறான், ஒருவன் போதகம்பண்ணுகிறான், ஒருவன் அந்நியபாஷையைப் பேசுகிறான், ஒருவன் இரகசியத்தை வெளிப்படுத்துகிறான், ஒருவன் வியாக்கியானம் பண்ணுகிறான். சகோதரரே, இது என்ன? சகலமும் பக்திவிருத்திக்கேதுவாகச் செய்யப்படக்கடவது.

**********<{14}:26> How is it then, brethren? when ye come together, every one of you hath a psalm, hath a doctrine, hath a tongue, hath a revelation, hath an interpretation. Let all things be done unto edifying.

<{14}:27> yaaraavathu anniyapaashaiyilea(anniyabaashaiyilea) peasuki'rathu'ndaanaal(peasuhi'rathu'ndaanaal/peasugi'rathu'ndaanaal), athu ira'ndupearmattil, allathu mignchinaal moon'rupearmattil adangkavum(adanggavum), avarka'l(avarha'l/avarga'l) ovvoruvaraayp peasavum, oruvan arththaththaich sollavum vea'ndum.

*****<{14}:27> யாராவது அந்நியபாஷையிலே பேசுகிறதுண்டானால், அது இரண்டுபேர்மட்டில், அல்லது மிஞ்சினால் மூன்றுபேர்மட்டில் அடங்கவும், அவர்கள் ஒவ்வொருவராய்ப் பேசவும், ஒருவன் அர்த்தத்தைச் சொல்லவும் வேண்டும்.

**********<{14}:27> If any man speak in an unknown tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course; and let one interpret.

<{14}:28> arththagn solluki'ravanillaavittaal(solluhi'ravanillaavittaal/sollugi'ravanillaavittaal), sapaiyilea(sabaiyilea) peasaamal, thanakkum theavanukkum theriyap peasakkadavan.

*****<{14}:28> அர்த்தஞ் சொல்லுகிறவனில்லாவிட்டால், சபையிலே பேசாமல், தனக்கும் தேவனுக்கும் தெரியப் பேசக்கடவன்.

**********<{14}:28> But if there be no interpreter, let him keep silence in the church; and let him speak to himself, and to God.

<{14}:29> theerkkatharisika'l(theerkkatharisiha'l/theerkkatharisiga'l) ira'ndupearaavathu moon'rupearaavathu peasalaam, mat'ravarka'l(mat'ravarha'l/mat'ravarga'l) nithaanikkakkadavarka'l(nithaanikkakkadavarha'l/nithaanikkakkadavarga'l).

*****<{14}:29> தீர்க்கதரிசிகள் இரண்டுபேராவது மூன்றுபேராவது பேசலாம், மற்றவர்கள் நிதானிக்கக்கடவர்கள்.

**********<{14}:29> Let the prophets speak two or three, and let the other judge.

<{14}:30> angkea(anggea) udkaarnthirukki'ra mat'roruvanukku eathaakilum(eathaahilum/eathaagilum) ve'lippaduththappattaal, munthip peasinavan peasaamalirukkakkadavan.

*****<{14}:30> அங்கே உட்கார்ந்திருக்கிற மற்றொருவனுக்கு ஏதாகிலும் வெளிப்படுத்தப்பட்டால், முந்திப் பேசினவன் பேசாமலிருக்கக்கடவன்.

**********<{14}:30> If any thing be revealed to another that sitteth by, let the first hold his peace.

<{14}:31> ellaarum ka'rki'ratha'rkum ellaarum thea'ruki'ratha'rkum(thea'ruhi'ratha'rkum/thea'rugi'ratha'rkum), neengka'l(neengga'l) anaivarum ovvoruvaraakath(ovvoruvaraahath/ovvoruvaraagath) theerkkatharisanagnsollalaam.

*****<{14}:31> எல்லாரும் கற்கிறதற்கும் எல்லாரும் தேறுகிறதற்கும், நீங்கள் அனைவரும் ஒவ்வொருவராகத் தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்லலாம்.

**********<{14}:31> For ye may all prophesy one by one, that all may learn, and all may be comforted.

<{14}:32> theerkkatharisika'ludaiya(theerkkatharisiha'ludaiya/theerkkatharisiga'l udaiya) aavika'l(aaviha'l/aaviga'l) theerkkatharisika'lukku(theerkkatharisiha'lukku/theerkkatharisiga'lukku) adangkiyirukki'rathea(adanggiyirukki'rathea).

*****<{14}:32> தீர்க்கதரிசிகளுடைய ஆவிகள் தீர்க்கதரிசிகளுக்கு அடங்கியிருக்கிறதே.

**********<{14}:32> And the spirits of the prophets are subject to the prophets.

<{14}:33> theavan kalakaththi'rkuth(kalahaththi'rkuth/kalagaththi'rkuth) theavanaayiraamal, samaathaanaththi'rkuth theavanaayirukki'raar; parisuththavaanka'ludaiya(parisuththavaanha'ludaiya/parisuththavaanga'ludaiya) sapaika'lellaavat'rileayum(sabaiha'lellaavat'rileayum/sabaiga'lellaavat'rileayum) appadiyea irukki'rathu.

*****<{14}:33> தேவன் கலகத்திற்குத் தேவனாயிராமல், சமாதானத்திற்குத் தேவனாயிருக்கிறார்; பரிசுத்தவான்களுடைய சபைகளெல்லாவற்றிலேயும் அப்படியே இருக்கிறது.

**********<{14}:33> For God is not the author of confusion, but of peace, as in all churches of the saints.

<{14}:34> sapaika'lil(sapaiha'lil/sapaiga'lil) ungka'l(ungga'l) sthireeka'l(sthireeha'l/sthireega'l) peasaamalirukkakkadavarka'l(peasaamalirukkakkadavarha'l/peasaamalirukkakkadavarga'l); peasumpadikku avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) uththaravillai; avarka'l(avarha'l/avarga'l) amarnthirukkavea'ndum; veathamum appadiyea solluki'rathu(solluhi'rathu/sollugi'rathu).

*****<{14}:34> சபைகளில் உங்கள் ஸ்திரீகள் பேசாமலிருக்கக்கடவர்கள்; பேசும்படிக்கு அவர்களுக்கு உத்தரவில்லை; அவர்கள் அமர்ந்திருக்கவேண்டும்; வேதமும் அப்படியே சொல்லுகிறது.

**********<{14}:34> Let your women keep silence in the churches: for it is not permitted unto them to speak; but they are commanded to be under obedience, as also saith the law.

<{14}:35> avarka'l(avarha'l/avarga'l) oru kaariyaththaik kat'rukko'l'la virumpinaal(virumbinaal), veettilea thangka'l(thangga'l) purusharidaththil visaarikkakkadavarka'l(visaarikkakkadavarha'l/visaarikkakkadavarga'l); sthireeka'l(sthireeha'l/sthireega'l) sapaiyilea(sabaiyilea) peasuki'rathu(peasuhi'rathu/peasugi'rathu) ayoakkiyamaayirukkumea.

*****<{14}:35> அவர்கள் ஒரு காரியத்தைக் கற்றுக்கொள்ள விரும்பினால், வீட்டிலே தங்கள் புருஷரிடத்தில் விசாரிக்கக்கடவர்கள்; ஸ்திரீகள் சபையிலே பேசுகிறது அயோக்கியமாயிருக்குமே.

**********<{14}:35> And if they will learn any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speak in the church.

<{14}:36> theavavasanam ungka'lidaththilirunthaa(ungga'lidaththilirunthaa) pu'rappattathu? athu ungka'lidaththukku(ungga'lidaththukku) maaththiramaa vanthathu?

*****<{14}:36> தேவவசனம் உங்களிடத்திலிருந்தா புறப்பட்டது? அது உங்களிடத்துக்கு மாத்திரமா வந்தது?

**********<{14}:36> What? came the word of God out from you? or came it unto you only?

<{14}:37> oruvan thannaith theerkkatharisiyen'raavathu, aaviyaip pet'ravanen'raavathu e'n'ninaal, naan ungka'lukku(ungga'lukku) ezhuthuki'ravaika'l(ezhuthuhi'ravaiha'l/ezhuthugi'ravaiga'l) karththarudaiya ka'rpanaika'len'ru(ka'rpanaiha'len'ru/ka'rpanaiga'len'ru) avan oththukko'l'lakkadavan.

*****<{14}:37> ஒருவன் தன்னைத் தீர்க்கதரிசியென்றாவது, ஆவியைப் பெற்றவனென்றாவது எண்ணினால், நான் உங்களுக்கு எழுதுகிறவைகள் கர்த்தருடைய கற்பனைகளென்று அவன் ஒத்துக்கொள்ளக்கடவன்.

**********<{14}:37> If any man thin**k** himself to be a prophet, or spiritual, let him ac**k**nowledge that the things that I write unto you are the commandments of the Lord.

<{14}:38> oruvan a'riyaathavanaayirunthaal, avan a'riyaathavanaayiru**kk**attum.

*****<{14}:38> ஒருவன் அறியாதவனாயிருந்தால், அவன் அறியாதவனாயிருக்கட்டும்.

**********<{14}:38> But if any man be ignorant, let him be ignorant.

<{14}:39> ippadiyiru**kk**a, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), theer**kk**atharisanagnsolla naadung**ka**'l(naadung**ga**'l), anniya paashai**ka**'laip(baashai**ha**'laip/baashai**ga**'laip) peasu**ki**'ratha'r**k**um(peasu**hi**'ratha'r**k**um/peasu**gi**'ratha'r**k**um) thadaipa'n'naathirung**ka**'l(thadaipa'n'naathirung**ga**'l).

*****<{14}:39> இப்படியிருக்க, சகோதரரே, தீர்க்கதரிசனஞ்சொல்ல நாடுங்கள், அந்நிய பாஷைகளைப் பேசுகிறதற்கும் தடைபண்ணாதிருங்கள்.

**********<{14}:39> Wherefore, brethren, covet to prophesy, and forbid not to spea**k** with tongues.

<{14}:40> sa**ka**lamum(sa**ha**lamum/sa**ga**lamum) nallozhu**kk**amaayum **k**iramamaayum seyyappada**kk**adavathu.

*****<{14}:40> சகலமும் நல்லொழுக்கமாயும் கிரமமாயும் செய்யப்படக்கடவது.

**********<{14}:40> Let all things be done decently and in order.

|1 **k**orinthiyar 15|

*****|1 கொரிந்தியர் 15|

**********|1 Corinthians 15|

<{15}:1> an'riyum, sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan ungka'lukkup(ungga'lukkup) pirasang**k**iththa(pirasangg**i**iththa) suviseashaththai ma'rupadiyum ung**k**a'lu**kk**uth(ung**g**a'lu**kk**uth) theriyappaduththu**k**i'rean(theriyappaduththu**h**i'rean/theriyappaduththu**g**i'rean); neeng**k**a'lum(neeng**g**a'lum) athai eat'ru**kk**o'ndu, athilea nilaiththiru**kk**i'reer**k**a'l(nilaiththiru**kk**i'reer**h**a'l/nilaiththiru**kk**i'reer**g**a'l).

*****<{15}:1> அன்றியும், சகோதரரே, நான் உங்களுக்குப் பிரசங்கித்த சுவிசேஷத்தை மறுபடியும் உங்களுக்குத் தெரியப்படுத்துகிறேன்; நீங்களும் அதை ஏற்றுக்கொண்டு, அதிலே நிலைத்திருக்கிறீர்கள்.

**********<{15}:1> Moreover, brethren, I declare unto you the gospel which I preached unto you, which also ye have received, and wherein ye stand;

<{15}:2> naan ungka'lukkup(ungga'lukkup) pirasang**k**iththapira**k**aaramaay(pirasang**g**iththapira**h**aaramaay/pirasanggiththapira**g**aaramaay), neeng**k**a'l(neeng**g**a'l) athai**k** **k**ai**kk**o'ndirunthaal, athinaalea neeng**k**a'l(neeng**g**a'l) iradchi**kk**appaduveer**k**a'l(iradchi**kk**appaduveer**h**a'l/iradchi**kk**appaduveer**g**a'l); mat'rappadi ung**k**a'l(ung**g**a'l) visuvaasam viruthaavaayiru**kk**umea.

*****<{15}:2> நான் உங்களுக்குப் பிரசங்கித்தபிரகாரமாய், நீங்கள் அதைக் கைக்கொண்டிருந்தால், அதினாலே நீங்கள்

இரட்சிக்கப்படுவீர்கள்; மற்றப்படி உங்கள் விசுவாசம் விருதாவாயிருக்குமே.

**********<{15}:2> By which also ye are saved, if ye **k**eep in memory what I preached unto you, unless ye have believed in vain.

<{15}:3> naan adainthathum ungka'lukkup(ungga'lukkup) pirathaanamaa**k**a(pirathaanamaa**h**a/pirathaanamaa**g**a) oppuviththathum ennaven'raal, **k**i'risthuvaanavar veathavaa**kk**iyang**k**a'linpadi(veathavaa**kk**iyang**g**a'linpadi) namathu paavang**k**a'lu**kk**aa**k**a(paavang**g**a'lu**kk**aa**h**a/paavang**g**a'lu**kk**aa**g**a) mariththu,

*****<{15}:3> நான் அடைந்ததும் உங்களுக்குப் பிரதானமாக ஒப்புவித்ததும் என்னவென்றால், கிறிஸ்துவானவர் வேதவாக்கியங்களின்படி நமது பாவங்களுக்காக மரித்து,

**********<{15}:3> For I delivered unto you first of all that which I also received, how that Christ died for our sins according to the scriptures;

<{15}:4> ada**kk**ampa'n'nappattu, veathavaa**kk**iyang**k**a'linpadi(veathavaa**kk**iyang**g**a'linpadi) moon'raam naa'lil uyirththezhunthu,

*****<{15}:4> அடக்கம்பண்ணப்பட்டு, வேதவாக்கியங்களின்படி மூன்றாம் நாளில் உயிர்த்தெழுந்து,

**********<{15}:4> And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures:

<{15}:5> keapaavukkum, pinpu(pinbu) panniruvarukkum tharisanamaanaar.

*****<{15}:5> கேபாவுக்கும், பின்பு பன்னிருவருக்கும் தரிசனமானார்.

**********<{15}:5> And that he was seen of Cephas, then of the twelve:

<{15}:6> athanpinpu(athanpinbu) avar ainnoo'rupearukku athikamaana(athihamaana/athigamaana) sakoathararukkum(sahoathararukkum/sagoathararukkum) oreavea'laiyil tharisanamaanaar; avarka'lil(avarha'lil/avarga'lil) aneakar(aneahar/aneagar) innaa'lvaraikkum irukki'raarka'l(irukki'raarha'l/irukki'raarga'l), silar maaththiram niththiraiyadainthaarka'l(niththiraiyadainthaarha'l/niththiraiyadaintha arga'l).

*****<{15}:6> அதன்பின்பு அவர் ஐந்நூறுபேருக்கு அதிகமான சகோதரருக்கும் ஒரேவேளையில் தரிசனமானார்; அவர்களில் அநேகர் இந்நாள்வரைக்கும் இருக்கிறார்கள், சிலர் மாத்திரம் நித்திரையடைந்தார்கள்.

**********<{15}:6> After that, he was seen of above five hundred brethren at once; of whom the greater part remain unto this present, but some are fallen asleep.

<{15}:7> pinpu(pinbu) yaakkoapukkum(yaakkoabukkum), athanpinpu(athanpinbu) appoasthalarellaarukkum tharisanamaanaar.

*****<{15}:7> பின்பு யாக்கோபுக்கும், அதன்பின்பு அப்போஸ்தலரெல்லாருக்கும் தரிசனமானார்.

**********<{15}:7> After that, he was seen of James; then of all the apostles.

<{15}:8> ellaaru**kk**um pinpu(pinbu), a**k**aalappi'ravipoan'ra(a**h**aalappi'ravipoan'ra/a**g**aalappi'ravipoan'ra) ena**kk**um tharisanamaanaar.

*****<{15}:8> எல்லாருக்கும் பின்பு, அகாலப்பிறவிபோன்ற எனக்கும் தரிசனமானார்.

**********<{15}:8> And last of all he was seen of me also, as of one born out of due time.

<{15}:9> naan appoasthalarellaarilum si'riyavanaayiru**kk**i'rean; theavanudaiya sapaiyaith(sabaiyaith) thunpappaduththinathinaalea(thunbappaduththinathinaalea), naan appoasthalanen'ru pearpe'ruvatha'r**k**um paaththiran alla.

*****<{15}:9> நான் அப்போஸ்தலரெல்லாரிலும் சிறியவனாயிருக்கிறேன்; தேவனுடைய சபையைத் துன்பப்படுத்தினதினாலே, நான் அப்போஸ்தலனென்று பேர்பெறுவதற்கும் பாத்திரன் அல்ல.

**********<{15}:9> For I am the least of the apostles, that am not meet to be called an apostle, because I persecuted the church of God.

<{15}:10> aakilum(aahilum/aagilum) naan iru**kk**i'rathu theava**k**irupaiyinaalea(theava**k**irubaiyinaalea) iru**kk**i'rean; avar ena**kk**u aru'liya **k**irupai(**k**irubai) viruthaavaayiru**kk**avillai; avar**k**a'lellaarilum(avar**h**a'lellaarilum/avar**g**a'lellaarilum) naan athi**k**amaayp(athi**h**amaayp/athi**g**amaayp) pirayaasappattean; aakilum(aahilum/aagilum) naan alla, ennudanea iru**kk**i'ra theava**k**irupaiyea(theava**k**irubaiyea) appadich seythathu.

*****<{15}:10> ஆகிலும் நான் இருக்கிறது தேவகிருபையினாலே இருக்கிறேன்; அவர் எனக்கு அருளிய கிருபை விருதாவாயிருக்கவில்லை; அவர்களெல்லாரிலும் நான் அதிகமாய்ப் பிரயாசப்பட்டேன்; ஆகிலும் நான் அல்ல, என்னுடனே இருக்கிற தேவகிருபையே அப்படிச் செய்தது.

**********<{15}:10> But by the grace of God I am what I am: and his grace which was bestowed upon me was not in vain; but I laboured more abundantly than they all: yet not I, but the grace of God which was with me.

<{15}:11> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) naanaa**ki**lum(naanaa**hi**lum/naanaa**gi**lum) avar**ka**'laa**ki**lum(avar**ha**'laa**hi**lum/avar**ga**'laa**gi**lum) ippadiyea pirasang**ki**ththuvaru**ki**'roam(pirasang**gi**ththuvaru**hi**'roam/pirasang**gi**ththuvaru**gi**'roam), neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum) ippadiyea visuvaasiththiru**kk**i'reer**ka**'l(visuvaasiththiru**kk**i'reer**ha**'l/visuvaasiththiru**kk**i'reer**ga**'l).

*****<{15}:11> ஆகையால் நானாகிலும் அவர்களாகிலும் இப்படியே பிரசங்கித்துவருகிறோம், நீங்களும் இப்படியே விசுவாசித்திருக்கிறீர்கள்.

**********<{15}:11> Therefore whether it were I or they, so we preach, and so ye believed.

<{15}:12> **k**i'risthu mariththoarilirunthu ezhunthaaren'ru pirasang**ki**kk**a**ppattiru**kk**a(pirasang**gi**kk**a**ppattiru**kk**a), mariththoarin uyirththezhuthalillaiyen'ru ung**ka**'lil(ung**ga**'lil) silar eppadich sollalaam?

*****<{15}:12> கிறிஸ்து மரித்தோரிலிருந்து எழுந்தாரென்று பிரசங்கிக்கப்பட்டிருக்க, மரித்தோரின் உயிர்த்தெழுதலில்லையென்று உங்களில் சிலர் எப்படிச் சொல்லலாம்?

**********<{15}:12> Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you that there is no resurrection of the dead?

<{15}:13> mariththoarin uyirththezhuthal illaavittaal, **k**i'risthuvum ezhunthiru**kk**avillaiyea.

*****<{15}:13> மரித்தோரின் உயிர்த்தெழுதல் இல்லாவிட்டால், கிறிஸ்துவும் எழுந்திருக்கவில்லையே.

**********<{15}:13> But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen:

<{15}:14> **k**i'risthu ezhunthiru**kk**avillaiyen'raal, eng**ka**'l(eng**ga**'l) pirasang**ka**mum(pirasang**ga**mum) viruthaa, ung**ka**'l(ung**ga**'l) visuvaasamum viruthaa.

*****<{15}:14> கிறிஸ்து எழுந்திருக்கவில்லையென்றால், எங்கள் பிரசங்கமும் விருதா, உங்கள் விசுவாசமும் விருதா.

**********<{15}:14> And if Christ be not risen, then is our preaching vain, and your faith is also vain.

<{15}:15> mariththoar uyirththezhaavittaal, theavan ezhuppaatha **k**i'risthuvai avar ezhuppinaaren'ru naang**ka**'l(naang**ga**'l) theavanai**kk**u'riththuch saadchisonnathinaalea, theavanu**kk**aa**ka**p(theavanu**kk**aa**ha**p/theavanu**kk**aa**ga**p) poychsaadchi

solluki'ravarka'laakavum(solluhi'ravarha'laahavum/sollugi'ravarga'laagavum) kaa'nappaduvoamea.

*****<{15}:15> மரித்தோர் உயிர்த்தெழாவிட்டால், தேவன் எழுப்பாத கிறிஸ்துவை அவர் எழுப்பினாரென்று நாங்கள் தேவனைக்குறித்துச் சாட்சிசொன்னதினாலே, தேவனுக்காகப் பொய்ச்சாட்சி சொல்லுகிறவர்களாகவும் காணப்படுவோமே.

**********<{15}:15> Yea, and we are found false witnesses of God; because we have testified of God that he raised up Christ: whom he raised not up, if so be that the dead rise not.

<{15}:16> mariththoar uyirththezhaavittaal, ki'risthuvum ezhunthirukkavillai.

*****<{15}:16> மரித்தோர் உயிர்த்தெழாவிட்டால், கிறிஸ்துவும் எழுந்திருக்கவில்லை.

**********<{15}:16> For if the dead rise not, then is not Christ raised:

<{15}:17> ki'risthu ezhunthiraavittaal, ungka'l(ungga'l) visuvaasam vee'naayirukkum; neengka'l(neengga'l) innum ungka'l(ungga'l) paavangka'lil(paavangga'lil) iruppeerka'l(iruppeerha'l/iruppeerga'l).

*****<{15}:17> கிறிஸ்து எழுந்திராவிட்டால், உங்கள் விசுவாசம் வீணாயிருக்கும்; நீங்கள் இன்னும் உங்கள் பாவங்களில் இருப்பீர்கள்.

**********<{15}:17> And if Christ be not raised, your faith is vain; ye are yet in your sins.

<{15}:18> ki'risthuvukku'l niththiraiyadainthavarka'lum(niththiraiyadainthavarha'lum/niththiraiy

adainthavarga'lum)
kettiruppaarka'lea(kettiruppaarha'lea/kettiruppaarga'lea).

*****<{15}:18> கிறிஸ்துவுக்குள் நித்திரையடைந்தவர்களும் கெட்டிருப்பார்களே.

**********<{15}:18> Then they also which are fallen asleep in Christ are perished.

<{15}:19> immaikkaakamaaththiram(immaikkaahamaaththiram/immaikkaagamaaththiram) naam ki'risthuvinmeal nampikkaiyu'l'lavarka'laayirunthaal(nambikkaiyu'l'lavarha'laayirunthaal/nambikkaiyu'l'lavarga'laayirunthaal), ellaa manusharaippaarkkilum parithapikkappadaththakkavarka'laayiruppoam(parithabikkappadaththakkavarha'laayiruppoam/parithabikkappadaththakkavarga'laayiruppoam).

*****<{15}:19> இம்மைக்காகமாத்திரம் நாம் கிறிஸ்துவின்மேல் நம்பிக்கையுள்ளவர்களாயிருந்தால், எல்லா மனுஷரைப்பார்க்கிலும் பரிதபிக்கப்படத்தக்கவர்களாயிருப்போம்.

**********<{15}:19> If in this life only we have hope in Christ, we are of all men most miserable.

<{15}:20> ki'risthuvoa mariththoarilirunthezhunthu, niththiraiyadainthavarka'lil(niththiraiyadainthavarha'lil/niththiraiyadainthavarga'lil) mutha'rpalanaanaar.

*****<{15}:20> கிறிஸ்துவோ மரித்தோரிலிருந்தெழுந்து, நித்திரையடைந்தவர்களில் முதற்பலனானார்.

**********<{15}:20> But now is Christ risen from the dead, and become the firstfruits of them that slept.

<{15}:21> manushanaal mara'nam u'ndaanapadiyaal, manushanaal mariththoarin uyirththezhuthalum u'ndaayit'ru.

*****<{15}:21> மனுஷனால் மரணம் உண்டானபடியால், மனுஷனால் மரித்தோரின் உயிர்த்தெழுதலும் உண்டாயிற்று.

**********<{15}:21> For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

<{15}:22> aathaamu**kk**u'l ellaarum mari**kk**i'rathupoala, **k**i'risthuvu**kk**u'l ellaarum uyirppi**kk**appaduvaar**ka**'l(uyirppi**kk**appaduvaar**ha**'l/uyirppi**kk**appaduvaar**ga**'l).

*****<{15}:22> ஆதாமுக்குள் எல்லாரும் மரிக்கிறதுபோல, கிறிஸ்துவுக்குள் எல்லாரும் உயிர்ப்பிக்கப்படுவார்கள்.

**********<{15}:22> For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

<{15}:23> avanavan thanthan varisaiyilea uyirppi**kk**appaduvaan, mutha'rpalanaanavar **k**i'risthu; pinpu(pinbu) avar varu**kai**yil(varu**hai**yil/varu**gai**yil) avarudaiyavar**ka**'l(avarudaiyavar**ha**'l/avarudaiyavar**ga**'l) uyirppi**kk**appaduvaar**ka**'l(uyirppi**kk**appaduvaar**ha**'l/uyirppi**kk**appaduvaar**ga**'l).

*****<{15}:23> அவனவன் தன்தன் வரிசையிலே உயிர்ப்பிக்கப்படுவான், முதற்பலனானவர் கிறிஸ்து;

பின்பு அவர் வருகையில் அவருடையவர்கள் உயிர்ப்பிக்கப்படுவார்கள்.

**********<{15}:23> But every man in his own order: Christ the firstfruits; afterward they that are Christ's at his coming.

<{15}:24> athanpinpu(athanpinbu) mudivu u'ndaa**k**um(u'ndaa**h**um/u'ndaa**g**um); appozhuthu avar sa**k**ala(sa**h**ala/sa**g**ala) thuraiththanaththaiyum sa**k**ala(sa**h**ala/sa**g**ala) athi**k**aaraththaiyum(athi**h**aaraththaiyum/athi**g**aaraththaiyum) vallamaiyaiyum pari**k**ariththu(pari**h**ariththu/pari**g**ariththu), theavanum pithaavumaayiru**kk**i'ravaru**kk**u raajyaththai oppu**kk**oduppaar.

*****<{15}:24> அதன்பின்பு முடிவு உண்டாகும்; அப்பொழுது அவர் சகல துரைத்தனத்தையும் சகல அதிகாரத்தையும் வல்லமையையும் பரிகரித்து, தேவனும் பிதாவுமாயிருக்கிறவருக்கு ராஜ்யத்தை ஒப்புக்கொடுப்பார்.

**********<{15}:24> Then cometh the end, when he shall have delivered up the **k**ingdom to God, even the Father; when he shall have put down all rule and all authority and power.

<{15}:25> ellaach saththuru**kk**a'laiyum thamathu paathaththi'r**k**u**k** **k**eezhaa**kk**ippoadumvarai**kk**um, avar aa'lu**k**aiseyyavea'ndiyathu(aa'lu**h**aiseyyavea'ndiyathu/aa'lu**g**aiseyyavea'ndiyathu).

*****<{15}:25> எல்லாச் சத்துருக்களையும் தமது பாதத்திற்குக் கீழாக்கிப்போடும்வரைக்கும், அவர் ஆளுகைசெய்யவேண்டியது.

**********<{15}:25> For he must reign, till he hath put all enemies under his feet.

<{15}:26> parikarikkappadung(pariharikkappadung/parigarikkappadung) kadaisich saththuru mara'nam.

*****<{15}:26> பரிகரிக்கப்படுங் கடைசிச் சத்துரு மரணம்.

**********<{15}:26> The last enemy that shall be destroyed is death.

<{15}:27> sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) avarudaiya paathaththi'rkuk keezhppaduththinaarea; aakilum(aahilum/aagilum) sakalamum(sahalamum/sagalamum) avarukkuk keezhppaduththappattathen'ru solliyirukkumpoathu, sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) avarukkuk keezhppaduththinavar keezhppaduththappadavillaiyenpathu(keezhppaduththappadavillaiyen bathu) ve'liyarangkamaayirukki'rathu(ve'liyaranggamaayirukki'rathu).

*****<{15}:27> சகலத்தையும் அவருடைய பாதத்திற்குக் கீழ்ப்படுத்தினாரே; ஆகிலும் சகலமும் அவருக்குக் கீழ்ப்படுத்தப்பட்டதென்று சொல்லியிருக்கும்போது, சகலத்தையும் அவருக்குக் கீழ்ப்படுத்தினவர் கீழ்ப்படுத்தப்படவில்லையென்பது வெளியரங்கமாயிருக்கிறது.

**********<{15}:27> For he hath put all things under his feet. But when he saith, all things are put under him, it is manifest that he is excepted, which did put all things under him.

<{15}:28> sakalamum(sahalamum/sagalamum) avarukkuk keezhppattirukkumpoathu, theavanea

sakalaththilum(sahalaththilum/sagalaththilum) sakalamumaayiruppatha'rku(sahalamumaayiruppatha'rku/sagalamum aayiruppatha'rku), kumaaran thaamum thamakkuch sakalaththaiyum(sahalaththaiyum/sagalaththaiyum) keezhppaduththinavarukkuk keezhppattiruppaar.

*****<{15}:28> சகலமும் அவருக்குக் கீழ்ப்பட்டிருக்கும்போது, தேவனே சகலத்திலும் சகலமுமாயிருப்பதற்கு, குமாரன் தாமும் தமக்குச் சகலத்தையும் கீழ்ப்படுத்தினவருக்குக் கீழ்ப்பட்டிருப்பார்.

**********<{15}:28> And when all things shall be subdued unto him, then shall the Son also himself be subject unto him that put all things under him, that God may be all in all.

<{15}:29> mealum mariththoar uyirththezhaavittaal, mariththavarka'lukkaaka(mariththavarha'lukkaaga/mariththavarga'luk kaaga) gnaanasnaanam pe'ruki'ravarka'l(pe'ruhi'ravarha'l/pe'rugi'ravarga'l) enna seyvaarka'l(seyvaarha'l/seyvaarga'l)? mariththavarka'lukkaaka(mariththavarha'lukkaaha/mariththavarga'luk kaaga) ean gnaanasnaanam pe'ruki'raarka'l(pe'ruhi'raarha'l/pe'rugi'raarga'l)?

*****<{15}:29> மேலும் மரித்தோர் உயிர்த்தெழாவிட்டால், மரித்தவர்களுக்காக ஞானஸ்நானம் பெறுகிறவர்கள் என்ன செய்வார்கள்? மரித்தவர்களுக்காக ஏன் ஞானஸ்நானம் பெறுகிறார்கள்?

**********<{15}:29> Else what shall they do which are baptized for the dead, if the dead rise not at all? why are they then baptized for the dead?

<{15}:30> naangka'lum(naangga'lum) ean ennearamum naasamoasaththi'rku eathuvaayirukki'roam?

*****<{15}:30> நாங்களும் ஏன் எந்நேரமும் நாசமோசத்திற்கு ஏதுவாயிருக்கிறோம்?

**********<{15}:30> And why stand we in jeopardy every hour?

<{15}:31> naan anuthinamum saaki'rean(saahi'rean/saagi'rean); athai nammudaiya karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) ki'risthu iyeasuvinaal ungka'laikku'riththu(ungga'laikku'riththu), naan paaraattuki'ra(paaraattuhi'ra/paaraattugi'ra) meanmaiyaikko'ndu saththiyamaaych solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean).

*****<{15}:31> நான் அநுதினமும் சாகிறேன்; அதை நம்முடைய கர்த்தராகிய கிறிஸ்து இயேசுவினால் உங்களைக்குறித்து, நான் பாராட்டுகிற மேன்மையைக்கொண்டு சத்தியமாய்ச் சொல்லுகிறேன்.

**********<{15}:31> I protest by your rejoicing which I have in Christ Jesus our Lord, I die daily.

<{15}:32> naan epeasuvilea(ebeasuvilea) thushdamirukangka'ludanea(thushdamiruhangga'ludanea/thushdamirugangga'ludanea) poaraadineanen'ru manushar vazhakkamaaych solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean); appadip poaraadinathinaalea enakkup pirayoajanamenna? mariththoar uyirththezhaavittaal, pusippoam kudippoam, naa'laikkuch saavoam en'ru sollalaamea?

*****<{15}:32> நான் எபேசுவிலே துஷ்டமிருகங்களுடனே போராடினேனென்று மனுஷர் வழக்கமாய்ச் சொல்லுகிறேன்; அப்படிப் போராடினதினாலே எனக்குப் பிரயோஜனமென்ன? மரித்தோர் உயிர்த்தெழாவிட்டால், புசிப்போம் குடிப்போம், நாளைக்குச் சாவோம் என்று சொல்லலாமே?

**********<{15}:32> If after the manner of men I have fought with beasts at Ephesus, what advantageth it me, if the dead rise not? let us eat and drink; for to morrow we die.

<{15}:33> moasampoakaathirungka'l(moasampoahaathirungga'l/moasampoagaathirungga'l); aakaatha(aahaatha/aagaatha) sampaasha'naika'l(sambaasha'naiha'l/sambaasha'naiga'l) nallozhukkangka'laik(nallozhukkangga'laik) kedukkum.

*****<{15}:33> மோசம்போகாதிருங்கள்; ஆகாத சம்பாஷணைகள் நல்லொழுக்கங்களைக் கெடுக்கும்.

**********<{15}:33> Be not deceived: evil communications corrupt good manners.

<{15}:34> neengka'l(neengga'l) paavagnseyyaamal neethikkea'rka vizhiththukko'ndu, the'linthavarka'laayirungka'l(the'linthavarha'laayirungha'l/the'linthavarha'laayirungha'l); silar theavanaippat'ri a'rivillaathirukki'raarka'lea(a'rivillaathirukki'raarha'lea/a'rivillaathirukki'raarga'lea); ungka'lukku(ungga'lukku) vedkamu'ndaaka(vedkamu'ndaaha/vedkamu'ndaaga) ithaich solluki'rean(solluhi'rean/sollugi'rean).

*****<{15}:34> நீங்கள் பாவஞ்செய்யாமல் நீதிக்கேற்க விழித்துக்கொண்டு, தெளிந்தவர்களாயிருங்கள்; சிலர் தேவனைப்பற்றி அறிவில்லாதிருக்கிறார்களே; உங்களுக்கு வெட்கமுண்டாக இதைச் சொல்லுகிறேன்.

**********<{15}:34> Awa**k**e to righteousness, and sin not; for some have not the **k**nowledge of God: I spea**k** this to your shame.

<{15}:35> aakilum(aahilum/aagilum), mariththoar eppadi ezhunthiruppaar**ka**'l(ezhunthiruppaar**ha**'l/ezhunthiruppaar**ga**'l), eppadippatta sareeraththoadea varuvaar**ka**'len'ru(varuvaar**ha**'len'ru/varuvaar**ga**'len'ru) oruvan solvaanaa**k**il(solvaanaa**h**il/solvaanaa**g**il),

*****<{15}:35> ஆகிலும், மரித்தோர் எப்படி எழுந்திருப்பார்கள், எப்படிப்பட்ட சரீரத்தோடே வருவார்களென்று ஒருவன் சொல்வானாகில்,

**********<{15}:35> But some man will say, How are the dead raised up? and with what body do they come?

<{15}:36> puththiyeenanea(buththiyeenanea), nee vithai**kk**i'ra vithai seththaalozhiya uyir**kk**amaattaathea.

*****<{15}:36> புத்தியீனனே, நீ விதைக்கிற விதை செத்தாலொழிய உயிர்க்கமாட்டாதே.

**********<{15}:36> Thou fool, that which thou sowest is not quic**k**ened, except it die:

<{15}:37> nee vithai**kk**i'rapoathu, ini u'ndaa**k**um(u'ndaa**h**um/u'ndaa**g**um) meaniyai vithaiyaamal,

koathumai, allathu mat'roru thaaniyaththinudaiya ve'rum vithaiyaiyea vithai**kk**i'raay.

*****<{15}:37> நீ விதைக்கிறபோது, இனி உண்டாகும் மேனியை விதையாமல், கோதுமை, அல்லது மற்றொரு தானியத்தினுடைய வெறும் விதையையே விதைக்கிறாய்.

**********<{15}:37> And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare grain, it may chance of wheat, or of some other grain:

<{15}:38> atha'r**k**uth theavan thamathu siththaththinpadiyea meaniyai**k** **k**odu**kk**i'raar; vithai va**kaika**'l(va**haiha**'l/va**gaiga**'l) ovvon'ri'r**k**um athatha'r**k**eat'ra meaniyaiyea **k**odu**kk**i'raar.

*****<{15}:38> அதற்குத் தேவன் தமது சித்தத்தின்படியே மேனியைக் கொடுக்கிறார்; விதை வகைகள் ஒவ்வொன்றிற்கும் அததற்கேற்ற மேனியையே கொடுக்கிறார்.

**********<{15}:38> But God giveth it a body as it hath pleased him, and to every seed his own body.

<{15}:39> ellaa maamsamum oreavithamaana maamsamalla; manusharudaiya maamsam vea'rea, miru**k**ang**ka**'ludaiya(miru**h**ang**ha**'ludaiya/miru**h**ang**ha**'ludaiya) maamsam vea'rea, machchang**ka**'ludaiya(machchang**ga**'ludaiya) maamsam vea'rea, pa'ravai**ka**'ludaiya(pa'ravai**ha**'ludaiya/pa'ravai**ga**'ludaiya) maamsam vea'rea.

*****<{15}:39> எல்லா மாம்சமும் ஒரேவிதமான மாம்சமல்ல; மனுஷருடைய மாம்சம் வேறே,

மிருகங்களுடைய மாம்சம் வேறே, மச்சங்களுடைய மாம்சம் வேறே, பறவைகளுடைய மாம்சம் வேறே.

**********<{15}:39> All flesh is not the same flesh: but there is one **k**ind of flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, and another of birds.

<{15}:40> vaanaththu**kk**uriya meani**ka**'lumu'ndu(meani**ha**'lumu'ndu/meani**ga**'lumu'ndu), poomi**kk**uriya(boomi**kk**uriya) meani**ka**'lumu'ndu(meani**ha**'lumu'ndu/meani**ga**'lumu'ndu); vaanaththu**kk**uriya meani**ka**'ludaiya(meani**ha**'ludaiya/meani**ga**'ludaiya) ma**ki**maiyum(ma**hi**maiyum/ma**gi**maiyum) vea'rea, poomi**kk**uriya(boomi**kk**uriya) meani**ka**'ludaiya(meani**ha**'ludaiya/meani**ga**'ludaiya) ma**ki**maiyum(ma**hi**maiyum/ma**gi**maiyum) vea'rea;

*****<{15}:40> வானத்துக்குரிய மேனிகளுமுண்டு, பூமிக்குரிய மேனிகளுமுண்டு; வானத்துக்குரிய மேனிகளுடைய மகிமையும் வேறே, பூமிக்குரிய மேனிகளுடைய மகிமையும் வேறே;

**********<{15}:40> There are also celestial bodies, and bodies terrestrial: but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another.

<{15}:41> sooriyanudaiya ma**ki**maiyum(ma**hi**maiyum/ma**gi**maiyum) vea'rea, santhiranudaiya ma**ki**maiyum(ma**hi**maiyum/ma**gi**maiyum) vea'rea, nadchaththirang**ka**'ludaiya(nadchaththirang**ga**'ludaiya) ma**ki**maiyum(ma**hi**maiyum/ma**gi**maiyum) vea'rea; ma**ki**maiyilea(ma**hi**maiyilea/ma**gi**maiyilea) nadchaththiraththu**kk**u nadchaththiram viseashiththiru**kk**i'rathu.

*****<{15}:41> சூரியனுடைய மகிமையும் வேறே, சந்திரனுடைய மகிமையும் வேறே, நட்சத்திரங்களுடைய மகிமையும் வேறே; மகிமையிலே நட்சத்திரத்துக்கு நட்சத்திரம் விசேஷித்திருக்கிறது.

**********<{15}:41> There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars: for one star differeth from another star in glory.

<{15}:42> mariththoarin uyirththezhuthalum appadiyea iru**kk**um. azhivu'l'lathaay vithai**kk**appadum, azhivillaathathaay ezhunthiru**kk**um;

*****<{15}:42> மரித்தோரின் உயிர்த்தெழுதலும் அப்படியே இருக்கும். அழிவுள்ளதாய் விதைக்கப்படும், அழிவில்லாததாய் எழுந்திருக்கும்;

**********<{15}:42> So also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption:

<{15}:43> **k**anaveenamu'l'lathaay vithai**kk**appadum, ma**ki**maiyu'l'lathaay(ma**hi**maiyu'l'lathaay/ma**gi**maiyu'l'lathaay) ezhunthiru**kk**um; palaveenamu'l'lathaay(balaveenamu'l'lathaay) vithai**kk**appadum, palamu'l'lathaay(balamu'l'lathaay) ezhunthiru**kk**um.

*****<{15}:43> கனவீனமுள்ளதாய் விதைக்கப்படும், மகிமையுள்ளதாய் எழுந்திருக்கும்; பலவீனமுள்ளதாய் விதைக்கப்படும், பலமுள்ளதாய் எழுந்திருக்கும்.

**********<{15}:43> It is sown in dishonour; it is raised in glory: it is sown in wea**k**ness; it is raised in power:

<{15}:44> jenmasareeram vithai**kk**appadum, aavi**kk**uriya sareeram ezhunthiru**kk**um; jenma sareeramumu'ndu, aavi**kk**uriya sareeramumu'ndu.

*****<{15}:44> ஜென்மசரீரம் விதைக்கப்படும், ஆவிக்குரிய சரீரம் எழுந்திருக்கும்; ஜென்ம சரீரமுமுண்டு, ஆவிக்குரிய சரீரமுமுண்டு.

**********<{15}:44> It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.

<{15}:45> anthappadiyea munthina manushanaa**ki**ya(manushanaa**hi**ya/manushanaa**gi**ya) aathaam jeevaaththumaavaanaan en'rezhuthiyiru**kk**i'rathu; pinthina aathaam uyirppi**kk**i'ra aaviyaanaar.

*****<{15}:45> அந்தப்படியே முந்தின மனுஷனாகிய ஆதாம் ஜீவாத்துமாவானான் என்றெழுதியிருக்கிறது; பிந்தின ஆதாம் உயிர்ப்பிக்கிற ஆவியானார்.

**********<{15}:45> And so it is written, The first man Adam was made a living soul; the last Adam was made a quic**k**ening spirit.

<{15}:46> aakilum(aahilum/aagilum) aavi**kk**uriya sareeram munthinathalla, jenmasareeramea munthinathu; aavi**kk**uriya sareeram pinthinathu.

*****<{15}:46> ஆகிலும் ஆவிக்குரிய சரீரம் முந்தினதல்ல, ஜென்மசரீரமே முந்தினது; ஆவிக்குரிய சரீரம் பிந்தினது.

**********<{15}:46> Howbeit that was not first which is spiritual, but that which is natural; and afterward that which is spiritual.

<{15}:47> munthina manushan poomiyilirunthu'ndaana(boomiyilirunthu'ndaana) ma'n'naanavan; ira'ndaam manushan vaanaththilirunthu vantha **k**arththar.

*****<{15}:47> முந்தின மனுஷன் பூமியிலிருந்துண்டான மண்ணானவன்; இரண்டாம் மனுஷன் வானத்திலிருந்து வந்த கர்த்தர்.

**********<{15}:47> The first man is of the earth, earthy: the second man is the Lord from heaven.

<{15}:48> ma'n'naanavan eppadippattavanoa ma'n'naanavar**ka**'lum(ma'n'naanavar**ha**'lum/ma'n'naanavar**ga**'lum) appadippattavar**ka**'lea(appadippattavar**ha**'lea/appadippattavar**ga**'lea); vaanaththu**kk**uriyavar eppadippattavaroa, vaanaththu**kk**uriyavar**ka**'lum(vaanaththu**kk**uriyavar**ha**'lum/vaanaththu **kk**uriyavar**ga**'lum) appadippattavar**ka**'lea(appadippattavar**ha**'lea/appadippattavar**ga**'lea).

*****<{15}:48> மண்ணானவன் எப்படிப்பட்டவனோ மண்ணானவர்களும் அப்படிப்பட்டவர்களே; வானத்துக்குரியவர் எப்படிப்பட்டவரோ, வானத்துக்குரியவர்களும் அப்படிப்பட்டவர்களே.

**********<{15}:48> As is the earthy, such are they also that are earthy: and as is the heavenly, such are they also that are heavenly.

<{15}:49> mealum ma'n'naanavanudaiya saayalai naam a'ninthiru**kk**i'rathupoala, vaanavarudaiya saayalaiyum a'ninthu**k**o'lvoam.

*****<{15}:49> மேலும் மண்ணானவனுடைய சாயலை நாம் அணிந்திருக்கிறதுபோல, வானவருடைய சாயலையும் அணிந்துகொள்வோம்.

**********<{15}:49> And as we have borne the image of the earthy, we shall also bear the image of the heavenly.

<{15}:50> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), naan solluki'rathennavenil(solluhi'rathennavenil/sollugi'rathennavenil), maamsamum iraththamum theavanudaiya raajyaththaich sutharikkamaattaathu; azhivu'l'lathu azhiyaamaiyaich suthantharippathumillai.

*****<{15}:50> சகோதரரே, நான் சொல்லுகிறதென்னவெனில், மாம்சமும் இரத்தமும் தேவனுடைய ராஜ்யத்தைச் சுதந்தரிக்கமாட்டாது; அழிவுள்ளது அழியாமையைச் சுதந்தரிப்பதுமில்லை.

**********<{15}:50> Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the **k**ingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

<{15}:51> ithoa, oru ira**k**asiyaththai(ira**h**asiyaththai/ira**g**asiyaththai) ung**k**a'lu**kk**u(ungga'lu**kk**u) a'rivi**kk**i'rean; naamellaarum niththiraiyadaivathillai; aakilum(aahilum/aagilum) **k**adaisi e**kk**aa'lam thoni**kk**umpoathu, oru nimishaththilea, oru imaippozhuthilea, naamellaarum ma'ruroopamaa**kk**appaduvoam(ma'ruroobamaa**kk**appaduvoam).

*****<{15}:51> இதோ, ஒரு இரகசியத்தை உங்களுக்கு அறிவிக்கிறேன்; நாமெல்லாரும் நித்திரையடைவதில்லை; ஆகிலும் கடைசி எக்காளம் தொனிக்கும்போது, ஒரு நிமிஷத்திலே, ஒரு

இமைப்பொழுதிலே, நாமெல்லாரும் மறுரூபமாக்கப்படுவோம்.

**********<{15}:51> Behold, I shew you a mystery; We shall not all sleep, but we shall all be changed,

<{15}:52> e**kk**aa'lam thoni**kk**um, appozhuthu mariththoar azhivillaathavar**ka**'laay(azhivillaathavar**ha**'laay/azhivillaathavar**ga**'laay) ezhunthiruppaar**ka**'l(ezhunthiruppaar**ha**'l/ezhunthiruppaar**ga**'l); naamum ma'rur oo**pa**maa**kk**appaduvoam(ma'ruroo**ba**maa**kk**appaduvoam).

*****<{15}:52> எக்காளம் தொனிக்கும், அப்பொழுது மரித்தோர் அழிவில்லாதவர்களாய் எழுந்திருப்பார்கள்; நாமும் மறுரூபமாக்கப்படுவோம்.

**********<{15}:52> In a moment, in the twin**k**ling of an eye, at the last trump: for the trumpet shall sound, and the dead shall be raised incorruptible, and we shall be changed.

<{15}:53> azhivu'l'lathaa**ki**ya(azhivu'l'lathaa**hi**ya/azhivu'l'lathaa**gi**ya) ithu azhiyaamaiyaiyum, saavu**kk**eathuvaa**ki**ya(saavu**kk**eathuvaa**hi**ya/saavu**kk**eathuvaa**gi**ya) ithu saavaamaiyaiyum thariththu**kk**o'l'lavea'ndum.

*****<{15}:53> அழிவுள்ளதாகிய இது அழியாமையையும், சாவுக்கேதுவாகிய இது சாவாமையையும் தரித்துக்கொள்ளவேண்டும்.

**********<{15}:53> For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

<{15}:54> azhivu'l'lathaa**ki**ya(azhivu'l'lathaa**hi**ya/azhivu'l'lathaa**gi**ya) ithu azhiyaamaiyaiyum, saavu**kk**eathuvaa**ki**ya(saavu**kk**eathuvaa**hi**ya/saavu**kk**eathuvaa**gi**ya)

ithu saavaamaiyaiyum thariththu**kk**o'l'lumpoathu, mara'nam jeyamaa**ka**(jeyamaa**ha**/jeyamaa**ga**) vizhung**ka**ppattathu(vizhung**ga**ppattathu) en'ru ezhuthiyiru**kk**i'ra vaarththai ni'raivea'rum.

*****<{15}:54> அழிவுள்ளதாகிய இது அழியாமையையும், சாவுக்கேதுவாகிய இது சாவாமையையும் தரித்துக்கொள்ளும்போது, மரணம் ஜெயமாக விழுங்கப்பட்டது என்று எழுதியிருக்கிற வார்த்தை நிறைவேறும்.

**********<{15}:54> So when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory.

<{15}:55> mara'namea! un **k**oor eng**kea**(eng**gea**)? paathaa'lamea! un jeyam eng**kea**(eng**gea**)?

*****<{15}:55> மரணமே! உன் கூர் எங்கே? பாதாளமே! உன் ஜெயம் எங்கே?

**********<{15}:55> O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?

<{15}:56> mara'naththin **k**oor paavam, paavaththin pelan(belan) niyaayappiramaa'nam.

*****<{15}:56> மரணத்தின் கூர் பாவம், பாவத்தின் பெலன் நியாயப்பிரமாணம்.

**********<{15}:56> The sting of death is sin; and the strength of sin is the law.

<{15}:57> nammudaiya **k**arththaraa**ki**ya(**k**arththaraa**hi**ya/**k**arththaraa**gi**ya)

iyeasuki'risthuvinaalea namakku jeyangkodukki'ra theavanukku sthoaththiram.

*****<{15}:57> நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினாலே நமக்கு ஜெயங்கொடுக்கிற தேவனுக்கு ஸ்தோத்திரம்.

**********<{15}:57> But thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

<{15}:58> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal), enakkup piriyamaana sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), karththarukku'l neengka'l(neengga'l) paduki'ra(paduhi'ra/padugi'ra) pirayaasam viruthaavaayiraathen'ru a'rinthu, neengka'l(neengga'l) u'ruthippattavarka'laayum(u'ruthippattavarha'laayum/u'ruthippattavarga'laayum), asaiyaathavarka'laayum(asaiyaathavarha'laayum/asaiyaathavarga'laayum), karththarudaiya kiriyaiyilea eppozhuthum perukuki'ravarka'laayum(peruhuhi'ravarha'laayum/perugugi'ravarga'laayum) iruppeerka'laaka(iruppeerha'laaha/iruppeerga'laaga).

*****<{15}:58> ஆகையால், எனக்குப் பிரியமான சகோதரரே, கர்த்தருக்குள் நீங்கள் படுகிற பிரயாசம் விருதாவாயிராதென்று அறிந்து, நீங்கள் உறுதிப்பட்டவர்களாயும், அசையாதவர்களாயும், கர்த்தருடைய கிரியையிலே எப்பொழுதும் பெருகுகிறவர்களாயும் இருப்பீர்களாக.

**********<{15}:58> Therefore, my beloved brethren, be ye stedfast, unmoveable, always abounding in the work of the Lord, forasmuch as ye know that your labour is not in vain in the Lord.

|1 korinthiyar 16|

*****|1 கொரிந்தியர் 16|

**********|1 Corinthians 16|

<{16}:1>
parisuththavaankа'lukkaakach(parisuththavaanha'lukkaahach/parisuththavaanga'lukkaagach) searkkappadum tharmappa'naththaikku'riththu naan kalaaththiyaa naattuch sapaika'lukkup(sabaiha'lukkup/sabaiga'lukkup) pa'n'nina thittaththinpadiyea neengka'lum(neengga'lum) seyyungka'l(seyyungga'l).

*****<{16}:1> பரிசுத்தவான்களுக்காகச் சேர்க்கப்படும் தர்மப்பணத்தைக்குறித்து நான் கலாத்தியா நாட்டுச் சபைகளுக்குப் பண்ணின திட்டத்தின்படியே நீங்களும் செய்யுங்கள்.

**********<{16}:1> Now concerning the collection for the saints, as I have given order to the churches of Galatia, even so do ye.

<{16}:2> naan vanthirukkumpoathu pa'nagn searkkuthal iraathapadikku, ungka'lil(ungga'lil) avanavan vaaraththin muthalnaa'lthoa'rum, thanthan varavukkuth thakkathaaka(thakkathaaha/thakkathaaga) ethaiyaakilum(ethaiyaahilum/ethaiyaagilum) thannidaththilea searththuvaikkakkadavan.

*****<{16}:2> நான் வந்திருக்கும்போது பணஞ் சேர்க்குதல் இராதபடிக்கு, உங்களில் அவனவன் வாரத்தின் முதல்நாள்தோறும், தன்தன் வரவுக்குத் தக்கதாக எதையாகிலும் தன்னிடத்திலே சேர்த்துவைக்கக்கடவன்.

**********<{16}:2> Upon the first day of the week let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

<{16}:3> naan varumpoathu ungka'l(ungga'l) upakaaraththai(ubahaaraththai/ubagaaraththai) erusaleamukkuk ko'ndupoakumpadikku(ko'ndupoahumpadikku/ko'ndupoagumpadikku), neengka'l(neengga'l) thakuthiyu'l'lavarka'laakak(thahuthiyu'l'lavarha'laahak/thaguthiyu'l'lavarga'laagak) ku'rikki'ravarka'l(ku'rikki'ravarha'l/ku'rikki'ravarga'l) evarka'loa(evarha'loa/evarga'loa), avarka'lidaththil(avarha'lidaththil/avarga'lidaththil) nirupangka'laik(nirubangga'laik) koduththu, avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) anuppuvean.

*****<{16}:3> நான் வரும்போது உங்கள் உபகாரத்தை எருசலேமுக்குக் கொண்டுபோகும்படிக்கு, நீங்கள் தகுதியுள்ளவர்களாகக் குறிக்கிறவர்கள் எவர்களோ, அவர்களிடத்தில் நிருபங்களைக் கொடுத்து, அவர்களை அனுப்புவேன்.

**********<{16}:3> And when I come, whomsoever ye shall approve by your letters, them will I send to bring your liberality unto Jerusalem.

<{16}:4> naanum poakaththakkathaanaal(poahaththakkathaanaal/poagaththakkathaanaal), avarka'l(avarha'l/avarga'l) ennudaneakooda varalaam.

*****<{16}:4> நானும் போகத்தக்கதானால், அவர்கள் என்னுடனேகூட வரலாம்.

**********<{16}:4> And if it be meet that I go also, they shall go with me.

<{16}:5> naan makkethoaniyaa naattin vazhiyaayp poaki'rapadiyaal(poahi'rapadiyaal/poagi'rapadiyaal), makkethoaniyaa naattaik kadanthapinpu(kadanthapinbu) ungka'lidaththi'rku(ungga'lidaththi'rku) varuvean.

*****<{16}:5> நான் மக்கெதோனியா நாட்டின் வழியாய்ப் போகிறபடியால், மக்கெதோனியா நாட்டைக் கடந்தபின்பு உங்களிடத்திற்கு வருவேன்.

**********<{16}:5> Now I will come unto you, when I shall pass through Macedonia: for I do pass through Macedonia.

<{16}:6> naan engkea(enggea) poanaalum neengka'l(neengga'l) ennai vazhivittanuppumpadikku, naan ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) silakaalam thangkavea'ndiyathaayirukkum(thanggavea'ndiyathaayirukkum); oruvea'lai mazhaikaalam mudiyumvaraiyum iruppean.

*****<{16}:6> நான் எங்கே போனாலும் நீங்கள் என்னை வழிவிட்டனுப்பும்படிக்கு, நான் உங்களிடத்தில் சிலகாலம் தங்கவேண்டியதாயிருக்கும்; ஒருவேளை மழைகாலம் முடியும்வரையும் இருப்பேன்.

**********<{16}:6> And it may be that I will abide, yea, and winter with you, that ye may bring me on my journey whithersoever I go.

<{16}:7> ippozhuthu vazhippirayaa'naththilea ungka'laik(ungga'laik) ka'nduko'l'lamaattean; karththar uththaravukoduththaal ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) vanthu silakaalam thangkiyirukkalaamen'ru(thanggiyirukkalaamen'ru) nampuki'rean(nambuhi'rean/nambugi'rean).

*****<{16}:7> இப்பொழுது வழிப்பிரயாணத்திலே உங்களைக் கண்டுகொள்ளமாட்டேன்; கர்த்தர் உத்தரவுகொடுத்தால் உங்களிடத்தில் வந்து சிலகாலம் தங்கியிருக்கலாமென்று நம்புகிறேன்.

**********<{16}:7> For I will not see you now by the way; but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.

<{16}:8> aakilum(aahilum/aagilum) penthekosthea(-) pa'ndikaivaraikkum(pa'ndihaivaraikkum/pa'ndigaivaraikkum) epeasu(ebeasu) patta'naththil iruppean.

*****<{16}:8> ஆகிலும் பெந்தெகொஸ்தே பண்டிகைவரைக்கும் எபேசு பட்டணத்தில் இருப்பேன்.

**********<{16}:8> But I will tarry at Ephesus until Pentecost.

<{16}:9> eanenil ingkea(inggea) perithum anukoolamumaana(anuhoolamumaana/anugoolamumaana) kathavu enakkuth thi'rakkappattirukki'rathu; viroathagnseyki'ravarka'lum(viroathagnseyhi'ravarha'lum/viroathagnseygi'ravarga'lum) aneakar(aneahar/aneagar) irukki'raarka'l(irukki'raarha'l/irukki'raarga'l).

*****<{16}:9> ஏனெனில் இங்கே பெரிதும் அநுகூலமுமான கதவு எனக்குத் திறக்கப்பட்டிருக்கிறது; விரோதஞ்செய்கிறவர்களும் அநேகர் இருக்கிறார்கள்.

**********<{16}:9> For a great door and effectual is opened unto me, and there are many adversaries.

<{16}:10> theemoaththeayu ungka'lidaththi'rku(ungga'lidaththi'rku) vanthaaneayaakil(vanthaaneayaahil/vanthaaneayaagil), avan ungka'lidaththil(ungga'lidaththil)

payamillaamalirukkap(bayamillaamalirukkap) paarungka'l(paarungga'l); ennaippoala avanum karththarudaiya kiriyaiyai nadappikki'raanea.

*****<{16}:10> தீமோத்தேயு உங்களிடத்திற்கு வந்தானேயாகில், அவன் உங்களிடத்தில் பயமில்லாமலிருக்கப் பாருங்கள்; என்னைப்போல அவனும் கர்த்தருடைய கிரியையை நடப்பிக்கிறானே.

**********<{16}:10> Now if Timotheus come, see that he may be with you without fear: for he worketh the work of the Lord, as I also do.

<{16}:11> aanapadiyinaal oruvanum avanai a'rpamaay e'n'naathiruppaanaaka(e'n'naathiruppaanaaha/e'n'naathiruppaanaaga); sakoathararoadeakooda(sahoathararoadeakooda/sagoathararoadeakooda) avan varuki'ratha'rku(varuhi'ratha'rku/varugi'ratha'rku) naan kaaththirukki'rapadiyaal, ennidaththil varumpadikku avanaich samaathaanaththoadea vazhivittanuppungka'l(vazhivittanuppungga'l).

*****<{16}:11> ஆனபடியினால் ஒருவனும் அவனை அற்பமாய் எண்ணாதிருப்பானாக; சகோதரரோடேகூட அவன் வருகிறதற்கு நான் காத்திருக்கிறபடியால், என்னிடத்தில் வரும்படிக்கு அவனைச் சமாதானத்தோடே வழிவிட்டனுப்புங்கள்.

**********<{16}:11> Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that he may come unto me: for I look for him with the brethren.

<{16}:12> sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) appolloavaik ku'riththoavenil, sakoathararoadeakooda(sahoathararoadeakooda/sagoathararoadeak

ooda) ungka'lidaththil(ungga'lidaththil) varumpadikku avanai mikavum(mihavum/migavum) vea'ndikko'ndean; aakilum(aahilum/aagilum) ippozhuthu vara avanukku manathillai; avanukku na'rsamayam u'ndaayirukkumpoathu varuvaan.

*****<{16}:12> சகோதரனாகிய அப்பொல்லோவைக் குறித்தோவெனில், சகோதரரோடேகூட உங்களிடத்தில் வரும்படிக்கு அவனை மிகவும் வேண்டிக்கொண்டேன்; ஆகிலும் இப்பொழுது வர அவனுக்கு மனதில்லை; அவனுக்கு நற்சமயம் உண்டாயிருக்கும்போது வருவான்.

**********<{16}:12> As touching our brother Apollos, I greatly desired him to come unto you with the brethren: but his will was not at all to come at this time; but he will come when he shall have convenient time.

<{16}:13> vizhiththirungka'l(vizhiththirungga'l), visuvaasaththilea nilaiththirungka'l(nilaiththirungga'l), purusharaayirungka'l(purusharaayirungga'l), thidanko'l'lungka'l(thidanko'l'lungga'l).

*****<{16}:13> விழித்திருங்கள், விசுவாசத்திலே நிலைத்திருங்கள், புருஷராயிருங்கள், திடன்கொள்ளுங்கள்.

**********<{16}:13> Watch ye, stand fast in the faith, quit you like men, be strong.

<{16}:14> ungka'l(ungga'l) kaariyangka'lellaam(kaariyangga'lellaam) anpoadea(anboadea) seyyappadakkadavathu.

*****<{16}:14> உங்கள் காரியங்களெல்லாம் அன்போடே செய்யப்படக்கடவது.

**********<{16}:14> Let all your things be done with charity.

<{16}:15> sakoathararea(sahoathararea/sagoathararea), stheavaanudaiya veettaar akaayaanaattilea(-) mutha'rpalanaanavarka'len'rum(mutha'rpalanaanavarha'len'rum/mutha'rpalanaanavarga'len'rum), parisuththavaanka'lukku(parisuththavaanha'lukku/parisuththavaanga'lukku) oozhiyagnseyyumpadikkuth thangka'lai(thangga'lai) oppuviththirukki'raarka'len'rum(oppuviththirukki'raarha'len'rum/oppuviththirukki'raarga'len'rum) a'rinthirukki'reerka'lea(a'rinthirukki'reerha'lea/a'rinthirukki'reerga'lea).

*****<{16}:15> சகோதரரே, ஸ்தேவானுடைய வீட்டார் அகாயாநாட்டிலே முதற்பலனானவர்களென்றும், பரிசுத்தவான்களுக்கு ஊழியஞ்செய்யும்படிக்குத் தங்களை ஒப்புவித்திருக்கிறார்களென்றும் அறிந்திருக்கிறீர்களே.

**********<{16}:15> I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the firstfruits of Achaia, and that they have addicted themselves to the ministry of the saints,)

<{16}:16> ippadippattavarka'lukkum(ippadippattavarha'lukkum/ippadippattavarga'lukkum), udanvealaiyaadka'laayp pirayaasappaduki'ra(pirayaasappaduhi'ra/pirayaasappadugi'ra) mat'ra yaavarukkum neengka'l(neengga'l) keezhppadinthirukkavea'ndumen'ru ungka'lukkup(ungga'lukkup) puththisolluki'rean(buththisolluhi'rean/buththisollugi'rean).

*****<{16}:16> இப்படிப்பட்டவர்களுக்கும், உடன்வேலையாட்களாய்ப் பிரயாசப்படுகிற மற்ற

யாவருக்கும் நீங்கள் கீழ்ப்படிந்திருக்கவேண்டுமென்று உங்களுக்குப் புத்திசொல்லுகிறேன்.

**********<{16}:16> That ye submit yourselves unto such, and to every one that helpeth with us, and laboureth.

<{16}:17> stheavaan, porththunaaththu, akaayukku(-) enpavarka'l(enbavarha'l/enbavarga'l) vanthatha'rkaakach(vanthatha'rkaahach/vanthatha'rkaagach) santhoashamaayirukki'rean, neengka'l(neengga'l) enakkuch seyyavea'ndiyathaayirunthathai avarka'l(avarha'l/avarga'l) seythirukki'raarka'l(seythirukki'raarha'l/seythirukki'raarga'l).

*****<{16}:17> ஸ்தேவான், பொர்த்துனாத்து, அகாயுக்கு என்பவர்கள் வந்ததற்காகச் சந்தோஷமாயிருக்கிறேன், நீங்கள் எனக்குச் செய்யவேண்டியதாயிருந்ததை அவர்கள் செய்திருக்கிறார்கள்.

**********<{16}:17> I am glad of the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus: for that which was lacking on your part they have supplied.

<{16}:18> avarka'l(avarha'l/avarga'l) en aavikkum ungka'l(ungga'l) aavikkum aa'ruthal seythaarka'l(seythaarha'l/seythaarga'l); ippadippattavarka'lai(ippadippattavarha'lai/ippadippattavarga'lai) angkikaarampa'n'nungka'l(anggihaarampa'n'nungga'l/anggigaarampa'n'nungga'l).

*****<{16}:18> அவர்கள் என் ஆவிக்கும் உங்கள் ஆவிக்கும் ஆறுதல் செய்தார்கள்; இப்படிப்பட்டவர்களை அங்கிகாரம்பண்ணுங்கள்.

**********<{16}:18> For they have refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge ye them that are such.

<{16}:19> aasiyaa naattilu'l'la sapaiyaar(sabaiyaar) ungka'lai(ungga'lai) vaazhththuki'raarka'l(vaazhththuhi'raarha'l/vaazhththugi'raarga'l). aakkillaavum piriskillaa'lum(-) thangka'l(thangga'l) veettilea kooduki'ra(kooduhi'ra/koodugi'ra) sapaiyoadungkoodak(sabaiyoadungkoodak) karththarukku'l ungka'lai(ungga'lai) mikavum(mihavum/migavum) vaazhththuki'raarka'l(vaazhththuhi'raarha'l/vaazhththugi'raarga'l).

*****<{16}:19> ஆசியா நாட்டிலுள்ள சபையார் உங்களை வாழ்த்துகிறார்கள். ஆக்கில்லாவும் பிரிஸ்கில்லாளும் தங்கள் வீட்டிலே கூடுகிற சபையோடுங்கூடக் கர்த்தருக்குள் உங்களை மிகவும் வாழ்த்துகிறார்கள்.

**********<{16}:19> The churches of Asia salute you. Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the church that is in their house.

<{16}:20> sakoathararellaarum(sahoathararellaarum/sagoathararellaarum) ungka'lai(ungga'lai) vaazhththuki'raarka'l(vaazhththuhi'raarha'l/vaazhththugi'raarga'l). oruvaraiyoruvar parisuththa muththaththoadea vaazhththungka'l(vaazhththungga'l).

*****<{16}:20> சகோதரரெல்லாரும் உங்களை வாழ்த்துகிறார்கள். ஒருவரையொருவர் பரிசுத்த முத்தத்தோடே வாழ்த்துங்கள்.

**********<{16}:20> All the brethren greet you. Greet ye one another with an holy kiss.

<{16}:21> pavulaakiya(pavulaahiya/pavulaagiya) naan en kaiyezhuththaalea ungka'lai(ungga'lai) vaazhththuki'rean(vaazhththuhi'rean/vaazhththugi'rean).

*****<{16}:21> பவுலாகிய நான் என் கையெழுத்தாலே உங்களை வாழ்த்துகிறேன்.

**********<{16}:21> The salutation of me Paul with mine own hand.

<{16}:22> oruvan karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvinidaththil anpukooraama'rpoanaal(anbukooraama'rpoanaal), avan sapikkappattavanaayirukkakkadavan(sabikkappattavanaayirukkakkadavan), karththar varuki'raar(varuhi'raar/varugi'raar).

*****<{16}:22> ஒருவன் கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினிடத்தில் அன்புகூராமற்போனால், அவன் சபிக்கப்பட்டவனாயிருக்கக்கடவன், கர்த்தர் வருகிறார்.

**********<{16}:22> If any man love not the Lord Jesus Christ, let him be Anathema Maranatha.

<{16}:23> karththaraakiya(karththaraahiya/karththaraagiya) iyeasuki'risthuvinudaiya kirupai(kirubai) ungka'ludaneakooda(ungga'ludaneakooda) iruppathaaka(iruppathaaha/iruppathaaga).

*****<{16}:23> கர்த்தராகிய இயேசுகிறிஸ்துவினுடைய கிருபை உங்களுடனேகூட இருப்பதாக.

**********<{16}:23> The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

<{16}:24> **k**i'risthu iyeasuvu**kk**u'l'laana ennudaiya anpu(anbu) ung**ka**'lellaaroadung**k**ooda(ung**ga**'lellaaroadung**k**ooda) iruppathaa**ka**(iruppathaa**ha**/iruppathaa**ga**). aamen.

*****<{16}:24> கிறிஸ்து இயேசுவுக்குள்ளான என்னுடைய அன்பு உங்களெல்லாரோடுங்கூட இருப்பதாக. ஆமென்.

**********<{16}:24> My love be with you all in Christ Jesus. Amen.